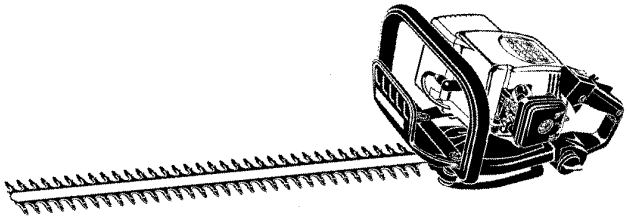
McCULLOCH®

MAC 5616 LITE



GB

INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

DE

BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

IT

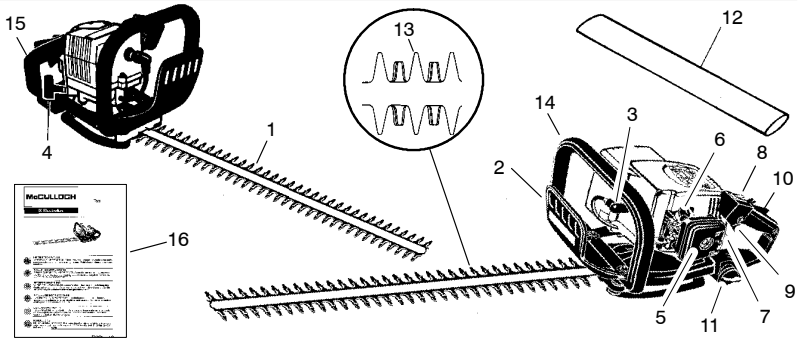
LIBRETTO D'ISTRUZIONI
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Siete pregati di leggere attentamente questo istruzioni e prendere dimestichezza con il prodotto prima di usario. Mantenga queste istruzioni per riferimento futuro.

NL

HANDLEIDING
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze instructies zorgvuldig en wees er zeker van dat uze begrijpt alvorens de trimmer te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

545167699 Rev. 1 7/31/08 BRW

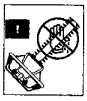
IDENTIFICATION (WHAT IS WHAT?)



1. Cutter blades
2. Hand guard
3. Spark plug
4. Starter rope handle
5. Air filter
6. Primer bulb
7. Choke lever
8. ON/OFF Switch
9. Throttle trigger
10. Throttle lock-out
11. Fuel cap
12. Transport guard
13. Blunt extension
14. Front handle
15. Rear handle
16. Instruction Manual

IDENTIFICATION OF SYMBOLS

WARNING: This hedge trimmer can be dangerous! Careless or improper use can cause serious or even fatal injury.



WARNING: Blade moves momentarily after trigger is released.
– The cutting blade can seriously cut you or others and can amputate fingers.
– Allow cutting blade to stop before removing it from the cut.

Read and understand the Instruction Manual and all warning labels before using the hedge trimmer.

WARNING: Cutting blade can throw objects violently.
– You can be blinded or injured.
– Always wear eye protection.

Always use:
– Ear protection
– Protective glasses or visor

Sound power level

Checks and/or maintenance should be carried out with the engine switched off, with the ON/OFF switch in the OFF position.

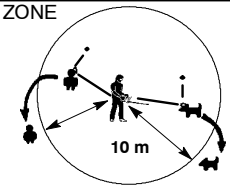
SAFETY RULES

⚠ *DANGER* *- THIS POWER TOOL CAN BE DANGEROUS!* This unit can cause serious injury including amputation or blindness to the operator and others. The warnings and safety instructions in this manual must be followed to provide reasonable safety and efficiency in using this unit.

The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the unit. Never allow children to use this tool.

⚠ WARNING: Failure to follow all Safety Rules and Precautions can result in serious injury.

HAZARD ZONE



⚠ WARNING:

Hazard Zone

- Blades can throw objects violently.
- Others can be blinded or injured.
- Keep children, bystanders, and animals away from work area a minimum of 10 meters when starting or operating unit.

KNOW YOUR UNIT

- Read your Instruction Manual carefully until you completely understand and can follow all warnings and safety rules before operating the unit.
- Restrict unit to users who understand and will follow all warnings and safety rules in this manual and on the unit.

PLAN AHEAD

Safety Glasses

Boots

⚠ WARNING: Inspect the area before starting the unit. Remove all debris and hard objects such as rocks, glass, wire, etc. that can ricochet, be thrown, or otherwise cause injury or damage during operation.

- Always wear eye protection when operating, servicing, or performing maintenance on unit. Wearing eye protection will help to prevent rocks, brush or debris from being thrown or ricocheting into eyes and face which can result in blindness and/or serious injury. Eye protection should be marked Z87.
- Always wear foot protection. Do not go barefoot or wear sandals.
- Wear hearing protection when using this unit.
- Secure hair above shoulder length. Secure or remove jewelry, loose clothing, or clothing with loosely hanging straps, ties, tassels, etc. They can be caught in moving parts.
- Do not operate unit when you are tired, ill, upset, or if you are under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Keep children, bystanders, and animals away from work area a minimum of 30 feet (10 m) when starting or operating unit.

HANDLE FUEL WITH CAUTION, IT IS HIGHLY FLAMMABLE

- Eliminate all sources of sparks or flame (including smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored.
- Mix and pour fuel in an outdoor area; store fuel in a cool, dry, well ventilated place; use an approved, marked container for all fuel purposes.
- Do not smoke while handling fuel or while operating the unit.
- Do not fill fuel tank while engine is running.
- Turn the engine off and let hedge trimmer cool in a non-combustible area, not on dry leaves, straw, paper, etc. Slowly remove fuel cap and refuel unit.
- Wipe up fuel spills before starting the engine.
- Move at least 10 feet (3 meters) away from fuel and fueling site before starting engine.
- Always store gasoline in a container approved for flammable liquids.

OPERATE YOUR UNIT SAFELY

⚠ DANGER: *RISK OF CUT; KEEP HANDS AWAY FROM BLADE!* Blade moves momentarily after the trigger is released. Do not attempt to clear away cut material when the blade is in motion. Make sure the switch is in the OFF position, the spark plug wire is disconnected, and the blade has stopped moving before removing jammed material from the cutting blade. Do not grab or hold the unit by the cutting blade.

- Inspect unit before each use for worn, loose, missing, or damaged parts. Do not use until unit is in proper working order.
- Keep outside surfaces free from oil and fuel.
- Never start or run engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Avoid dangerous environments. Do not use in unventilated areas or where explosive vapors or carbon monoxide build up could be present.

- Do not overreach or use from unstable surfaces such as ladders, trees, steep slopes, rooftops, etc. Keep firm footing and balance at all times.
- Do not raise unit above your shoulders; the cutting blade can come dangerously close to your body.
- Always keep unit in front of your body. Keep all parts of your body away from the cutting blade.
- Keep the cutting blade and air vents free from debris.
- Use only for jobs explained in this manual.

SAFETY EQUIPMENT

NOTE: This section describes the hedgetrimmer's safety equipment, its function and how checks and maintenance are carried out to ensure that it operates correctly (see WHAT IS WHAT? to locate where this equipment is positioned on your machine).

WARNING: Never use a machine with damaged or inoperative safety equipment. Follow the control, maintenance and service instructions described in this section.

- **ON/OFF switch** - The ON/OFF switch should be used to stop the engine.
- **Throttle lock-out** - The throttle lock-out must be pressed before squeezing the throttle trigger. This feature prevents accidental squeezing of the throttle trigger.
- **Blunt entension** - The blunt extensions of the cutting blade are designed to prevent contact with the blade.
- **Hand guard** - The guard is intended to prevent objects from being thrown towards the operator.
- **Transport guard** - The transport guard is designed to cover the cutting blades during transport and storage.
- **Silencer -** The silencer is designed to give the lowest possible noise level and to direct the engine's exhaust fumes away from the operator. The engine's exhaust fumes are hot and can contain sparks which can lead to the outbreak of fire.

WARNING: During use and for some time after, the silencer is very hot. Do not touch the silencer if it is hot. A hot silencer can cause serious burns.

- **Cutting equipment** - The trimmer is intended for trimming hedges.

CONTROL, MAINTENANCE AND SERVICE OF THE SAFETY EQUIPMENT

WARNING: All service and repairs to the hedgetrimmer require special training. This applies especially to the safety equipment. If the hedgetrimmer does not meet any of the controls listed below, you should contact your authorised service dealer.

- **ON/OFF switch** - Start the engine and make sure that the engine stops when the ON/OFF switch is moved to the OFF position.
- **Throttle lock-out** - The throttle lock-out must be pressed before squeezing the throttle trigger. This feature prevents accidental squeezing of the throttle trigger.
- **Blunt extension** - Ensure that all blunt extensions are in place the full length of the cutting blade and are not damaged.
- **Hand guard** - Ensure that the guard is undamaged and is not cracked. Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked.
- **Vibration damping system** - Check the vibration damping element regularly for material cracks and distortion. Check that the vibration damping element is securely attached between the engine unit and the hands.
- **Silencer -** Never use a machine that has a damaged or inoperative silencer. Check regularly that the silencer is secure.
- **Cutting equipment -** Only use the cutting equipment we recommend (see TECHNICAL DATA). Check the cutting equipment with regard to damage and crack formation. Damaged cutting equipment should always be replaced.

WARNING: Never use a machine with damaged or inoperative safety equipment. The safety equipment should be maintained as described in this section. If your machine does not meet any of these controls, you should contact your authorised service dealer.

MAINTAIN YOUR UNIT PROPERLY

- Have all maintenance other than the recommended procedures described in the Instruction Manual performed by an authorised service dealer.
- Disconnect spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Do not use a cutting blade that is bent, warped, cracked, broken, or damaged in any other way. Have worn or damaged parts replaced by your authorised service dealer.
- Use only recommended McCulloch cutting blades and replacement parts; use of any other parts may void your warranty and cause damage to your unit.
- Empty fuel tank before storing the unit. Use up fuel left in carburetor by starting engine and letting it run until it stops.
- Hand carry the unit with the engine stopped and the muffler and cutting blade away from your body.
- Allow engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit before storing or transporting it in a vehicle.
- Do not store the unit or fuel in a closed area where fuel vapors can reach sparks or an open flame from hot water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Store the unit so the cutting blade cannot accidentally cause injury.
- Store in a dry area out of reach of children.

GENERAL WORKING INSTRUCTIONS

This section describes the basic safety precautions for working with the hedgetrimmer. If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed, you should ask an expert. Contact your authorised service dealer. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.

⚠ WARNING: Never use a machine without the possibility of calling for help in the event of an accident.

BASIC SAFETY PRECAUTIONS

- Observe your surroundings to ensure that people, animals or other things cannot affect your control of the machine and to ensure that the above mentioned do not come into contact with the cutting equipment or objects that can be thrown by the cutting equipment.
- Avoid usage in unfavorable weather conditions. For example, thick fog, heavy rain, strong winds or extreme cold, etc. To work in bad weather conditions is tiring and can create dangerous circumstances, e.g. slippery surfaces.
- Make sure you can walk and stand safely. Look out for any obstacles with unexpected movement (roots, stones, branches, pits, ditches, etc.) Take great care when working on sloping ground.
- The engine should be switched off before moving. When moving over longer distances and transporting, the transporting guard should be used.
- Never put the machine down with the engine running unless you have good sight of it.

BASIC WORKING TECHNIQUES

As you become familiar with your unit, you will be able to determine your own operating pace. Conditions such as the type and size of material being cut will regulate the speed and time required for your job.

- Always use two hands to operate the unit.
- Allow the cutting blades to reach full speed before entering the material to be cut.
- Always work going away from people and solid objects such as walls, large stones, trees, automobiles, etc.
- If the blade stalls, immediately stop the engine. Make sure the ignition switch is off, the spark plug is disconnected, and the blade has stopped moving before clearing jammed debris from the cutting blade. Inspect the blade for damage and have it repaired or replaced as needed.
- Always keep the air vents clean. Stop the unit, make sure the cutting blade has completely stopped moving, and disconnect the spark plug before cleaning.

SPECIAL NOTICE: Exposure to vibrations through prolonged use of gasoline powered hand tools could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and joints of people prone to circulation disorders or abnormal swelling. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or joints, discontinue the use of this tool and seek medical attention. An antivibration system does not guarantee the avoidance of these problems. Users who operate power tools on a continual and regular basis must monitor closely their physical condition and the condition of this tool.

ASSEMBLY

NOTE: It is normal for the fuel filter to rattle in the empty fuel tank.

ASSEMBLY

No assembly is required.

OPERATION

BEFORE STARTING ENGINE

⚠ WARNING: Be sure to read the fuel information in the safety rules before you begin. If you do not understand the safety rules, do not attempt to fuel your unit.

FUELING ENGINE

⚠ WARNING: Remove fuel cap slowly when refueling.

This engine is certified to operate on unleaded petrol. Before operation, petrol must be mixed with a good quality 2-stroke air-cooled engine oil. Mix petrol and oil at a ratio of 40:1 (2.5%). A 40:1 ratio is obtained by mixing 5 liters of unleaded petrol with 0,125 liter of oil. DO NOT USE automotive oil or boat oil. These oils will cause engine damage. When mixing fuel, follow instructions printed on oil container. Once oil is added to petrol, shake container momentarily to assure that the fuel is thoroughly mixed. Always read and follow the safety rules relating to fuel before fueling your unit.

IMPORTANT

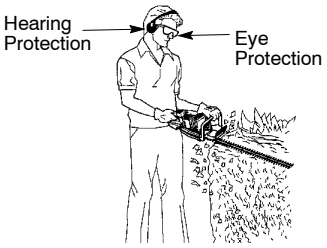
Experience indicates that alcohol blended fuels (called gasohol or using ethanol or methanol) can attract moisture which leads to separation and formation of acids during storage. Acidic gas can damage the fuel system of an engine while in storage. To avoid engine problems, empty the fuel system before storage for 30 days or longer. Drain the gas tank, start the engine and let it run until the fuel lines and carburetor are empty. Use fresh fuel next season. Never use engine or carburetor cleaner products in the fuel tank or permanent damage may occur.

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT POINTS

- Allow the cutting blades to reach full speed before entering the material to be cut.
- Never attempt to use this hedge trimmer to cut hedges that have any branches with a diameter larger than 1 cm.

OPERATING POSITION

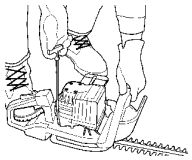


STOPPING YOUR ENGINE

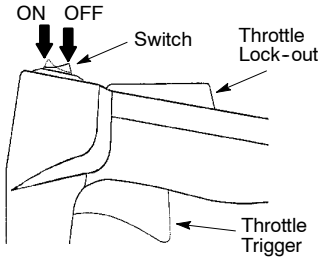
- To stop engine, move the ON/OFF switch to OFF position.

STARTING YOUR ENGINE

- Fuel engine. Move at least 10 feet (3 meters) away from the fueling site.
- Hold the unit on the ground in the starting position as shown. Support unit so the blade is off of the ground and away from trees, bushes, onlookers, etc.
- This unit is designed to start at a fast idle speed without blade movement. The speed is controlled by the choke lever.

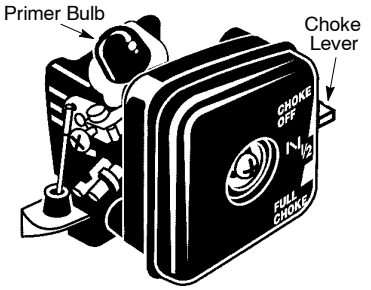


STARTING A COLD ENGINE (or a warm engine after running out of fuel)



NOTE: In the following steps, when the choke lever is moved to the FULL CHOKE position until it clicks, the correct throttle setting for starting is set automatically.

1. Move the ON/OFF switch to the ON position.
2. Slowly press the primer bulb 6 times.
3. Engage the choke lever with the throttle lever by moving the choke lever to the FULL CHOKE position until it clicks.



4. Pull starter rope handle sharply until engine sounds as if it is trying to run, but do not pull rope more than 6 times.
5. Move the choke lever to the HALF CHOKE position.
6. Pull starter rope sharply until the engine runs, but no more than 6 pulls. If the engine doesn't start after 6 pulls (at the HALF CHOKE position), check to make sure the ON/OFF switch is in the ON position. Move the choke lever to the FULL CHOKE position until it clicks to reset the throttle and press the primer bulb 6 times; pull the starter rope 2 more times. Move the choke lever to the HALF CHOKE position and pull the starter rope until the engine runs, but no more than 6 more pulls. **NOTE:** If the engine still doesn't start, it is probably flooded. Proceed to STARTING A FLOODED ENGINE.
7. Once the engine starts, allow the engine to run 10 seconds, then move the choke lever to the OFF CHOKE position. Allow the unit to run for 30 more seconds at the OFF CHOKE position before squeezing the throttle trigger to run engine at full speed. **NOTE:** If engine dies with the choke lever in the OFF CHOKE position prior to pulling the trigger, move the choke lever to the HALF CHOKE position and pull the rope until the engine runs, but no more than 6 pulls. If the engine dies while squeezing the throttle trigger, move the choke lever to the FULL CHOKE position until it clicks to reset the throttle; then move the choke lever to the HALF CHOKE position and pull the rope until the engine runs, but no more than 6 pulls.

STARTING A WARM ENGINE

1. Move the ON/OFF switch to the ON position.
2. Slowly press the primer bulb 6 times.
3. Move the choke lever to the FULL CHOKE position until it clicks to reset the throttle; then move the choke lever to the HALF CHOKE position.
4. Pull starter rope sharply until engine runs, but no more than 5 pulls.

5. Allow the engine to run 10 seconds, then move the choke lever to the OFF CHOKE position.

NOTE: If engine has not started, pull starter rope 5 more pulls. If engine still does not run, it is probably flooded. Proceed to STARTING A FLOODED ENGINE.

STARTING A FLOODED ENGINE

1. Move the ON/OFF switch in the ON position.
2. Move the choke lever to the FULL CHOKE position until it clicks to reset the throttle; then return the choke lever to the OFF CHOKE position.
3. Pull the starter rope to clear the engine of excess fuel.

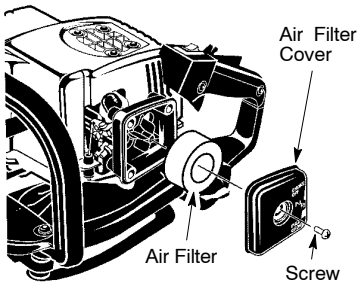
NOTE: Starting could require pulling the starter rope many times depending on how badly the unit is flooded. If the unit still doesn't start, refer to the TROUBLESHOOTING TABLE.

SERVICE AND ADJUSTMENTS

WARNING: Ensure ON/OFF switch is in the OFF position and disconnect the spark plug before performing service except for carburetor adjustments.

We recommend all service and adjustments not listed in this manual be performed by an authorised service dealer.

CLEAN AIR FILTER



Cleaning the air filter:

A dirty air filter decreases engine performance and increases fuel consumption and harmful emissions. Always clean after every 5 hours of operation.

1. Clean the cover and the area around it to keep debris from falling into the carburetor chamber when the cover is removed.
2. Remove parts as illustrated.

NOTE: Do not clean filter in gasoline or other flammable solvent. Doing so can create a fire hazard or produce harmful evaporative emissions.

3. Wash the filter in soap and water.
4. Allow filter to dry.
5. Add a few drops of oil to the filter; squeeze filter to distribute oil.
6. Replace parts.

REPLACE SPARK PLUG

Replace spark plug each year to ensure the engine starts easier and runs better. Set spark plug gap at 0,6 mm. Ignition timing is fixed, nonadjustable.

1. Twist, then pull off spark plug boot.
2. Remove spark plug from cylinder and discard.
3. Replace with Champion RCJ-8Y spark plug and tighten with a 19 mm socket wrench.
4. Reinstall the spark plug boot.

REPLACE FUEL FILTER

To replace fuel filter, drain unit by running it dry of fuel, then remove fuel cap and its connected retainer from tank. Pull filter from tank and remove it from the fuel line. Install new fuel filter on fuel line; reinstall parts.

CARBURETOR ADJUSTMENTS

Carburetor adjustment is a complicated task. We recommend that you take your unit to an authorised service dealer.

STORAGE

WARNING: Perform the following steps after each use:

- Allow engine to cool, and secure the unit before storing or transporting.
- Store unit and fuel in a well ventilated area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Store unit with all guards in place. Position unit so that any sharp object cannot accidentally cause injury.
- Store unit and fuel well out of the reach of children.

SEASONAL STORAGE

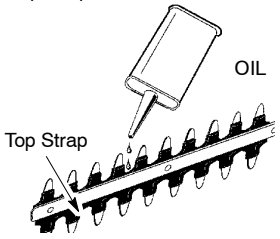
Prepare unit for storage at end of season or if it will not be used for 30 days or more.

If your unit is to be stored for a period of time:

- Clean the entire unit.
- Store in a clean dry area.
- Clean all parts and check for damage. Have damaged parts repaired or replaced by an authorized service dealer.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight.
- Lightly oil external metal surfaces, including the blade.
- Cover the blade with the transport guard.

To oil the blade, do the following:

- Stop the engine and allow blade to come to a complete stop.
- Ensure ON/OFF switch is in the OFF position.
- Disconnect the spark plug wire.
- Apply a light machine oil along the edge of the top strap as shown.



ENGINE

- Remove spark plug and pour 1 teaspoon of 40:1, 2-cycle engine oil (air cooled) through the spark plug opening. Slowly pull the starter rope 8 to 10 times to distribute oil.
- Replace spark plug with new one of recommended type and heat range (see REPLACE SPARK PLUG section).
- Clean air filter.
- Check entire unit for loose screws, nuts, and bolts. Replace any damaged, broken, or worn parts.
- At the beginning of the next season, use only fresh fuel having the proper gasoline to oil ratio.

OTHER

- Do not store petrol from one season to another.
- Replace your petrol can if it starts to rust.

TROUBLESHOOTING TABLE

WARNING: Always stop unit and disconnect spark plug before performing all of the recommended remedies below except remedies that require operation of the unit.

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Engine will not start.	1. ON/OFF switch in the OFF position. 2. Engine flooded. 3. Fuel tank empty. 4. Spark plug not firing. 5. Fuel not reaching carburetor. 6. Carburetor requires adjustment.	1. Move ON/OFF switch to the ON position. 2. See “Starting a Flooded Engine” in Operation Section. 3. Fill tank with correct fuel mixture. 4. Install new spark plug. 5. Check for dirty fuel filter; replace. Check for kinked or split fuel line; repair or replace. 6. See “Carburetor Adjustment” in Service and Adjustments Section.
Engine will not idle properly.	1. Carburetor requires adjustment. 2. Crankshaft seals worn. 3. Compression low.	1. See “Carburetor Adjustment” in Service and Adjustments Section. 2. Contact an authorized service dealer. 3. Contact an authorized service dealer.
Engine will not accelerate, lacks power, or dies under a load.	1. Air filter dirty. 2. Spark plug fouled. 3. Carburetor requires adjustment. 4. Carbon build-up on muffler outlet screen. 5. Compression low.	1. Clean or replace air filter. 2. Clean or replace plug and regap. 3. See “Carburetor Adjustment” in Service and Adjustments Section. 4. Contact an authorized service dealer. 5. Contact an authorized service dealer.
Engine smokes excessively.	1. Choke partially on. 2. Fuel mixture incorrect. 3. Air filter dirty. 4. Carburetor requires adjustment.	1. Adjust choke. 2. Empty fuel tank and refill with correct fuel mixture. 3. Clean or replace air filter. 4. See “Carburetor Adjustment” in Service and Adjustments Section.
Engine runs hot.	1. Fuel mixture incorrect. 2. Spark plug incorrect. 3. Carburetor requires adjustment.	1. See “Fueling Engine” in Operation section. 2. Replace with correct spark plug. 3. See “Carburetor Adjustment” in Service and Adjustments Section.

DECLARATION OF CONFORMITY

EC Declaration of Conformity (Only applies to Europe)

We, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tel: +39-0341-203211, declare that the hedge trimmer model **McCulloch Mac 5616 Lite** from serial numbers 2008-213(N or D)00001 and onwards (the year is clearly stated on the rating plate, followed by the serial number), comply with the requirements of the **COUNCIL'S DIRECTIVES**:

of 22 June 1998 "relating to machinery" **98/37/EC**, annex IIA;

of 15 December 2004 "relating to electromagnetic compatibility" **2004/108/EC**, and applicable supplements; and

of 8 May 2000 "relating to the noise emissions in the environment" in accordance with Annex V of **2000/14/EC**. The measured sound power is 98 dB(A), the guaranteed sound power is 106 dB(A). The net power is 0,306 kW.

The following standards have been applied:**EN 12100-2, ISO 10517, EN 774 and CISPR 12.**

SMP, The Swedish Machinery Testing Institute, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Sweden, has carried out voluntary type approval. The certificate(s) are numbered: **SEC/03/1002**.

08-07-15

Michael S. Bounds, Director
Product Safety and Standards
Handheld Consumer Products

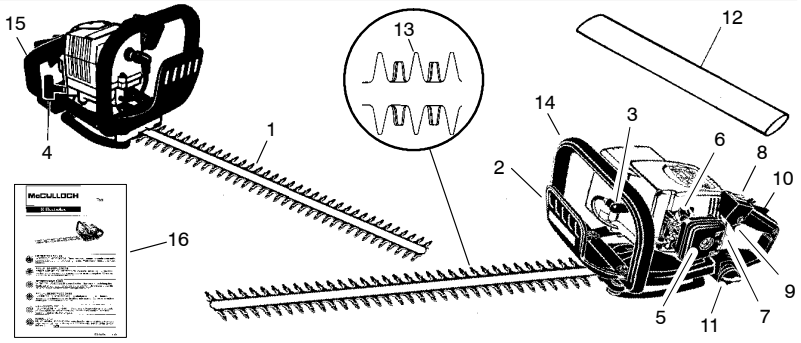
TECHNICAL DATA SHEET

MODEL: Mac 5616 Lite

ENGINE AND FUEL SYSTEM	
Displacement	25 cm^3
Idling speed	3000
Maximum engine power, according to ISO 8893	0,3 kW/6000 rpm
Fuel tank capacity	0,21 liters
WEIGHT	
Mass with empty fuel tank	4,7 kg
CUTTING DEVICE	
Type	Double sided
Blade length	22″/56 cm
Blade speed at 8000 rpm	1430 cut/min
SOUND LEVELS	
Equivalent sound pressure levels at the user's ear According to EN 774/A3 and ISO 11201	
$L_{p_A av}$	99,7 dB(A)
Equivalent sound power levels measured according to EN774/A3 and ISO 3744	
$L_{W_A av}$	104,9 dB(A)
VIBRATIONS	
According to EN 774/A3 and EN 28662-1	
Front handle	15,4 m/s^2
Rear handle	6,7 m/s^2

ADDRESS: Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Lames coupante
2. Protège-mains
3. Bougie
4. Poignée du démarreur
5. Filtre à air
6. Poire d'amorçage
7. Levier d'étrangleur
8. Interrupteur ON/OFF
9. Gâchette d'accélérateur
10. Verrouillage de l'accélérateur
11. Capuchon du réservoir à carburant
12. Gaine de transports
13. Extension émoussée
14. Poignée avant
15. Poignée arrière
16. Manual d'instructions

IDENTIFICATION DES SYMBOLES

AVERTISSEMENT:
Cet appareil peut être dangereux! Vous pouvez causer des blessures sérieuses ou même mortelles si vouls l'utilisez mal ou sans faire attention.

AVERTISSEMENT:
Les lames cpmtomiemt à bouger après que vous ayez relâche la gâchette.
– La lame peut couper sérieuse– ment l'utilisateur et les autres personnes, et même leur couper les doigts.
– Attendez toujours l'arrêt com– plet de la lame avant de l'enlever du matériau qu'elle est en train de couper.

Lisez et comprenez le manuel d'instructions et toutes les étiquettes d'avertissement avant d'utiliser votre taille–haie.

AVERTISSMENT:
La lame coupante peut projeter des objets avec violence.
– Elle peut vous blesser ou vous aveugler.
– Portez toujours une protection des yeux.

Utilisez toujours:
– Un protecteur d'ouie
– Des lunettes protectrices ou une visière

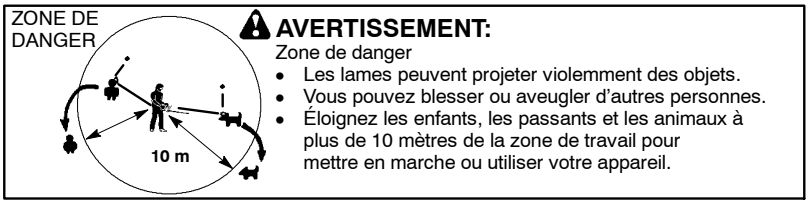
Leur puissance sonore garantie

Vous devez toujours arrêter votre moteur pour faire des opérations de vérification ou d'entretien, avec le interrupteur de marche en position «OFF».

RÈGLES DE SÉCURITÉ

DANGER *- CET APPAREIL PEUT ÊTRE DANGEREUX!* Cet appareil peut blesser son utilisateur et d'autres personnes, et peut en particulier les amputer et les aveugler. Vous devez suivre les avertissements et les instructions de sécurité de ce manuel pour vous protéger, tout en demeurant efficace, quand vous utilisez cet appareil.
L'utilisateur est responsable de suivre les instructions et les avertissements imprimés dans ce manuel et figurant sur l'appareil. Ne permettez jamais à des enfants de faire marcher votre taille-haie.

AVERTISSEMENT: Si vous ne suivez pas toutes les règles et les procédures de sécurité, vous pouvez occasionner des blessures sérieuses.



AVERTISSEMENT:
Zone de danger
- Les lames peuvent projeter violemment des objets.
- Vous pouvez blesser ou aveugler d'autres personnes.
- Éloignez les enfants, les passants et les animaux à plus de 10 mètres de la zone de travail pour mettre en marche ou utiliser votre appareil.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL

- · Lisez soigneusement votre manuel d'utilisation pour bien comprendre et suivre toutes les règles de sécurité et les avertissements avant d'utiliser votre taille-haie.

- Ne laissez jamais votre taille-haie entre les mains d'un utilisateur qui n'a pas bien compris et ne suit pas toutes les règles de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel et inscrits sur l'appareil.

PRÉPAREZ-VOUS

Protection des yeux

Bottines

AVERTISSEMENT: Inspectez la surface à couper avant de mettre en marche votre taille-haie. Débarrassez-la de tous les objets durs et les déchets (pierres, morceaux de verre, fil de fer, etc.) qui peuvent être projetés ou ricocher en occasionnant des blessures ou des dommages quand vous utilisez votre taille-haie.
- Portez toujours une protection des yeux pour faire marcher, entretenir ou réparer votre appareil. Cette protection des yeux vous protégera contre toute pierre, branche ou déchet qui peut être projeté ou qui peut ricocher sur vos yeux ou sur votre visage, et ainsi vous aveugler ou causer des blessures sérieuses. Vos lunettes de protection doivent toujours porter l'inscription Z87.
- Portez toujours des chaussures de protection. N'allez jamais pieds nus ou ne portez jamais de sandales.
- Portez toujours un dispositif de protection de l'ouie quand vous utilisez cet appareil.
- Attachez vos cheveux au-dessus de vos épaules. Attachez ou enlevez les bijoux, les vêtements amples ou les vêtements qui ont des bretelles, des attaches, des pompons etc. qui pendent. Ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- N'utilisez jamais votre appareil quand vous êtes fatigué, malade, énervé ou quand vous avez consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments.
- Éloignez les enfants, les passants et les animaux à plus de 10 mètres (30 pieds) de la zone de travail pour mettre en marche ou utiliser votre appareil.

TRAITEZ LE CARBURANT AVEC SOINS, IL EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE

- Éliminez toute source de flammes ou d'étincelles (en particulier toute flamme vive, fumante ou tout travail qui peut causer des étincelles) dans les endroits où vous mélangez, versez ou conservez du carburant.
- Mélangez et versez le carburant à l'extérieur, entreposez votre carburant dans un endroit sec, bien ventilé, utilisez un contenant approuvé, inscrit à l'usage de carburant.
- Ne fumez jamais quand vous manipulez du carburant ou quand vous utilisez votre appareil.
- Ne remplissez jamais votre réservoir à carburant quand votre moteur est en marche.
- Arrêtez le moteur et laissez votre coupe-haie refroidir dans un endroit ignifuge, jamais sur des feuilles sèches, de la paille, du papier, etc. Enlevez lentement le capuchon du réservoir et remettez du carburant dans votre appareil.
- Évitez de répandre du carburant ou de l'huile. Essuyez tout écoulement de carburant avant de mettre en marche le moteur.
- Allez à plus de 3 mètres (10 pieds) de l'endroit où vous mettez le carburant et de l'en-

droit où vous l'entreposez pour mettre en marche le moteur.
- Conservez toujours votre essence dans un contenant approuvé pour les liquides inflammables.

UTIILISEZ VOTRE APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

⚠ DANGER: *RISQUE DE COUPURE, ÉLOIGNEZ VOS MAINS DE LA LAME!* La lame continue à bouger après que vous ayez relâché la gâchette. N'essayez jamais d'enlever les matériaux coupés quand la lame est en mouvement. Assurez-vous que le commutateur de marche soit en position «OFF» (arrêt), le fil de bougie déconnecté et la lame complètement arrêtée pour enlever des matériaux coincés dans la lame coupante. Ne saisissez jamais ou ne tenez jamais votre appareil par la lame coupante.

- Inspectez votre appareil avant de l'utiliser, et assurez-vous qu'il n'ait pas de pièce usée, lâche, manquante ou endommagée. N'utilisez votre appareil que s'il est en bon état de marche.
- Nettoyez toute huile et carburant se trouvant sur votre appareil.
- Ne mettez jamais en marche votre moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement peuvent tuer.
- Évitez tout milieu dangereux. N'utilisez jamais votre appareil dans un endroit sans ventilation ou dans un endroit où peuvent s'accumuler des vapeurs explosives ou du gaz carbonique.
- Ne portez jamais votre appareil à bout de bras et ne l'utilisez jamais à partir d'une surface instable comme une échelle, un arbre, une pente raide, un toit. Restez toujours bien campé sur vos jambes et en équilibre.
- Ne portez jamais votre appareil au-dessus de vos épaules, car la lame coupante peut s'approcher dangereusement de votre corps.
- Tenez toujours votre appareil devant votre corps. Éloignez toujours toutes vos parties du corps de la lame coupante.
- Maintenez la lame de découpage et les sorties d'échappement d'air libres.
- N'utilisez votre appareil que pour les travaux spécifiés dans ce manuel.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

REMARQUE: Dans cette section, nous expliquons le dispositif de sécurité de votre taille-haie, ses fonctions et la manière dont vous pouvez le vérifier et l'entretenir pour assurer son bon fonctionnement (consultez DESCRIPTION DES PIÈCES pour localiser ce dispositif sur votre taille-haie).

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais de taille-haie qui ait un dispositif de sécurité défectueux. Suivez les instructions de contrôle, d'entretien et de service de cette section.

- **Interrupteur ON/OFF.** Vous devez utiliser le interrupteur ON/OFF pour arrêter le moteur.
- **Verrouillage de l'accélérateur.** Vous devez appuyer sur le verrouillage de l'accélérateur avant d'appuyer sur la gâchette d'accélérateur. Cette dispositif vous empêche d'appuyer accidentellement sur la gâchette d'accélérateur.
- **Extension émoussée.** L'extension émoussée de la lame coupante est conçue pour empêcher tout contact avec la lame.
- **Protège-mains.** Le protège-mains vise à empêcher toute projection d'objets vers l'utilisateur.
- **Système d'amortissement des vibrations.** Votre taille-haie est muni d'un système d'amortissement des vibrations qui vise à rendre confortable son utilisation.
- **Gaine de transport.** La gaine de transport recouvre la lame coupante pendant le transport et l'entreposage.
- **Silencieux.** Le silencieux réduit le bruit à son niveau le plus bas possible et écarte les gaz d'échappement de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur sont chauds et peuvent contenir des étincelles qui peuvent provoquer un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT: Pendant l'usage et pendant quelque temps ensuite, le silencieux est très chaud. Ne touchez jamais le silencieux s'il est chaud. Un silencieux chaud peut occasionner des brûlures sérieuses.

- **Dispositifs de coupe.** Le taille-haie ne doit servir qu'à couper des haies.

CONTRÔLE, ENTRETIEN ET SERVICE DU DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT: Tout service et toute réparation du taille-haie requièrent une formation spéciale. C'est particulièrement vrai dans le cas du dispositif de sécurité. Si votre taille-haie ne remplit pas toutes les conditions de contrôle indiquées ci-dessous, contactez immédiatement votre distributeur autorisé de service.

- **Interrupteur ON/OFF.** Mettez en marche le moteur et assurez-vous que le moteur s'arrête quand vous mettez le commutateur de marche en position «OFF».
- **Verrouillage de l'accélérateur.** Vous devez appuyer sur le verrouillage de l'accélérateur avant d'appuyer sur la gâchette d'accélérateur. Cette dispositif vous empêche d'appuyer accidentellement sur la gâchette d'accélérateur.
- **Extension émoussée.** Assurez-vous que toutes les extensions émoussées soient en place sur toute la longueur de la lame coupante et ne soient pas endommagées.
- **Protège-mains.** Assurez-vous que le protège-main ne soit ni endommagé ni fendu. Remplacez le protège-main s'il a subi un choc ou s'il est fendu.

- **Système d'amortissement des vibrations.** Vérifiez l'élément d'amortissement des vibrations régulièrement afin de vous assurer qu'il ne soit ni tordu ni fendu. Vérifiez qu'il soit bien fixé entre le moteur et les poignées.
- **Silencieux.** N'utilisez jamais votre taille-haie avec un silencieux défectueux. Vérifiez régulièrement le silencieux pour vous assurer qu'il soit en bon état.
- **Dispositifs de coupe.** N'utilisez que du dispositifs de coupe recommandé (voir DONNÉES TECHNIQUES). Vérifiez que le matériel de coupe ne soit pas endommagé ou fendu. Vous devez remplacer immédiatement tout matériel de coupe endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais votre appareil si son mécanisme de sécurité est défectueux. Vous devez entretenir le mécanisme de sécurité conformément à cette section. Si votre appareil ne rencontre pas l'un de ces critères de contrôle, contactez immédiatement votre distributeur autorisé de service.

ENTRETENEZ BIEN VOTRE APPAREIL

- Faites effectuer toutes les opérations de service, autres que les procédures recommandées qui figurent dans le manuel d'instructions, par un distributeur autorisé de service.
- Débranchez la bougie avant de procéder à des opérations d'entretien, sauf pour régler le carburateur.
- N'utilisez jamais une lame coupante tordue, émoussée, craquée, cassée ou endommagée de quelque manière que ce soit. Faites remplacer vos pièces usées ou endommagées par votre distributeur autorisé de service.
- N'utilisez que des lames coupantes et des pièces de rechange de marque McCulloch. L'utilisation de toute autre pièce peut annuler votre garantie et peut endommager votre appareil.
- Videz le réservoir à carburant avant de ranger votre appareil. Consommez tout le carburant qui reste dans votre carburateur en mettant en marche votre moteur et en le laissant marcher jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Arrêtez toujours le moteur pour porter votre taille-haie et éloignez le silencieux et la lame coupante de votre corps.
- Laissez refroidir le moteur, videz le réservoir à carburant et attachez votre appareil avant de le ranger ou de le transporter dans un véhicule.
- Ne rangez jamais votre appareil ou du carburant dans un endroit fermé où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des étincelles ou une flamme vive en provenance d'appareils de chauffage de l'eau, de moteurs électriques ou de commutateurs, de fourneaux, etc.
- Rangez toujours votre appareil de manière à ce que la lame coupante ne puisse jamais causer accidentellement des blessures.
- Rangez votre coupe-haie dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Dans cette section, nous indiquons les précautions de base de sécurité à suivre pour travailler avec le coupe-haie. Si vous faites face à une situation où vous ne savez pas exactement comment procéder, consultez un expert. Contactez votre distributeur autorisé de service. Évitez toute utilisation que vous ne vous considérez pas capable d'accomplir.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais votre coupe-herbe si vous n'avez pas la possibilité d'appeler à l'aide en cas d'accident.

PRÉCAUTIONS DE BASE DE SÉCURITÉ

- Observez les environs. Assurez-vous qu'aucune personne, animal ou chose ne peut vous empêcher de bien contrôler votre coupe-haie et assurez-vous qu'aucune personne, animal ou chose ne peut entrer en contact avec le matériel de coupe ou des objets qui peuvent être projetés par le matériel de coupe.
- Évitez toute utilisation par mauvais temps. Par exemple, évitez toute utilisation dans des conditions de brouillard épais, de pluie abondante, de vents violents ou de froid extrême, etc. Il est fatiguant de travailler par mauvais temps et il peut se produire des situations dangereuses, comme des surfaces glissantes.
- Assurez-vous de pouvoir marcher et vous tenir debout en toute sécurité. Faites attention aux obstacles qui vous forceront à faire des mouvements imprévisibles (racines, pierres, branches, puits, fossés, etc.). Faites très attention quand vous travaillez sur un terrain en pente.
- Vous devez arrêter le moteur avant de vous déplacer. Quand vous vous déplacez sur de grandes distances et quand vous êtes dans un moyen de transports, vous devez utiliser la gaine de transports.
- Ne posez jamais votre appareil quand le moteur est en marche, sans bien le surveiller.

TECHNIQUES DE BASE DE TRAVAIL

Quand vous vous serez familiarisé avec votre taille-haie, vous pourrez déterminer votre rythme de travail. Les conditions, comme la catégorie et la taille des matériaux coupés, détermineront la vitesse et le temps requis pour votre travail.

- Utilisez toujours deux mains pour utiliser l'appareil.
- Permettez aux lames coupantes d'atteindre toute leur vitesse avant d'entrer dans le matériau à couper.

- Travaillez toujours en vous éloignant de gens et d'objets solides comme un mur, une grosse pierre, un arbre, une automobile, etc.
- Si la lame s'arrête, arrêtez immédiatement le moteur. Assurez-vous que le commutateur de marche soit en position «OFF», la bougie débranchée et la lame se soit arrêtée de bouger avant d'enlever des déchets coincés dans la lame coupante. Inspectez la lame pour vous assurer qu'elle ne soit pas endommagée et faites-la réparer ou remplacer si nécessaire.
- Gardez toujours les sorties d'échappement d'air libres. Arrêtes votre appareil assurez-vous que la lame coupante se soit complètement arrêtée de bouger et débranchez la bougie avant de les nettoyer.

CONSIGNES DE SECURITE : Une longue exposition aux vibrations provoquées par un outillage à main et à essence peut entraîner des lésions des vaisseaux sanguins ou des nerfs des doigts, de la main et des articulations chez les personnes enclines à des troubles de la circulation ou à des enflures anormales. Certaines personnes habituellement saines ont connu des problèmes de vaisseaux sanguins lors d'une utilisation prolongée dans le froid. Si des symptômes tels qu'engourdissement, douleurs, affaiblissement, changement de la couleur ou du grain de la peau ou encore perte de sensibilité dans les doigts, les mains ou les articulations apparaissent, arrêtez d'utiliser cet appareil et consultez un médecin. Un système anti-vibration ne permet pas d'éviter ces problèmes. Les personnes travaillant régulièrement ou continuellement avec un appareil électrique doivent contrôler minutieusement leur condition physique et l'état de cet instrument.

MONTAGE

REMARQUE: Il est normal que le filtre à carburant fasse du bruit dans le réservoir à carburant vide.

MONTAGE
Aucun montage n'est requis.

FONCTIONNEMENT

AVANT DE FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez les informations sur le carburant dans les règles de sécurité avant de continuer. Si vous ne comprenez pas les règles de sécurité, n'essayez pas de verser de carburant dans votre appareil. Contactez le distributeur autorisé de service.

CARBURANT

⚠ AVERTISSEMENT: Enlevez le capuchon de remplissage (carburant) lentement quand ajoutant plus de carburant à l'appareil.

Ce moteur est garanti pour une utilisation avec de l'essence sans plomb. Avant toute utilisation, l'essence doit être mélangée avec de l'huile moteur deux temps à refroidissement par air de bonne qualité. Nous recommandons d'utiliser de l'huile mélangée dans un rapport de 40:1 (2,5%). Vous obtiendrez un rapport de 40:1 en mélangeant environ 5 litres d'essence sans plomb avec 0,125 litre d'huile. N'UTILISEZ JAMAIS d'huile pour automobile ou pour bateau. Ces huiles endommageront votre moteur. Quand vous mélanger votre carburant, suivez les instructions imprimées sur le bidon d'huile. Après avoir mélangé l'huile à l'essence, agitez un instant le bidon pour vous assurer d'un bon mélange de carburant. Lisez toujours et suivez les règles de sécurité relatives au carburant avant de remplir votre réservoir.

IMPORTANT

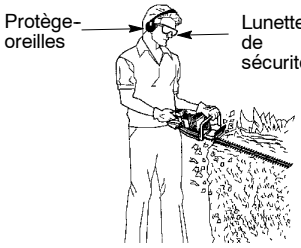
L'expérience a montré que les carburants coupés avec de l'alcool (aussi appelés carburol ou étant composé d'éthanol ou de méthanol) peuvent provoquer de l'lhumidité, laquelle peut à son tour provoquer la séparation du mélange et la formation d'acide durant l'entreposage. Les gaz acides peuvent endommager le système de carburation du moteur pendant l'entreposage.Pour éviter les problèmes de moteur, videz le système de carburation avant l'entreposage, si celui-ci doit durer plus de 30 jours. Purgez le réservoir d'essence, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le circuit d'alimentation en carburant et le carburateur soient vides. Faites un nouveau plein la saison prochaine. N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour moteur ou carburateur pour nettoyer le réservoir de carburant car cela créerait des dégâts irrémédiables.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

POINTS IMPORTANTS

- Permettez aux lames coupantes d'atteindre toute leur vitesse avant d'entrer dans le matériau à couper.
- N'essayez jamais d'utiliser votre taille-haie pour couper des haies qui ont des branches d'un diamètre supérieur à 1 cm.

POSITION LORS DE L'UTILISATION

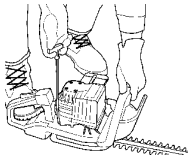


ARRÊT DU MOTEUR

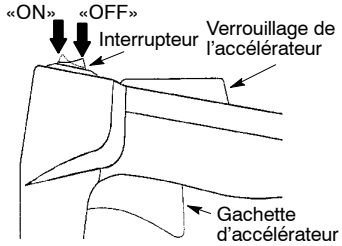
- Pour arrêter votre moteur, mettez le interrupteur ON/OFF en position «OFF».

DÉMARRAGE DE VOTRE MOTEUR

- Remplissez votre moteur de carburant. Éloignez-vous à plus de 3 mètres (10 pieds) de l'endroit où vous avez mis le carburant.
- Tenez votre appareil sur le sol en position de départ comme l'indique la figure. Soutenez votre appareil de manière à ce que la lame ne touche pas le sol et soit éloignée de tout arbre, broussaille, passant, etc.
- Cet appareil est conçue pour mis en marche au ralenti rapide sans mouvement de la lame. La vitesse est contrôlée par le levier d'étrangleur.

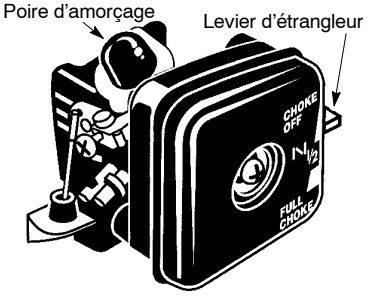


DÉMARRAGE DU MOTEUR A FROID (ou démarrage après ravitaillement)



REMARQUE: Dans les étapes suivantes, quand le levier de l'étrangleur est mis en position «FULL CHOKE» (d'étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique, la gâchette se met automatiquement dans la position correcte pour le démarrage.

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON».
2. Pressez doucement 6 fois la poire d'amorçage.
3. Appuyez sur le levier d'étrangleur avec le levier d'accélérateur en mettant le levier d'accélérateur en position «FULL CHOKE» (d'étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique.



4. Tirez fort la corde de démarrage, jusqu'à ce que le moteur semble vouloir partir, mais ne tirez pas plus de six fois.
5. Mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étranglement).
6. Tirez fort la corde de démarrage, jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais ne tirez pas plus de 6 fois. Si le moteur ne part pas après que vous ayez tiré la corde de démarrage 6 fois en position «HALF CHOKE» (demi étranglement), assurez-vous que l'interrupteur est sur «ON», mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le levier d'accélérateur et appuyez sur la poire d'amorçage 6 fois; tirez sur la corde de démarrage encore 2 fois. Mettez le levier d'étranglement en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 6 fois. **REMARQUE:** Si le moteur ne part toujours pas, c'est qu'il est probablement noyé. Passez à la partie intitulée DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ.
7. Lorsque le moteur part, permettez-lui de marcher pendant 10 secondes, puis mettez le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul). Permettez à votre appareil de fonctionner 30 secondes supplémentaires en position «OFF CHOKE» (étranglement nul) avant de relâcher la gâchette d'accélérateur. **REMARQUE:** Si le moteur s'arrête avec le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul) avant vous appuyez la gâchette d'accélérateur, mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 6 fois. Si le moteur s'arrête tandis que vous appuyez la gâchette d'accélérateur, mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le

levier d'accélérateur; puis, mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 6 fois.

DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON».
2. Pressez doucement 6 fois la poire d'amorçage.
3. Mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le levier d'accélérateur; puis, mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étrangleur).
4. Tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 5 fois.
5. Laissez le moteur tourner 10 secondes, puis mettez le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul).

REMARQUE: Si le moteur ne part pas, tirez encore 5 fois la corde de lancement. Si le moteur ne part toujours pas, c'est qu'il est probablement noyé. Passez à DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ.

DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON».
2. Mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le levier d'accélérateur; puis, mettez le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul).
3. Tirez la corde de lancement pour libérer le moteur de tout carburant en excès.

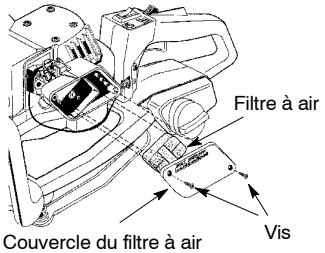
REMARQUE: Tirez la corde de lancement pour libérer le moteur de tout carburant en excès. Pour mettre en marche votre moteur, vous devez tirer la corde de lancement plusieurs fois, selon le degré de noyade de votre moteur. Si votre taille-haie ne part toujours pas, consultez le tableau TABLEAU DE DÉPANNAGE.

SERVICE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF est sur «ON» et débranchez la bougie pour accomplir toute opération de service, sauf pour régler le carburateur.

Nous vous recommandons de faire effectuer toutes les opérations de service et de réglage, autres celles indiquées dans ce manuel, par un distributeur autorisé de service.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR



Nettoyage du filtre à air :
Un filtre à air encrassé diminue les performances du moteur et augmente la consommation de carburant et les émissions nocives. Nettoyez-le toujours après 5 heures d'utilisation.

1. Nettoyez le couvercle et les parties avoisinantes pour éviter que les débris ne tombent dans la chambre du carburateur lorsque vous enlevez le couvercle.
2. Retirez les pièces comme illustré ci-dessous.

REMARQUE: Ne nettoyez pas le filtre avec de l'essence ou autre solvant inflammable. Vous risquerez de provoquer un départ de feu ou des émissions de gaz nocif.

3. Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse.
4. Laissez le filtre sécher.
5. Mettez quelques gouttes d'huile sur le filtre, serrez le filtre pour répartir l'huile.
6. Remplacez les pièces.

REMPLACEZ LA BOUGIE

Remplacez la bougie chaque année pour assurer un meilleur démarrage et une meilleure marche du moteur. Écartez les bornes de bougie à 0,6 mm. L'allumage est réglé à l'usine et n'est pas réglable.

1. Tournez, puis tirez le couvre-borne de bougie.
2. Enlevez la bougie du cylindre et jetez-la.
3. Remplacez par une bougie Champion RCJ-8Y et serrez avec une clé à douille de 19 mm.
4. Remontez le couvre-borne de bougie.

REMPLACER LE FILTRE À CARBURANT

Pour remplacer le filtre à carburant, laissez le carburant se vider lorsque le moteur fonctionne. Enlevez ensuite le bouchon du carburant du réservoir. Retirez le filtre du réservoir et retirez-le du circuit d'alimentation de carburant. Installez le nouveau filtre à carburant dans le circuit d'alimentation de carburant, ainsi que les autres pièces.

REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est équipé d'écrêteurs. Vous risquez d'endommager l'appareil si bous tournez les aiguilles au-delà du point d'arrêt des écrêteurs. Le réglage d'un carburateur n'est pas une tâche aisée. Nous vous recommandons donc de montrer votre appareil à un distributeur autorisé de service.

ENTREPOSAGE

⚠ AVERTISSEMENT: Exécutez les étapes suivantes après chaque utilisation:

- Laissez le moteur se refroidir et attachez bien l'appareil avant de le ranger ou le transporter.
- Rangez l'appareil et le carburant dans un endroit bien aéré où les vapeurs d'essence ne peuvent pas atteindre d'etincelles, ni de flammes nues de chauffe-eau, de moteurs électriques ni de fournaises, etc.
- Rangez l'appareil avec tous les protecteurs en place. Rangez-le de façon à éviter que toute surface aiguisée puisse causer des blessures.
- Rangez l'appareil et le carburant hors de portée des enfants.

SAISONNIÈRE RANGEMENT

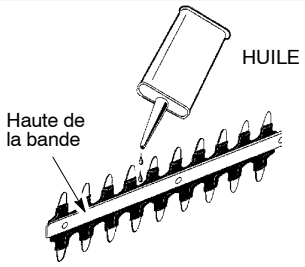
Préparez l'appareil pour l'entreposage à la fin de la saison ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant au moins 30 jours.

Avant d'entreposer votre appareil pendant une longue période:

- Nettoyez l'appareil entière.
- Rangez-le dans un endroit propre et sec.
- Nettoyez toutes les pièces et vérifiez s'il y a des dommages. Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un distributeur autorisé de service.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis de l'appareil sont toujours bien serrés.
- Huilez légèrement les surfaces métalliques externes, y compris la lame.
- Couvrez la lame avec le gaine de transport.

Pour huiler la lame :

- Arrêtez le moteur et laissez la lame s'arrêter complètement.
- Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF est sur «OFF».
- Débranchez le fil de la bougie.
- Appliquez une huile pour machines légère le long de la bande du haut, tel qu'indiqué.



MOTEUR

- Enlevez la bougie et versez 1 c. à thé d'huile 40 à 1 pour moteurs 2-temps dans l'orifice. Tirez lentement sur la corde du démarreur de 8 à 10 fois pour bien répartir l'huile.
- Remplacez la bougie par une neuve du type et de la résistance à la chaleur recommandés (voir REMPLACEZ LA BOUGIE).
- Nettoyez le filtre à air.
- Inspectez l'outil entier pour voir s'il a des vis, des écrous, des boulons desserrés. Remplacez toute pièce endommagée, brisée ou usagée.
- Au début de la saison suivante, n'utilisez que du carburant frais mélangé à de l'huile dans la bonne proportion.

AUTRES RECOMMANDATIONS

- Ne conservez pas d'essence d'une saison à l'autre.
- S'il se rouille, remplacez votre contenant d'essence.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT: Toujours arrêtez l'unité et débranchez la bougie d'allumage avant d'exécuter n'importe lequel des remèdes recommandés ci-dessous autre que les remèdes qui exigent l'exécution de l'unité.

PROBLÈME	CAUSE	REMEDY
Le moteur refuse de démarrer.	1. Interrupteur est dans la position «OFF». 2. Moteur noyé. 3. Réservoir de carburant vide. 4. La bougie ne fait pas feu. 5. Le carburant n'atteint pas le carburateur. 6. Le carburateur exige un réglage.	1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON». 2. Voir "Instructions de démarrage." 3. Remplir le réservoir du bon mélange de carburant. 4. Poser une nouvelle bougie. 5. Vérifier si le filtre à aire est sale. Le remplacer. Vérifier si la conduite de carburant est entortillée ou fendue. Réparer ou remplacer. 6. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien.
Le moteur ne tourne pas bien au ralenti.	1. Le carburateur exige un réglage. 2. Joints du vibrequin usés. 3. Compression basse.	1. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien. 2. Contactez au distributeur autorisé de service. 3. Contactez au distributeur autorisé de service.
Le moteur n'accélère pas, manque de puissance ou meurt sous la charge.	1. Filtre à air sale. 2. Bougie encrassée. 3. Le carburateur exige un réglage. 4. Accumulation de carbone. 5. Compression basse.	1. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. 2. Nettoyer ou remplacer la bougie Ajuster l'écartement 3. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien. 4. Contactez au distributeur autorisé de service. 5. Contactez au distributeur autorisé de service.
Le moteur fume trop.	1. Étrangleur partiellement enclenché. 2. Mélange de carburant incorrect. 3. Filtre à air sale. 4. Le carburateur exige un réglage.	1. Ajuster la position de l'étrangleur. 2. Vider le réservoir de carburant et le remplir du bon mélange de carburant. 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. 4. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien.
Le moteur surchauffe.	1. Mélange de carburant incorrect. 2. Bougie que n'est pas la bonne. 3. Le carburateur exige un réglage.	1. Voir "Remplissage du réservoir" dans la section Fonctionnement. 2. Remplacer la bougie par celle qui convient. 3. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE Déclaration de conformité (Valable uniquement en Europe)

Nous, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tél: +39-0341-203211, déclare sous sa seule responsabilité que le taille-haie modèle **McCulloch Mac 5616 Lite** à partir des numéros de série égal ou supérieur à 2008-213(N ou D)00001 (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série), sont conformes aux dispositions des **DIRECTIVES DU CONSEIL**:

du 22 Juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA;

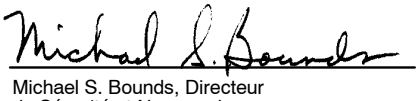
of 15 Décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CE**, y compris les amendements actuellement en vigueur; et

of 8 Mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" selon Annexe V of **2000/14/CE**. Leur puissance sonore mesurée est égale à 98 dB(A) et leur puissance sonore garantie est égale à 106 dB(A). Leur puissance d'alimentation nette est égale à 0,306 kW.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: **EN 12100-2, ISO 10517, EN 774 and CISPR 12.**

SMP, l'Institut suédois des tests de l'outillage mécanique, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Suède, a exécuté une homologation des équipements. Le(s) certificat(s) est/sont numéroté(s) : **SEC/03/1002**.

08-07-31



Michael S. Bounds, Directeur
de Sécurité et Normes de
Produits Portatifs de Jardin pour le Consommateur

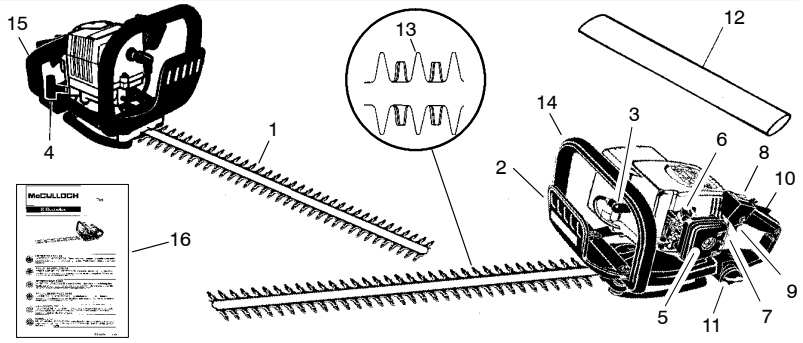
FICHE DE DONNEES TECHNIQUES

MODÈLE: Mac 5616 Lite

MOTEUR ET SYSTEME D'ALIMENTATION	
Cylindrée	25 cm^3
Vitesse en marche à vide	3000
Puissance maximale du moteur mesurée selon les normes ISO 8893	0,3 kW/6000 rpm
Volume du réservoir, capacité	0,21 liters
POIDS	
Masse avec le réservoir à carburant vide	4,7 kg
DISPOSITIF DE COUPE	
Type	Deux côtés
Longueur de la lame	22″/56 cm
Vitesse de la lame à 8000 rpm	1430 coupures/min
NIVEAU SONORE	
Niveaux sonores équivalents audibles par l'utilisateur selon les normes ISO 11806 et ISO 7917	
$L_{p_{A}av}$	99,7 dB(A)
Niveaux sonores équivalents mesurés selon les normes ISO 11806 et ISO 10884	
$L_{W_{A}av}$	104,9 dB(A)
VIBRATIONS	
Selon les normes ISO 11806 et ISO 7916	
Poignée avant	15,4 m/s^2
Poignée arrière	6,7 m/s^2

ADRESSE: Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

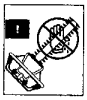
BESCHREIBUNG DER GERÄTETEILE



1. Klinge
2. Handschutz
3. Zündkerze
4. Griff des Seilzugstarters
5. Luftfilter
6. Primer
7. Chokehebel
8. ON/OFF-Schalter
9. Gashebel
10. Gashebelsperre
11. Kraftstoffdeckel
12. Transportschutz
13. Stumpfe Verlängerung
14. Borderer Handgriff
15. Hinterer Handgriff
16. Bedienungsanweisung

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

ACHTUNG: Dieses Benutzung des Geräts (Heckenschere) kann gefährlich sein! Der unachtsame oder falsche Einsatz kann schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen



ACHTUNG: Klinge läuft kurze Zeit nach, wenn der Gashebel losgelassen wurde.
- Das Klinge kann Sie und andere schwer verletzen und Finger amputieren
- Das Klinge muss zum Stillstand kommen, bevor Sie es aus dem Schneidgut nehmen.

Lesen Sie die Bedienungsanweisung und alle Warnaufkleber gründlich, bevor Sie die Heckenschere einsetzen.

ACHTUNG: Das Klinge kann Objekte heftig hoch schleudern.
- Dies kann zu Blindheit oder Verletzungen führen.
- Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Verwenden Sie immer:
- Einen Gehörschutz
- Eine Schutzbrille oder ein Visier

Der gewährleistete Lärmpegel

Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden, wobei sich der ON/OFF–Schalter in der OFF–Position (aus) befindet.

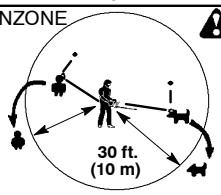
SICHERHEITSHINWEISE

⚠ GEFAHR - *DIESES ANGETRIEBENE WERKZEUG KANN GEFÄHRLICH SEIN!* Dieses Gerät kann beim Bediener und anderen schwere Verletzungen einschließlich Amputationen oder Blindheit verursachen. Die Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung müssen unbedingt befolgt werden, um eine sichere und effektive Verwendung des Geräts zu gewährleisten.

Der Bediener ist dafür verantwortlich, die Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und auf dem Gerät zu befolgen. Kinder dürfen dieses Gerät auf keinen Fall verwenden.

⚠ ACHTUNG: Die Nichtbefolgung der Sicherheitsvorschriften und Vorsichtsmaßnahmen kann zu schweren Verletzungen führen.

GEFAHRENZONE



⚠ ACHTUNG:
Gefahrenzone

- Die Klingen können Objekte heftig hoch schleudern.
- Andere können erblinden oder verletzt werden.
- Kinder, Zuschauer und Tiere müssen sich in mindestens 10 m Entfernung aufhalten, wenn das Gerät in Betrieb genommen oder betrieben wird.

DAS GERÄT KENNEN LERNEN

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bis Sie sie ganz verstehen, und befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitsvorschriften, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Das Gerät darf nur von Benutzern eingesetzt werden, die alle Warn- und Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung und auf dem Gerät verstehen und befolgen.safety rules in this manual and on the unit.

VORAUSPLANUNG

Augenschutz

Schutzstiefel

⚠ ACHTUNG: Überprüfen Sie den zu schneidenden Bereich vor Einsatz des Geräts. Entfernen Sie Abfälle und harte Objekte wie Steine, Glas, Draht usw., die zu einem gefährlichen Geschoss und hoch geschleudert werden können oder andere Verletzungen oder Beschädigungen während des Betriebs verursachen können.

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät oder bei Inspektions- und Wartungsarbeiten immer einen Augenschutz. Das Tragen eines Augenschutzes verhindert, dass Steine oder Abfall hochgewirbelt oder in die Augen und das Gesicht schleudert werden, was zu Blindheit und/oder schweren Verletzungen führen kann. Der Augenschutz sollte die Aufschrift Z87 tragen.
- Tragen Sie immer einen Fußschutz. Setzen Sie das Gerät nicht ein, wenn Sie barfuss sind oder Sandalen tragen.
- Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie dieses Gerät einsetzen.
- Binden Sie überschulterlanges Haar zusammen. Sichern oder entfernen Sie Schmuck, locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit herabhängenden Bändern, Trägern, Quasten usw. Diese können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder verärgert sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Kinder, Zuschauer und Tiere müssen sich in mindestens 10 m Entfernung aufhalten, wenn das Gerät in Betrieb genommen oder betrieben wird.

BEIM UMGANG MIT KRAFTSTOFF MUSS VORSICHT WALTEN, DA ER LEICHT ENTZÜNDLICH IST

- Eliminieren Sie alle Quellen für Funken oder Flammen (wie Rauchen, offene Flammen oder Arbeiten, die Funken verursachen können) in Bereichen, in denen Kraftstoff gemischt, ausgegossen oder gelagert wird.
- Das Mischen und Gießen von Kraftstoff muss draußen erfolgen; lagern Sie Kraftstoff an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Ort; verwenden Sie immer einen speziell zugelassenen und markierten Behälter für Kraftstoff.
- Beim Umgang mit Kraftstoff und beim Betrieb des Geräts darf nicht geraucht werden .
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht auf, während der Motor läuft.
- Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere in einem nicht feuergefährlichen Bereich abkühlen, nicht auf trockenen Blättern, Stroh, Papier usw. Entfernen Sie den Kraftstoffdeckel langsam und füllen Sie den Tank wieder mit Kraftstoff auf.
- Es ist darauf zu achten, dass Kraftstoff oder Öl nicht verschüttet wird. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff ab, bevor Sie den Motor starten.
- Sie sollten mindestens 3 Meter vom Kraftstoff und dem Bereich, in dem der Tank gefüllt wurde, entfernt sein, wenn Sie den Motor starten.

- Bewahren Sie Benzin immer in einem Behälter auf, der für entzündliche Flüssigkeiten zugelassen ist.

DER SICHERE BETRIEB IHRES GERÄTS

GEFAHR: *SCHNITTGEFAHR; BRINGEN SIE DIE HÄNDE NICHT IN DIE NÄHE DER KLINGE!* Die Klinge läuft kurz nach, nachdem der Gashebel losgelassen wurde. Versuchen Sie nicht, Schnittgut zu entfernen, während sich die Klinge bewegt. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der OFF-Position (aus) befindet, das Zündkerzenkabel getrennt ist und das Klinge sich nicht mehr bewegt, bevor Sie eingeklemmtes Material aus dem Klinge entfernen. Greifen Sie nicht nach dem Klinge und halten Sie das Gerät nicht am Klinge fest.

- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz auf abgenutzte, lockere, fehlende oder beschädigte Teile hin. Setzen Sie das Gerät erst ein, wenn es im richtigen Arbeitszustand ist.
- Halten Sie die Außenoberflächen frei von Öl und Kraftstoff.
- Starten Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen oder Gebäuden und lassen Sie ihn nie dort laufen. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein.
- Halten Sie sich von gefährlichen Bereichen fern. Setzen Sie das Gerät nicht in ungelüfteten Bereichen oder dort ein, wo explosive Dämpfe oder Kohlenmonoxid vorhanden sein könnten.
- Versuchen Sie nicht, zu weit entfernte Bereiche zu erreichen, und setzen Sie das Gerät nicht von instabilen Oberflächen wie Leitern, Bäumen, starken Gefällen, Dächern usw. aus ein. Achten Sie immer auf festen Halt und Gleichgewicht.
- Heben Sie das Gerät nicht über Schulterhöhe hinaus; das Schneidmesser kann gefährlich nah in Körpernähe kommen.
- Halten Sie das Gerät immer vor den Körper. Körperteile dürfen niemals in Nähe des Schneidmessers kommen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze immer sauber und das Klinge.
- Setzen Sie das Gerät nur für Arbeiten ein, die in dieser Anleitung erläutert werden.

SICHERHEITSAUSRÜSTUNG

HINWEIS: Dieser Abschnitt beschreibt die Sicherheitsausrüstung der Heckenschere, ihre Funktion und wie Inspektionen und Wartungsarbeiten ausgeführt werden, um den korrekten Betrieb sicherzustellen (unter der Überschrift BESCHREIBUNG DER GERÄTEILE? wird erläutert, wo sich diese Ausrüstung auf Ihrem Gerät befindet).

ACHTUNG: Setzen Sie das Gerät nie mit defekter Sicherheitsausrüstung ein. Befolgen Sie die Kontroll-, Wartungs- und Inspektionsanweisungen in diesem Abschnitt.

- **ON/OFF-Schalter** - Der ON/OFF-Schalter sollte zum Ausschalten des Motors eingesetzt werden.
- **Gashebelsperre** - Die Gashebelsperre vor Betätigung des Gashebels drücken. Diese Funktion verhindert, dass der Gashebel unabsichtlich betätigt wird.
- **Stumpfe Verlängerung** - Die stumpfen Verlängerungen des Schneidmesser dienen dazu, Kontakt mit dem Messer zu verhindern.
- **Handschutz** - Die Schutzvorrichtung soll verhindern, dass Objekte in Richtung des Bedieners geschleudert werden.
- **Schwingungsdämpfersystem** - Ihre Heckenschere ist mit einem Schwingungsdämpfersystem ausgestattet, das komfortables Arbeiten gewährleistet.
- **Transportschutz** - Der Transportschutz dient zum Schutz des Schneidmessers bei Transport und Aufbewahrung.
- **Schalldämpfer** - Der Auspufftopf sorgt für den geringst möglichen Geräuschpegel und lenkt die Motorabgase vom Bediener weg. Die Motorabgase sind heiß und können Funken enthalten, die eine Feuergefahr darstellen.

ACHTUNG: Während des Einsatzes des Geräts und einige Zeit danach ist der Auspufftopf sehr heiß. Der Auspufftopf darf nicht berührt werden, wenn er heiß ist. Der heiße Auspufftopf kann ernste Verbrennungen verursachen.

- **Schnittvorrichtung** - Die Schere dient zum Schneiden von Hecken.

KONTROLLE, WARTUNG UND INSPEKTION DER SICHERHEITSAUSRÜSTUNG

ACHTUNG: Für alle Inspektionen und Reparaturen an der Heckenschere ist eine spezielle Ausbildung erforderlich. Dies trifft speziell für die Sicherheitsausrüstung zu. Wenn die unten aufgeführten Kontrollen nicht erfüllt werden, setzen Sie sich mit einem autorisierten Händler in Verbindung.

- **ON/OFF-Schalter** - Starten Sie den Motor und prüfen Sie, ob der Motor stoppt, wenn der ON/OFF-Schalter in die OFF-Position (aus) gebracht wird.
- **Gashebelsperre** - Die Gashebelsperre vor Betätigung des Gashebels drücken. Diese Funktion verhindert, dass der Gashebel unabsichtlich betätigt wird.
- **Stumpfe Verlängerung** - Stellen Sie sicher, dass alle stumpfen Verlängerungen entlang der Gesamtlänge des Schneidmessers vorhanden und nicht beschädigt sind.
- **Handschutz** - Stellen Sie sicher, dass der Schutz unbeschädigt ist und keine Risse aufweist. Ersetzen Sie den Schutz, wenn er Stößen ausgesetzt war oder Risse aufweist.
- **Schwingungsdämpfersystem** - Überprüfen Sie das Schwingungsdämpferelement regelmäßig auf Materialrisse und Verziehungen hin. Prüfen Sie, ob das Schwin-

gungsdämpferelement sicher zwischen dem Motor und den Händen befestigt ist.

- **Schalldämpfer** - Verwenden Sie nie ein Gerät mit defektem Auspufftopf. Überprüfen Sie den Auspufftopf regelmäßig auf sicheren Sitz.
- **Schnittvorrichtung** - Verwenden Sie nur die von uns empfohlene Schnittvorrichtung (siehe TECHNISCHE DATEN). Überprüfen Sie die Schnittvorrichtung in Bezug auf Beschädigung und die Bildung von Rissen. Eine beschädigte Schnittvorrichtung sollte immer ersetzt werden.

ACHTUNG: Setzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung ein. Die Sicherheitsausrüstung sollte wie in diesem Abschnitt beschrieben gewartet werden. Wenn Ihr Gerät die unten aufgeführten Kontrollen nicht erfüllt, setzen Sie sich mit einem autorisierten Händler in Verbindung.

DIE RICHTIGE WARTUNG IHRES GERÄTS

- Alle Wartungsarbeiten, deren Durchführung in der Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, sollten von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.
- Trennen Sie die Zündkerze, bevor Sie Wartungsarbeiten (mit Ausnahme von Vergasereinstellungen) durchführen.
- Setzen Sie kein Klinge ein, dass verbogen, zerbrochen ist, Risse aufweist oder in irgendeiner anderen Art beschädigt ist. Lassen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile durch Ihren autorisierten Händler ersetzen.
- Verwenden Sie nur die empfohlenen McCulloch-Klinge und Ersatzteile; die Verwendung anderer Teile kann die Garantie aufheben und Ihr Gerät beschädigen.
- Leeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung weglegen. Brauchen Sie Kraftstoff auf, der sich noch im Vergaser befindet, indem Sie den Motor starten und laufen lassen, bis er stoppt.
- Tragen Sie das Gerät mit der Hand bei nicht laufendem Motor, wobei Sie den Schalldämpfer und das Klinge vom Körper weg halten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, leeren Sie den Kraftstofftank und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es aufbewahren oder in einem Fahrzeug transportieren.
- Bewahren Sie das Gerät oder Kraftstoff nicht in einem geschlossenen Bereich auf, wo Kraftstoffdämpfe mit Funken oder offener Flamme von Heißwassergeräten, Elektromotoren oder Schaltern, Öfen usw. in Kontakt kommen können.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass das Klinge nicht unbeabsichtigt Verletzungen verursacht.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Bereich auf, wo es für Kinder unzugänglich ist.

ALLGEMEINE ARBEITSANWEISUNGEN

Dieser Abschnitt beschreibt grundlegende Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit der Heckenschere. Wenn Sie sich in einer Situation bezüglich der Vorgehensweise unsicher sind, sollten Sie einen Fachmann um Rat fragen. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Händler. Setzen Sie das Gerät nicht für Arbeiten ein, die Ihrer Meinung nach über Ihre Fähigkeiten hinausgehen.

ACHTUNG: Setzen Sie ein Gerät nie ein, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Fall eines Unfalls um Hilfe zu rufen

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- Beobachten Sie Ihre Umgebung, um sicherzustellen, dass Menschen, Tiere oder Dinge nicht die Kontrolle des Geräts durch Sie beeinträchtigen können, und um sicherzugehen, dass andere nicht mit der Schnittvorrichtung oder Objekten, die von der Schnittvorrichtung hoch geschleudert werden können, in Kontakt kommen.
- Vermeiden Sie den Einsatz in ungünstigen Wetterbedingungen wie beispielsweise dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind oder extremer Kälte usw. Die Arbeit in schlechten Wetterbedingungen ist ermüdend und kann gefährliche Umstände schaffen, z.B. rutschige Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie sich sicher bewegen und stehen können. Achten Sie auf Hindernisse, die sich unerwartet bewegen könnten (Wurzeln, Steine, Zweige, Gruben, Gräben usw.). Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten in abfallendem Terrain.
- Der Motor sollte ausgeschaltet werden, bevor Sie sich an eine andere Stelle begeben. Wenn Sie längere Entfernungen zurücklegen und das Gerät transportieren, sollte der Transportschutz verwendet werden.
- Legen Sie das Gerät nie bei laufendem Motor ab, es sei denn, Sie haben es gut im Blick.

GRUNDLEGENDE ARBEITSTECHNIKEN

Wenn Sie mit dem Gerät vertraut werden, können Sie Ihre eigene Arbeitsgeschwindigkeit festlegen. Die Umstände, beispielsweise Art und Größe des Schnittguts, wirken sich auf die Geschwindigkeit und die für die Arbeit erforderliche Zeit aus.

- Die Heckenschere stets mit beiden Händen bedienen.
- Die Schneidmesser müssen ihre volle Geschwindigkeit erreichen, bevor sie mit dem Schnittgut in Berührung kommen dürfen.
- Die Arbeitsrichtung sollte sich immer von Menschen und festen Objekten wie Mauern, großen Steinen, Bäumen, Kraftfahrzeugen usw. weg bewegen.
- Wenn das Messer stecken bleibt, stoppen Sie den Motor sofort. Achten Sie darauf, dass der Zündungsschalter in der OFF-Position (aus) ist, die Zündkerze getrennt wurde und

sich das Messer nicht mehr bewegt, bevor Sie eingeklemmten Abfall aus dem Schneidmesser entfernen. Untersuchen Sie das Messer auf Schäden hin und lassen Sie es nötigenfalls reparieren oder ersetzen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze immer sauber. Stoppen Sie das Gerät, stellen Sie sicher, dass das Schneidmesser zum völligen Stillstand gekommen ist und trennen Sie die Zündkerze vor der Reinigung.

ZUSATZHINWEIS: Bei Menschen mit Kreislaufstörungen und Neigung zu anomalen Schwellungen kann der längere Einsatz von benzinbetriebenen Geräten aufgrund von Vibrationen zu Schäden an Blutgefäßen und Nerven in Fingern, Händen und Gelenken führen. Der längere Einsatz bei kalter Witterung kann auch bei gesunden Personen Schäden an den Blutgefäßen hervorrufen. Stellen Sie die Arbeit mit dem Gerät ein, und suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie folgende Symptome bemerken: Taubheit, Schmerzen, Kraftlosigkeit, Veränderungen der Hautfarbe oder -textur, Gefühllosigkeit in Fingern, Händen oder Gelenken. Ein Anti-Vibrationssystem bedeutet nicht, daß diese Symptome nicht auftreten können. Personen, die häufiger oder berufsbedingt mit benzinbetriebenen Geräten arbeiten, sollten ihren Gesundheitszustand und den Zustand des Geräts stets im Auge behalten.

MONTAGE

HINWEIS: Es ist normal, dass der Kraftstofffilter im leeren Kraftstofftank klappert.

MONTAGE
Es ist keine Montage erforderlich.

GEBRAUCH

VOR DEM STARTEN

⚠ ACHTUNG: Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise zum Umgang mit Treibstoff lesen. Wenn Ihnen die Sicherheitshinweise unklar sind, sollten Sie Ihr Gerät nicht betanken. Wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

GERÄT BETANKEN

⚠ ACHTUNG: Entnehmen Sie den Benzintankdeckel vorsichtig für die Brennstoffzugabe.

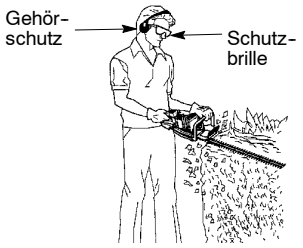
Dieses Gerät wird mit unverbleitem Benzin betrieben. Vor Inbetriebnahme muß das Benzin mit einem guten Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren gemischt werden. Wir empfehlen die Verwendung in einem Mischungsverhältnis von 40:1 (2,5%). Sie erhalten ein Mischungsverhältnis von 40:1, indem Sie 5 Liter unverbleites Benzin mit 0,125 Liter Öl mischen. VERWENDEN SIE KEIN Kraftfahrzeug- oder Schiffsmaschinenöl. Diese Öle verursachen Motorschäden. Beim Mischen des Kraftstoffs befolgen Sie die auf dem Ölbehälter aufgedruckten Anweisungen. Wenn das Öl zum Benzin hinzugefügt wurde, schütteln Sie den Behälter kurz, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff gründlich gemischt ist. Lesen Sie immer die Sicherheitsvorschriften für den Kraftstoff, bevor Sie das Gerät mit Kraftstoff füllen, und befolgen Sie diese Vorschriften.

WICHTIG
Kraftstoffe auf Alkoholbasis (Gasohol oder Gemische aus Ethanol oder Methanol) können Feuchtigkeit anziehen. Dadurch wird das Kraftstoffgemisch gespalten, und es können sich während der Lagerung Säuren bilden. Säurehaltige Gase können das Kraftstoffsystem des Motors während der Lagerung beschädigen. Um Geräteprobleme zu vermeiden, entleeren Sie den Tank, wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage nicht verwenden. Leeren Sie den Treibstofftank, starten Sie den Motor, und lassen Sie ihn laufen, bis die Benzinleitungen und der Vergaser leer sind. Verwenden Sie beim nächsten Einsatz neuen Treibstoff. Geben Sie niemals Motoren- oder Vergaserreinigungsmittel in den Treibstofftank. Ihr Gerät könnte dauerhaft beschädigt werden.

BETRIEBSANLEITUNG

WICHTIGE PUNKTE
- Die Schneidmesser müssen ihre volle Geschwindigkeit erreichen, bevor sie mit dem Schnittgut in Berührung kommen dürfen.
- Versuchen Sie nie, diese Heckenschere zum Schneiden von Hecken zu verwenden, deren Zweige einen Durchmesser von mehr als 1 cm haben.

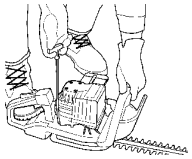
BETRIEBSPOSITION



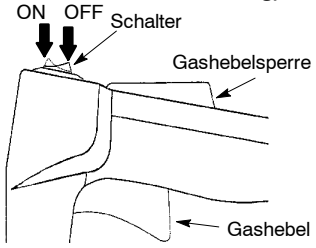
STOPPEN DES GERÄTS
- .Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Schalter ON/OFF auf OFF stellen.

STARTEN DES GERÄTS

- Füllen Sie den Motor mit Kraftstoff. Sie sollten mindestens 3 Meter von dem Bereich, in dem der Motor mit Kraftstoff gefüllt wurde, entfernt sein.
- Halten Sie das Gerät in der Startposition auf den Boden, wie es die Abbildung zeigt. Halten Sie das Gerät so, dass sich das Klinge nicht auf dem Boden und nicht in der Nähe von Bäumen, Büschen, Zuschauern usw. befindet.
- Dieses Gerät ist so geplant, dass es im schnellen Leerlauf startet, ohne dass die Klinge sich bewegen. Die Laufgeschwindigkeit wird mit dem Choke reguliert.

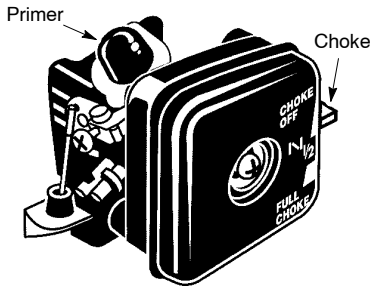


EINEN KALTEN MOTOR STARTEN (oder starten nach Betankung)



HINWEIS: Während der nachstehenden Schritte wird die korrekte Gashebelstellung zum Starten automatisch vorgenommen, wenn der Chokehebel auf vollen Choke (FULL CHOKE) verstellt wird, bis er einrastet.

1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an).
2. Drücken Sie langsam sechs mal die Primer.
3. Den Chokehebel am Gashebel ankuppeln: den Chokehebel auf vollen Choke verstellen, bis er einrastet.



4. Ziehen Sie kräftig am Griff des Seilzugstarters, bis das Motorengeräusch so klingt, als wolle der Motor anspringen; ziehen Sie jedoch nicht mehr als sechsmal an der Leine.
5. Sobald das Motorengeräusch so klingt, als wolle der Motor anspringen, stellen Sie den Choke auf HALF CHOKE (halber Choke).
6. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal. Wenn der Motor nach sechsmaligem Ziehen (in der HALF CHOKE-Position), stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an). Der Gashebel wird zurückgestellt, wenn der Chokehebel auf vollen Choke (FULL CHOKE) verstellt wird, bis er einrastet. Danach Primer 6-mal drücken. Noch 2-mal an der Startergriff ziehen. Bringen Sie den Choke in die HALF CHOKE-Position und ziehen Sie am Startergriff, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal.
   HINWEIS: Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, ist er wahrscheinlich ersoffen. Fahren Sie gemäß Anleitung unter EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN fort.
7. Wenn der Motor läuft, lassen Sie ihn 10 Sekunden lang laufen, bevor Sie den Choke in die Position OFF CHOKE (Choke aus) bringen. Lassen Sie das Gerät noch 30 Sekunden in der Position OFF CHOKE laufen, bevor Sie den Gashebel loslassen. **HINWEIS:** Wenn der Motor abstirbt, bevor Sie den Gashebel drücken, während der Chokehebel sich in der OFF CHOKE-Position befindet, bringen Sie den Choke in die HALF CHOKE-Position und ziehen an der Leine, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als sechsmal. Stirbt der Motor beim Drücken des Gashebels ab, den Gashebel dadurch zurückstellen, dass Sie den Chokehebel auf vollen Choke verstellen, bis er einrastet. Danach den Chokehebel auf die mittlere Position (HALF CHOKE) schieben und an der Starterschnur ziehen, aber nicht mehr als 6-mal.

STARTING A WARM ENGINE

1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an).
2. Drücken Sie langsam sechs mal die Primer.
3. Zum Zurückstellen des Gashebels den Chokehebel auf vollen Choke verstellen, bis er einrastet. Danach den Chokehebel auf die HALF CHOKE-Position zurückstellen.
4. Ziehen Sie kräftig am Seilzugstarter, bis der Motor läuft, aber nicht mehr als fünfmal.
5. Lassen Sie den Motor 10 Sekunden lang laufen und bringen Sie den Chokehebel dann in die OFF CHOKE-Position.

HINWEIS: Wenn der Motor nicht angesprungen ist, ziehen Sie noch fünfmal am Seilzugstarter. Wenn der Motor immer noch nicht anspringt, ist er wahrscheinlich ersoffen. Fahren Sie gemäß Anleitung unter EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN fort.

EINEN ERSOFFENEN MOTOR STARTEN

1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an).
2. Zum Zurückstellen des Gashebels den Chokehebel auf vollen Choke verstellen, bis er einrastet. Danach den Chokehebel auf die OFF CHOKE-Position zurückstellen.
3. Ziehen Sie am Startergriff, um überschüssigen Kraftstoff aus dem Motor zu entfernen.

HINWEIS: Zum Starten, muss der Startergriff möglicherweise mehrmals gezogen werden, was davon abhängt, wie stark das Gerät ersoffen ist.

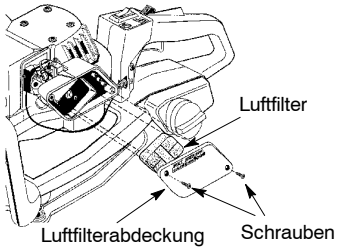
Wenn das Gerät immer noch nicht anspringt, sehen Sie in der PROBLEMLÖSUNGEN nach.

WARTUNG

ACHTUNG: Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position OFF und Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

Wir empfehlen, dass Inspektionen und Anpassungen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, von einem autorisierten Händler durchgeführt werden

REINIGEN DES LUFTFILTERS



Luftfilter reinigen:

Ein verschmutzter Luftfilter beeinträch- tigt die Motorleistung und erhöht den Treibstoffverbrauch und Emission- sausstoß. Reinigen Sie den Luftfilter nach jeweils 5 Betriebsstunden.

1. Reinigen Sie die Abdeckung und die umliegenden Stellen, damit keine Verschmutzungen in den Vergaser gelangen können, wenn Sie die Abdeckung entfernen.
2. Entfernen Sie die Teile wie abgebildet.

HINWEIS: Reinigen Sie den Filter nicht mit Benzin oder anderen entflammbaren Lösungen. Dabei besteht ein Brandrisiko, und es können gefährliche Dämpfe auftreten.

3. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.
4. Lassen Sie den Filter trocknen.
5. Benetzen Sie den Filter mit einigen wenigen Tropfen Öl; pressen Sie den Filter zusammen um das Öl zu verteilen.
6. Setzen Sie die Teile wieder ein.

REPLACE SPARK PLUG AUSTAUSCH VON ZÜNDKERZEN

Ersetzten Sie die Zündkerzen jährlich, um einen einfacheren Motorstart und leistungsvolleren Betrieb zu gewährleisten. Stellen Sie den Elektrodenabstand auf 0,6 mm ein. Die Zündungsein- stellung ist festgelegt, d.h. sie kann nicht verändert werden.

1. Drehen Sie, und ziehen Sie dann den Zündkerzenschuh heraus.
2. Entnehmen Sie die Zündkerze vom Zylinder, und entsorgen Sie sie.
3. Verwenden Sie Ersatzzündkerzen der Marke Champion RCJ-8Y, und befestigen Sie diese mit einem 19 mm Steckschlüssel.
4. Setzen Sie den Zündkerzenschuh wieder ein.

ERSETZEN DES KRAFTSTOFFILTERS

Um den Kraftstoffilter zu ersetzen, lassen Sie das Gerät zunächst leerlaufen, bis aller Treibstoff verbraucht ist. Entfernen Sie anschließend den Tankdeckel mit der Haltevorrichtung vom Tank. Ziehen Sie den Filter vom Tank, und trennen Sie ihn von der Kraftstoffleitung. Setzen Sie den neuen Kraftstoffilter in die Kraftstoffleitung, und montieren Sie die übrigen Teile wieder zusammen.

EINSTELLEN DES VERGASERS

Ihr Vergaser ist mit Begrenzerkappen ausgestattet. Wenn Sie die Nadeln über die Begrenzungen hinaus drehen, beschädigen Sie das Gerät. Die Einstellung des Vergasers ist eine komplizierte Aufgabe. Lassen Sie diese daher von einem Fachhändler durchführen.

LAGERUNG

⚠ ACHTUNG: Führen Sie die folgenden nach jedem Gebrauch durch.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, und sichern Sie das Gerät, bevor Sie es lagern oder transportieren.
- Lagern Sie Gerät und Treibstoff an einem gut belüfteten Ort, der sicher vor Funkenflug und offenem Feuer von Geräten wie Wassererhitzern, Elektro-motoren, Schaltern, Öfen usw. ist.
- Lagern Sie das Gerät mit allen Schutzvorrichtungen. Legen Sie das Gerät so ab, daß sich niemand versehentlich an scharfen Geräteteile verletzen kann.
- Bewahren Sie Gerät und Treibstoff außer Reichweite von Kindern auf.

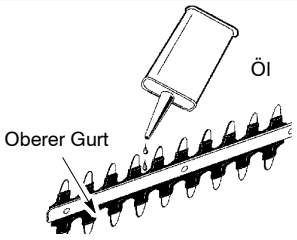
LÄNGERE AUFBEWAHRUNG

Bereiten Sie das Gerät am Ende der Gartensaison, oder wenn es mehr als 30 Tage nicht verwendet wird, zur Aufbewahrung vor.
Wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch sein wird:

- Säubern Sie die gesamte Maßeinheit.
- Speichern Sie in einem sauberen trockenen Bereich.
- Säubern Sie alle Teile und überprüfen Sie auf Beschädigung. Haben die Teile beschädigt, die von einem aFachhändler durchführen repariert werden oder ersetzt sind.
- Halten Sie alle Muttern, Schraubbolzen, und festen Schrauben. 4. Ölen Sie leicht externe Metalloberflächen, einschließlich des Klinge.
- Das Klinge mit dem Transportschutz zudecken.

Zum Ölen des Klinge:

- Stoppen Sie die Maschine und lassen Sie Klinge zu einem kompletten stopp kommen.
- Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position OFF.
- Trennen Sie die Zündkerze.
- Tragen Sie entlang dem Rand des oberen Gurts, wie die Abbildung es zeigt, ein leichtes Maschinenöl auf.



MOTOR

- Entfernen Sie die Zündkerzen, und füllen Sie einen Teelöffel Öl für (luftgekühlte) Zweitaktmotoren in die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie acht- bis zehnmal langsam an der Starterschnur, um das Öl zu verteilen.
- Ersetzen Sie die Zündkerze mit einer Kerze des entsprechenden Typs und Wärmewerts.
- Reinigen Sie den Luftfilter.
- Überprüfen Sie das gesamte Gerät auf lockere Schrauben, Muttern und Bolzen. Ersetzen Sie alle beschädigten, brüchigen oder abgenutzten Geräteteile.
- Beginnen Sie die neue Saison immer mit frischem Treibstoff im richtigen Benzin-Öl-Verhältnis.

SONSTIGES

- Lagern Sie keinen Treibstoff für die nächste Saison.
- Ersetzen Sie Ihren Treibstoffkanister, sobald er zu rosten beginnt.

FEHLERBEHEBUNGSTABELLE

VORSICHT!: Die Zündkerze ist vor Wartungsarbeiten zu entfernen, außer bei Vergasereinstellungen.

MÜHE	GRUND	LÖSUNG
Motor startet nicht.	1. Schalter-ON/OFF auf OFF. 2. Motor geflutet. 3. Benzintank leer. 4. Zündkerze zündet nicht. 5. Brennstoff gelangt nicht in Vergaser. 6. Vergaser muss eingestellt werden.	1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter in die Position ON (an). 2. Sehen Sie "Startanweisungen" im Gebrauchkapital. 3. Füllen Sie den Tank mit der korrekten Brennstoffmischung. 4. Installieren Sie eine neue Zündkerze. 5. Prüfen Sie, ob der Brennstofffilter. verunreinigt ist; ersetzen. Prüfen Sie, ob die Brennstoffleitung geknickt oder geplatzt ist; reparieren bzw. ersetzten Sie sie. 6. Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel.
Motor geht nicht in Ruhestellung.	1. Vergaser muss eingestellt werden. 2. Kurbelwellendichtungen sind verschlissen. 3. Niedrige Kompression.	1. Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel. 2. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. 3. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor kann nicht beschleunigt werden, hat keine Kraft oder schaltet sich bei Belastung aus.	1. Luftfilter ist verschmutzt. 2. Zündkerze verschmutzt. 3. Vergaser muss eingestellt werden. 4. Kohleablagerungen. 5. Kompression low	1. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter. 2. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze; stellen Sie den Elektrodenabstand neu ein. 3. Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel. 4. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler. 5. Kontaktieren Sie einen Vertragshändler.
Motor qualmt übermäßig.	1. Choke auf Halbposition. 2. Falsche Brennstoffmischung. 3. Luftfilter ist verschmutzt. 4. Vergaser muss eingestellt werden.	1. Variieren Sie die Position des Choke. 2. Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung. 3. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter. 4. Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel.
Motor läuft heiß.	1. Falsche Brennstoffmischung. 2. Falsche Zündkerze. 3. Vergaser muss eingestellt werden.	1. Leerer Kraftstofftank und Nachfüllung mit korrekter Kraftstoffmischung. 2. Durch korrekte Zündkerze ersetzen. 3. Sehen Sie "Vergasereinstellungen" im Service- und Justagekapitel.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EC-Konformitätserklärung (Gilt nur für Europa)

Wir, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tel: +39-0341-203211, erklären daß die Heckenschere der Modelle **McCulloch Mac 5616 Lite** ab Seriennummer 2008-213(N oder DN00001 aufwärts (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer), den Vorschriften folgender **RICHTLINIE DES RATES** entsprechen:

vom 22. Juni 1998 "Maschinen-Richtlinie" **98/37/EG**, Anlage IIA;

vom 15 Dezember 2004 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2004/108/EG**, einschließlich der jetzt geltenden Nachträge.

vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" gemessen nach Anlage V **vom 2000/14/EG**. Der gemessene Lärmpegel beträgt 98 dB(A) und der gewährleistete Lärmpegel beträgt 106 dB(A). Die Nutzleistung beträgt 0,306 kW.

Folgende Normen wurden angewendet: **EN 12100-2, ISO 10517, EN 774 and CISPR 12.**

Die freiwillige EC-Typengenehmigung wurde von **SMP, Schwedisches Amt für Maschinenprüfung,** Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Schweden, durchgeführt. Das Zertifikat hat die Nummer: **SEC/03/1002**.

08-07-31

Michael S. Bounds, Leiter
Produktsicherheit und Normung
Handgefuehrte Consumer Produkte

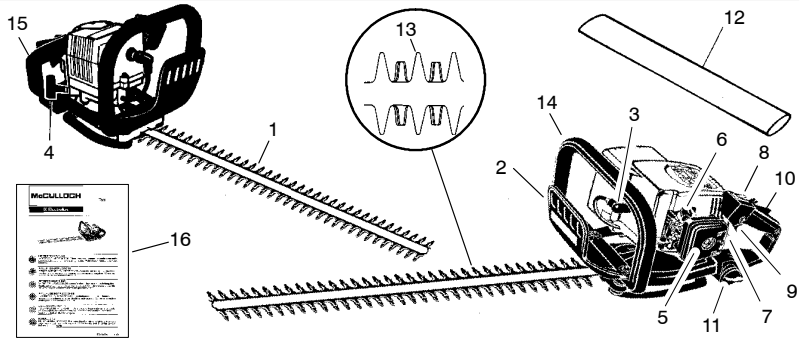
TECHNISCHE DATEN

MODELL: Mac 5616 Lite

MOTOR UND SCHMIERSYSTEM	
Hubraum	25 cm^3
Leerlaufdrehzahl	3000
Maximale Maschinenleistung nach ISO 8893	0,3 kW/6000 U/min
Kapazität des Kraftstofftanks	0,21 Liter
GEWICHT	
Bei leerem Tank	4,7 kg
SCHNITTVORRICHTUNG	
Typ	Zwei seiten
Klingelänge	22″/56 cm
Klingegeschwindigkeit bei 8000 U/min	1430 schnitte/min
GERÄUSCHPEGEL	
Schalldruck (für das menschliche Ohr), gemessen ISO 11806 and ISO 7917	
$L_{p_{A}av}$	99,7 dB(A)
Schalleistung (für das menschliche Ohr), gemessen ISO 11806 and ISO 10884	
$L_{W_{A}av}$	104,9 dB(A)
SCHWINGUNGEN	
germäß ISO 11806 and ISO 7916	
Borderer Handgriff	15,4 m/s^2
Hinterer Handgriff	6,7 m/s^2

ADRESSE: Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

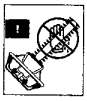
IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES



1. Cuchillas de corte
2. Protector de manos
3. Bujía
4. Mango de arranque
5. Filtro de aire
6. Bombeador
7. Palanca del cebador
8. Interruptor ON/OFF
9. Gatillo acelerador
10. Cerradura del acelerador
11. Tapa del tanque de combustible
12. Protector de transporte
13. Entensión bota (sin filo)
14. Mango delantero
15. Mango trasero
16. Manual de instrucciones

IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS

ADVERTENCIA:
¡Este cortadora de setos puede ser peligroso! El uso inapropiado o negligente puede causar lesiones muy serias o hasta fatales.



ADVERTENCIA: Las cuchillas se mueven momentáneamente después que se suelta la palanca.
– La cuchilla de corte puede causar cortaduras de gravedad a usted o a otros y puede amputar algún dedo.
– Deje que la cuchilla de corte se detenga antes de removerla del material que se está cortando.

Lea y comprenda el Manual de Instrucciones y todas las etiquetas de advertencia antes de comenzar a utilizar la cortadora de setos.

ADVERTENCIA: La cuchilla de corte puede arrojar violentamente objetos al aire.
– Usted puede quedar ciego o herido.
– Use siempre protección para los ojos.

Siempre use:
– Protección para los oídos
– Gafas protectoras o visera.

La fuerza sonido

El mantenimiento debe ser realizado con el motor apagado, con el interruptor ON/OFF en la posición OFF.

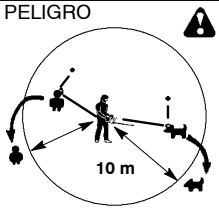
NORMAS DE SEGURIDAD

PELIGRO - *¡ESTE INSTRUMENTO DE FUERZA PUEDE SER PELIGROSO!* Este aparato puede causar daños incluyendo amputación o ceguera al operador o a otras personas. Las precauciones e instrucciones de seguridad en este manual deben ser seguidas para proveer una seguridad y eficiencia razonable al utilizar este aparato.

El usuario es responsable de seguir las precauciones e instrucciones en este manual y en el aparato. Nunca permita que niños utilicen este instrumento.

ADVERTENCIA: El incumplimiento de todas las Reglas de Seguridad y Precauciones puede resultar en lesiones de alta gravedad.

ZONA DE PELIGRO



ADVERTENCIA:

Zona de Peligro

- Las cuchillas pueden arrojar objetos al aire de forma violenta.
- Otras personas pueden quedar ciegas o heridas.
- Mantenga a los niños, espectadores y animales lejos del área de trabajo, un mínimo de 10 m al encender u operar el aparato.

CONOZCA SU APARATO

- Antes de comenzar a utilizar el aparato lea cuidadosamente su manual de instrucciones hasta que comprenda y pueda seguir todas las advertencias y reglas de seguridad.
- Limite el uso de el aparato a personas que comprendan y puedan seguir todas las advertencias y reglas de seguridad en este manual y en el aparato.

PLANIFIQUE DE ANTEMANO

Protección de ojos

Botas

ADVERTENCIA: Inspeccione el área antes de encender el aparato. Remueva todos los escombros y objetos sólidos como piedras, vidrio, alambre, etc. que puedan rebotar, ser arrojados, o de alguna otra manera lastimar o causar daños durante la operación.

- Siempre use protección de ojos cuando opere la máquina, le preste servicio, o realice el mantenimiento del aparato. Usar protección de ojos puede ayudar a prevenir que piedras, maleza o escombros sean arrojados o que reboten en sus ojos y en su rostro, lo que podría causar ceguera y/o lesiones serias. La protección de ojos debe ser señalizada con Z87.
- Siempre use protección para los pies. No opere el aparato descalzo o utilice sandalias.
- Use protección para los oídos cuando opere el aparato.
- Asegure el cabello sobre el nivel del hombro. Asegure o remueva las joyas, ropa suelta o ropa con tirantes sueltos, cordones, etc. Estos podrían quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- No opere el aparato cuando se encuentre cansado, enfermo, perturbado, o si se encuentra bajo la influencia del alcohol, drogas o algún medicamento.
- Mantenga a los niños, espectadores y animales alejados del área de trabajo por un mínimo de 30 pies (10m) cuando encienda u opere el aparato.

MANEJE EL COMBUSTIBLE CON PRECAUCION, ES ALTAMENTE INFLAMABLE

- Elimine toda fuente de chispa o llama (incluyendo cigarros, llamas de fuego o alguna operación que produzca chispas) en el área en donde el combustible sea mezclado, vertido o almacenado.
- Mezcle y vierta el combustible en un área al aire libre; almacene el combustible en un lugar fresco, seco y con buena ventilación; use un recipiente aprobado y señalizado para propósitos de combustible.
- No fume mientras maneja el combustible o mientras opere el aparato.
- No llene el tanque del combustible mientras el motor se encuentre encendido.
- Apague el motor y permita que la cortadora de setos vivos se enfríe en un área sin combustible, no en hojas secas, pajas, papel, etc. Remueva lentamente la tapa del combustible y vuelva a llenar el tanque de su aparato.
- Evite derrames de combustible o aceite. Limpie todo derrame antes de encender el motor.
- Muévase por lo menos 10 pies (3 metros) de donde se encuentre el combustible y lugar en donde llenó el tanque antes de encender el motor.
- Siempre almacene la gasolina en un recipiente aprobado para líquidos inflamables.

OPERE SU APARATO CON SEGURIDAD

⚠ PELIGRO: *¡RIESGO DE CORTADURAS; MANTENGA LAS MANOS ALEJADAS DE LA CUCHILLA!* La cuchilla se mueve momentáneamente después de soltar la palanca. No intente limpiar el material cortado cuando la cuchilla se encuentre en movimiento. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición OFF, que el cable de la bujía se encuentre desconectado y que la cuchilla se encuentre detenida antes de remover el material atascado en la cuchilla de corte. No sujete o agarre el aparato por la cuchilla de corte.

- Antes de cada uso, inspeccione el aparato por piezas sueltas, perdidas o gastadas. No use el aparato hasta que se encuentre en perfectas condiciones de uso.
- Mantenga las superficies exteriores de el aparato libres de combustible o aceite.
- Nunca encienda o maneje el motor dentro de un lugar o edificio cerrado. El respirar el humo del escape podría causar la muerte.
- Evite ambientes peligrosos. No use en áreas sin ventilación o donde haya la posibilidad de creación de vapores explosivos o donde se encuentre presente monóxido de carbono.
- No se extienda demasiado o utilice en superficies inestables como escaleras de mano, árboles, cuestas empinadas, techos, etc. Mantenga los pies firmes y el balance todo el tiempo.
- No levante el aparato sobre el nivel de los hombros; la cuchilla de corte puede acercarse de forma peligrosa a su cuerpo.
- Siempre mantenga el aparato frente a su cuerpo. Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla de corte.
- Siempre mantenga limpios los ventiladores de aire y la cuchillas de corte.
- Utilice únicamente para los trabajos descritos en este manual.

EQUIPO DE SEGURIDAD

AVISO: Esta sección describe el equipo de seguridad de la cortadora de setos, su funcionamiento y cómo el mantenimiento es realizado para asegurar una correcta operación (vea la sección IDENTIFICACION DE LOS COMPONENTES para familiarizarse con la localización de las piezas en su máquina).

⚠ ADVERTENCIA: Nunca utilice un aparato si cuenta con el equipo de seguridad defectuoso. Siga las instrucciones de control, mantenimiento y servicio descritas en esta sección.

- **Interruptor ON/OFF -** El interruptor ON/OFF debe ser utilizado para apagar el motor.
- **Cerradura del acelerador -** El cerradura del acelerador deberá ser presionado antes de que el gatillo del acelerador sea activado. Este dispositivo previene que el gatillo acelerador sea activado de forma accidental.
- **Extensión bota** - La extensión bota de la cuchilla de corte está designada a prevenir el contacto con la cuchilla.
- **Protección de manos** - Asegúrese de que el protector no se encuentre dañado o roto. Reemplace el protector si se ha encontrado expuesto a condiciones peligrosas o si se encontrara roto.
- **Sistema de amortiguar de vibración** - Su cortadora de setos viene equipada con un sistema de amortiguación de vibración el cual está diseñado para proveerle un uso cómodo.
- **Protección de transporte** - La protección de transporte está diseñada para cubrir las cuchillas de corte durante el transporte o almacenaje de su aparato.
- **Silenciador** - El silenciador ha sido diseñado para aminorar el nivel de ruido del aparato y para dirigir el humo del escape del motor lejos del operador. El humo que sale del escape del motor es caliente y puede contener chispas, las cuales podrían ser la causa del brote de un incendio.

⚠ ADVERTENCIA: Durante el uso o algún tiempo después del uso, el silenciador se mantendrá caliente. No toque el silenciador si éste se encuentra caliente. Un silenciador caliente puede causar serias quemaduras.

- **Equipo de cortar** - La cortadora ha sido diseñada para cortar setos.

CONTROL, MANTENIMIENTO Y SERVICIO DEL EQUIPO DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Todo servicio y reparación de la cortadora de setos requiere un entrenamiento especial. Esto aplica especialmente al equipo de seguridad. Si la cortadora de setos no satisface cualquiera de los controles mencionados a continuación, deberá comunicarse con su representante de servicio.

- **Interruptor ON/OFF -** Encienda el motor y asegúrese que el motor se apague cuando el receptáculo ON/OFF se encuentre en la posición OFF.
- **Cerradura del acelerador -** El cerradura del acelerador deberá ser presionado antes de que el gatillo del acelerador sea activado. Este dispositivo previene que el gatillo acelerador sea activado de forma accidental.
- **Extensión bota** - Asegure que todas las extensiones botas se encuentren en su lugar a lo largo de la cuchilla de corte y que no se encuentren dañadas.
- **Protección de manos** - Verifique que la protección no se encuentre defectuosa ni rota. Reemplace la protección si ésta ha sido expuesta a algún impacto o si se encontrara rota.
- **Sistema de amortiguar vibración** - Verifique regularmente el elemento de amortiguación de vibración para verificar rotura de material y torceduras. Verifique que el elemento

de amortiguación de vibración se encuentre sujeto entre el motor de el aparato y las manos de forma segura.
- **Silenciador** - Nunca utilice la máquina si tiene el silenciador defectuoso. Verifique con regularidad que el silenciador se encuentre asegurado.
- **Equipo de cortar** - Solo utilice el equipo de cortar recomendado (vea INFORMACION TECNICA) Inspeccione el equipo de corte con cautela para verificar formaciones defectuosas o rotas. El equipo de corte defectuoso deberá ser reemplazado.

⚠ADVERTENCIA: Nunca utilice un aparato si el equipo de seguridad cuenta con defectos. Al equipo de seguridad se le debe proveer el mantenimiento descrito en esta sección. Si su máquina no satisface cualquiera de estos controles, debe comunicarse con su representante de servicio.

PRESTE EL MANTENIMIENTO CORRECTO A SU APARATO

- Permita que todo el mantenimiento no descrito en este manual de instrucciones sea realizado por un representante de servicio autorizado.
- Desconecte la bujía antes de realizar mantenimiento excepto para ajustes al carburador.
- No use la cuchilla de corte si está doblada, rota, rajada o de alguna otra forma defectuosa. Permita que las piezas gastadas o defectuosas sean reemplazadas por un distribuidor autorizado del servicio.
- Utilice únicamente las cuchillas de corte y las piezas de reemplazo McCulloch que se le recomiendan; el uso de cualquier otro tipo de piezas puede anular la garantía y causar daños a su aparato.
- Vacíe el tanque del combustible antes de almacenar su aparato. Utilice todo el combustible en su carburador dejando el motor en funcionamiento hasta que éste se apague.
- Transporte manualmente el aparato con el motor apagado y con el silenciador y la cuchilla de corte alejados de su cuerpo.
- Permita que el motor se enfríe, vacíe el tanque del combustible y asegure el aparato antes de almacenarlo o transportarlo en un vehículo.
- No almacene el aparato o el combustible en un área cerrada donde los vapores del combustible puedan alcanzar chispas o llamas de calentadores de agua, motores o receptáculos eléctricos, hornos, etc.
- Almacene el aparato de forma que las cuchillas de corte no puedan causar algún daño.
- Almacene en un área seca y fuera del alcance de niños.

INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL EMPLEO

Esta sección describe las precauciones básicas de seguridad para trabajar con la cortadora de setos. Si usted se encuentra en una situación en donde no supiera cómo proceder, usted debe preguntarle a un experto. Comuníquese con un representante de servicio autorizado. Evite cualquier uso que usted considere vaya más allá de su capacidad.

⚠ADVERTENCIA: Nunca use la máquina sin contar con la posibilidad de poder pedir ayuda en caso de accidente.

PRECAUCIONES BASICAS DE SEGURIDAD

- Observe sus alrededores para asegurarse de que personas, animales u otras cosas no afecten el control de su máquina y asegúrese que los antes mencionados no hagan contacto con el equipo de corte u objetos que puedan ser arrojados por el equipo de corte.
- Evite el uso en condiciones del tiempo desfavorables. Por ejemplo, en fuertes casos de neblina, lluvia fuerte, vientos fuertes o frío extremo, etc. El trabajar en condiciones de tiempo inclementes es difícil y puede crear circunstancias peligrosas, ej. superficies resbaladizas.
- Asegúrese de que pueda caminar y pararse con seguridad. Busque cualquier obstáculo con movimientos inesperados (raíces, piedras, ramas, hoyos, zanjas, etc.) Preste cuidado especial al encontrarse trabajando en terrenos inclinados.
- El motor debe estar apagado antes de ser transportado. Se debe utilizar la protección de transporte cuando mueva el aparato en distancias largas y cuando se transporta.
- Nunca coloque la máquina en la superficie del suelo si el motor se encuentra en funcionamiento, a no ser que se encuentre visible.

TECNICAS BASICAS DE EMPLEO

Mientras se familiariza con su aparato, usted tendrá la habilidad de determinar su propio ritmo de operación. Condiciones como el tipo y tamaño del material a ser cortado regularán la velocidad y el tiempo requerido para su trabajo.

- Utilice siempre las dos manos al operar el aparato.
- Permita que las cuchillas de corte alcancen su máxima velocidad antes de penetrar el material a ser cortado.
- Siempre opere alejado de personas y objetos sólidos como paredes, piedras grandes, árboles, automóviles, etc.
- Si la cuchilla deja de funcionar, apague el motor de inmediato. Asegúrese de que el interruptor se encuentre apagado, la bujía desconectada, y que la cuchilla haya dejado de moverse antes de aclarar los escombros atascados en la cuchilla de corte. Inspeccione la cuchilla por daños y llévela a reparar o a reemplazar si es necesario.
- Siempre mantenga limpios los ventiladores de aire. Detenga el aparato, asegúrese que la cuchilla de corte se haya detenido por completo, y desconecte la bujía antes de limpiarla.

NOTA DE SEGURIDAD: La exposición a vibraciones por el uso prolongado de instrumentos manuales de gasolina puede causar daños a venas sanguíneas o a dedos, manos y coyunturas a personas propensas a trastornos

circulatorios o hinchazones anormales. Por otro lado, el uso prolongado en temperaturas bajas ha sido ligado a daños en venas sanguíneas a personas saludables. Si ocurren síntomas como paralización, dolor, pérdida de fuerza, cambios en el color o textura de la piel o pérdida de sensibilidad en dedos, manos o coyunturas, suspenda el uso de este instrumento y busque atención médica. Un sistema de antivibración no garantiza que se puedan evitar estos problemas. Los usuarios que operen instrumentos potentes regularmente, deben prestar más atención a su condición física y a la condición del instrumento**.**

MONTAJE

AVISO: Es normal que el filtro del combustible golpee el tanque del combustible vacío

MONTAJE

No se requiere montaje.

FUNCIONAMIENTO

ANTES DE ARRANQUE EL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese de leer la información del combustible en las reglas de seguridad antes de comenzar. Si no entiende las reglas de seguridad, no intente llenar de combustible su aparato.

SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE AL MOTOR

⚠ ADVERTENCIA: Retire la tapa del tanque de combustible lentamente cuando vaya a abastecer el aparato.

Este motor está homologado para ser utilizado con gasolina sin plomo. Antes de ponerlo en marcha, la gasolina debe mezclarse con aceite de alta calidad para motores de 2 tiempos refrigerados por aire mezclado en proporción 40:1 (mezcla al 2,5%). Para obtener una proporción de 40:1 deben mezclarse 5 litros de gasolina sin plomo con 0,125 litros de aceite. NO USE aceite de autos o botes. Estos aceites pueden causar daños al motor. Cuando mezcle el combustible, siga las instrucciones en el envase de aceite. Una vez el aceite es añadido a la gasolina, agite el envase por un breve espacio de tiempo para asegurar que el combustible sea mezclado completamente. Siempre lea y siga las instrucciones de seguridad relacionadas al combustible antes de abastecer el tanque de combustible de su aparato.

IMPORTANTE

La experiencia demuestra que los combustibles con mezcla de alcohol (denominadas gasohol, o bien utilizando etanol o metanol) pueden atraer la humedad, lo que provoca su separación y la formación de ácidos durante su almacenamiento. Los gases ácidos pueden dañar el sistema de suministro de combustible del motor mientras esté guardado. Para evitar problemas en el motor, vacíe el sistema de combustible si va a guardarlo durante más de un mes. Purgue el depósito de gasolina, ponga en marcha el motor y déjelo funcionar hasta que se vacíen los tubos y el carburador. Use combustible nuevo la próxima temporada. Nunca utilice productos limpiadores de motores o carburadores para el depósito de combustible, ya que podrían producirse daños irreparables.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

PUNTOS IMPORTANTES

- Permita que las cuchillas de corte alcancen su máxima velocidad antes de penetrar el material a ser cortado.
- Nunca intente usar la cortadora de setos para cortar setos vivos que tengan ramas con un diámetro más largo de 1 cm.

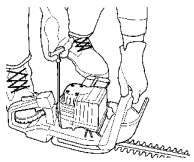
POSICIÓN DE TRABAJO

PARADA DEL APARATO

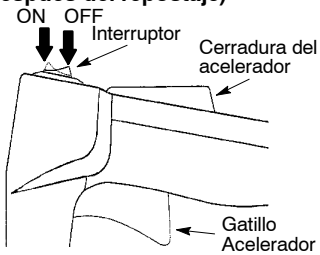
- Para apagar el motor mueva el interruptor ON/OFF a la posición OFF.

PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

- Llene de combustible el motor. Retírese por lo menos 10 pies (3 metros) del lugar en donde lo abasteció el motor.
- Sostenga el aparato en la superficie en posición para encender como se le muestra. Sujete el aparato de tal forma que la cuchilla no se encuentre en la superficie y alejada de árboles, setos vivos, espectadores, etc.
- Este aparato está diseñado para arrancar a velocidad rápida en operación inactiva sin movimiento de las cuchillas. La velocidad es controlada por la palanca del cebador.



ARRANQUE DEL MOTOR EN FRÍO (o después del repostaje)



AVISO: En los siguientes pasos, cuando la palanca del cebador se mueve a la posición FULL CHOKE (estrangulación maxima) hasta producirse un chasquido, el ajuste correcto del acelerador de arranque se fijará automáticamente.

1. Mueva el interruptor ON/OFF a la posición ON.
2. Presione lentamente el bombeador 6 veces.
3. Engrane la palanca del cebador con la palanca del acelerador moviendo la palanca del cebador a la posición FULL CHOKE hasta que se produzca un chasquido.

4. Tire de la cuerda de arranque firmemente hasta que el motor suene como si fuera a encender, pero no hale la cuerda más de 6 veces.
5. Mueva la palanca del cebador a la posición de HALF CHOKE.
6. Hale la cuerda de arranque hasta que el motor encienda, pero no hale más de 6 veces. Si el motor no enciende después de 6 veces (en la posición de HALF CHOKE), asegúrese el interruptor está en la posición ON. Mueva la palanca del cebador a la posición FULL CHOKE hasta que produzca un chasquido para reajustar la palanca del acelerador y oprima el bombeador unas 6 veces; tire de la cuerda de arranque otras 2 veces. Mueva la palanca del cebador a la posición de HALF CHOKE y hale la cuerda de arranque hasta que el motor encienda, pero no más de 6 veces.

   AVISO: Si el motor sigue sin encender, probablemente esté ahogado. Proceda a ARRANQUE DEL MOTOR AHOGADO.
7. Una vez el motor esté encendido, déjelo funcionar por 10 segundos, luego mueva la palanca del cebador a OFF CHOKE (estrangulación desactivada). Deje la aparato funcionando por otros 30 segundos en OFF CHOKE antes de soltar el acelerador. **AVISO:** Si el motor se apaga con el palanca del cebador en la posición OFF CHOKE antes de aprietan el gatillo acelerador, mueva la palanca del cebador a la posición de HALF CHOKE y hale la cuerda hasta que el motor encienda, pero no más de 6 veces. Si el motor se apaga mientras se activa el gatillo acelerador, mueva la palanca del cebador a la posición FULL CHOKE hasta que produzca un chasquido para reajustar la palanca del acelerador; luego, mueva la palanca del cebador a la posición HALF CHOKE (semi estrangulación) y tire de la cuerda hasta que el motor arranque. No tire de la cuerda más de 6 veces.

ARRANQUE DEL MOTOR EN CALIENTE

1. Mueva el interruptor ON/OFF a la posición ON.
2. Presione lentamente el bombeador 6 veces.
3. Mueva la palanca del cebador a la posición FULL CHOKE hasta que produzca un chasquido para reajustar la palanca del acelerador; luego, regrese la palanca del cebador a la posición HALF CHOKE (semi estrangulación).
4. Tire firmemente de la cuerda de arranque hasta que el motor se ponga en marcha, pero no más de 5 veces.
5. Permita que el motor marche por 10 segundos, entonces, mueva la palanca del cebador a la posición OFF CHOKE.

AVISO: Si el motor no se ha puesto en marcha, tire de la cuerda de arranque otras 5 veces. Si el motor no se pone en marcha, probablemente se encuentre ahogado. Proceda con la sección ARRANQUE DE MOTOR AHOGADO.

ARRANQUE DE MOTOR AHOGADO

1. Mueva el interruptor ON/OFF a la posición ON.
2. Mueva la palanca del cebador a la posición FULL CHOKE hasta que produzca un chasquido para reajustar la válvula de aceleración; luego, regrese la palanca del cebador a la posición OFF CHOKE (estrangulación desactivada).
3. tire de la cuerda para aclarar el exceso de combustible en el motor.

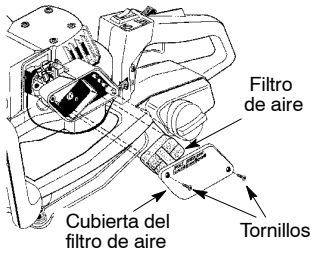
AVISO: El arranque del motor puede requerir que se tire de la cuerda de arranque varias veces, dependiendo en cuán inundado se encuentre el aparato. Si el aparato todavía no enciende, vea la TABLA DIAGNÓSTICA.

SERVICIO Y AJUSTES

⚠ ADVERTENCIA: Asegure el interruptor ON/OFF está en la posición OFF y desconecte la bujía antes de realizar servicio a excepción de ajustes del carburador.

Recomendamos que todo servicio y ajustes que no incluídos en este manual sean realizados por un distribuidor autorizado del servicio.

LIMPIE EL FILTRO DEL AIRE



Limpie el filtro de aire:

Un filtro de aire sucio reduce el rendimiento del motor y aumenta el consumo de combustible y las emisiones nocivas. Limpie puntualmente el filtro cada 5 horas de funcionamiento.

1. Limpie la cubierta y la zona que la rodea para evitar que penetre suciedad en la cámara del carburador en el momento de abrir la cubierta.
2. Retire las piezas como se indica en la ilustración.

AVISO: No limpie el filtro con gasolina ni con otros disolventes inflamables. De lo contrario, podría crear un riesgo de incendio o producir emanaciones perjudiciales.

3. Lave el filtro con agua y jabón.
4. Deje secar el filtro.
5. Aplique varias gotas de aceite al filtro; apriete el filtro para distribuir el aceite
6. Vuelva a colocar las piezas.

REEMPLAZO DE LA BUJIA

Cambie la bujía anualmente para asegurarse de que el motor se ponga en marcha con mayor facilidad y que funcione mejor. Fije la separación de la bujía en 0,6 mm. La regulación de tiempo de arranque es fija y no ajustable.

1. Gire y luego tire del casco de la bujía.
2. Retire la bujía del cilindro y deséchela.
3. Reemplace con una bujía de la marca Champion RCJ-8Y y ajuste firmemente con una llave de dados de 19 mm.
4. Vuelva a instalar el casco de la bujía.

REEMPLAZO DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE

Para sustituir el filtro de combustible, purgue la unidad dejándola en marcha hasta que se agote el combustible y extraiga del depósito el conjunto de tapa y retén de combustible. Extraiga el filtro del depósito y sepárelo del conducto de combustible. Instale el nuevo filtro de combustible en el conducto; vuelva a instalar las piezas.

AJUSTES DEL CARBURADOR

El carburador está equipado con tapones limitadores. Pueden producirse averías si se giran las agujas más allá de los topes limitadores. El ajuste del carburador es una tarea complicada. Recomendamos que encomiende su realización a un distribuidor autorizado del servicio.

ALMACENAJE

⚠ ADVERTENCIA: Realice los siguientes pasos después de cada uso:

- Permita que el motor se enfríe y fije bien el aparato antes de guardarlo o transportarlo.
- Guarde el aparato y el combustible en un lugar bien ventilado donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas ni llamas abiertas provenientes de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, calefactores centrales, etc.
- Guarde el aparato con todos los protectores en su lugar y colóquelo de modo que las piezas filosas no puedan causar heridas por accidente.
- Guarde el aparato y el combustible enun lugar seguro y completamente fuera del alcance de los niños.

ESTACIONAL ALMACENAJE

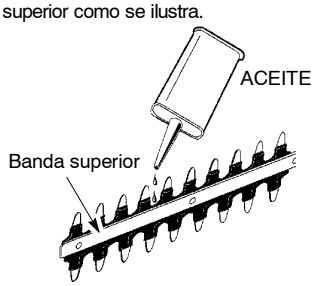
Prepare el aparato para almacenarlo al final de la temporada o si no lo va a usar por más de 30 dias.

Si va a almacenar el aparato durante un periodo largo de tiempo:

- Limpie el aparato por completo.
- Almacene en un área limpia y seco.
- Limpie todas las piezas y verifique que no haya daños. Permita que piezas dañadas sean reparadas o reemplazadas por su distribuidor autorizado del servicio.
- Compruebe que no haya tornillos o tuercas sueltos.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite a las superficies externas metálicas, inclusive la cuchilla.
- Cubra la cuchilla con el protector de transporte.

Para aplicar aceite a la cuchilla, haga lo siguiente:

- Detenga el motor y permita que la cuchilla se detenga por completo.
- Asegúrese de que el interruptor ON/OFF está en posición OFF.
- Desconecte el cable de la bujía.
- Aplique una pequeña cantidad de aceite de máquina alrededor del borde de la banda superior como se ilustra.



MOTOR

- Retire la bujía y vierta una cucharadita de aceite 40:1 para motores a 2 tiempos (enfriados a aire) por la abertura para la bujía. Lentamente, tire de la cuerda de arranque de 8 a 10 veces para distribuir el aceite.
- Cambie la bujía por una nueva del tipo y de la gama de calor recomendados (vea la sección REEMPLAZO DE LA BUJIA).
- Limpie el filtro de aire.
- Examine toda el aparato para verificar que no haya tornillos, tuercas ni pernos sueltos. Cambie todas las piezas dañadas, quebradas o gastadas.
- Al principio de la próxima temporada, use exclusivamente combustible fresno con la proporción correcta de gasolina a aceite.

OTROS

- No guarde la gasolina de una temporada a la próxima.
- Cambie el recipiente de gasolina si éste se empieza a oxidar.

TABLA DIAGNOSTICA

ADVERTENCIA: Siempre apague el aparato y desconecte la bujía antes de hacer cualquiera de las reparaciones recomendadas a continuación que no requieran que la unidad esté en operación.

SINTOMA	CAUSA	SOLUCION
El motor no arranca.	1. El interruptor ON/OFF está en la posición OFF. 2. El motor está ahogado. 3. El tanque de combustible está vacío. 4. La bujía no está haciendo chispa. 5. El combustible no está llegando al carburador. 6. El carburador requier ajuste.	1. Mueva el interruptor ON/OFF a la posición ON. 2. Vea “Arranque de Motor Ahogado” en la sección Uso. 3. Llene el tanque con la mezcla correcta de combustible. 4. Instale una bujía nueva. 5. Verifique si el filtro de combustible no esté sucio; cámbielo. Verifique si hay dobleces en la línea de combustible o si está partida; repárela o cámbiela. 6. Vea “Ajuste al Carburador” en la sección Servicio y Ajustes.
El motor no anda en marcha lenta como debe.	1. El carburador requier ajuste. 2. Las lunas del cigueñal están gastadas. 3. La compresión está baja.	1. Vea “Ajuste al Carburador” en la sección Servicio y Ajustes. 2. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio. 3. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio..
El motor no acelera, le falta potencia o se para bajo carga.	1. El filtro de aire está sucio. 2. La bujía está carbonizada. 3. El carburador requiere ajuste. 4. Acumulación de carbón. 5. La compresión está baja.	1. Limpie o cambie el filtro de aire. 2. Limpie o cambie la bujía y calibre la separación. 3. Vea “Ajuste al Carburador” en la sección Servicio y Ajustes. 4. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio. 5. Entre en contacto con el distribuidor autorizado del servicio.
El motor humea excesivamente	1. El cebador está parcialmente accionado. 2. La mezcla de combustible se ha hecho incorrectamente. 3. El filtro de aire está sucio. 4. El carburador requiere ajuste.	1. Ajuste el cebador. 2. Vacié el tanque de combustible y llénelo de combustible con la mezcla correcta. 3. Limpie o cambie el filtro de aire. 4. Vea “Ajuste al Carburador” en la sección Servicio y Ajustes.
El motor marcha con temperatura elevada.	1. La mezcla de combustible está se he hecho incorrectamente. 2. Se ha instalado la bujía incorrecta. 3. El carburador requiere ajuste.	1. Vacié el tanque de combustible y llénelo de combustible con la mezcla correcta. 2. Cambie por la bujía correcta. 3. Vea “Ajuste al Carburador” en la sección Servicio y Ajustes.

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaración de conformidad de la CE (Sólo aplicable en Europa)

Nosotros, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tel: +39-0341-203211, declara que la cortadora de setos modelo **McCulloch Mac 5616 Lite** u a partir de los números de serie 2008-213(N o D)N00001 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumple con lo establecido por las estipulaciones de la **DIRECTIVA DEL CONSEJO**:

98/37/CE, "referente a máquinas", Anexo IIA, del 22 de Junio de 1998.

2004/108/CE, "referente a compatibilidad electromagnética", del 15 de Diciembre de 2004, y los suplementos válidos a la fecha.

2000/14/CE, "sobre emisiones sonoras en el entorno" del 8 de Mayo de 2000. La medición de fuerza de sonido es de 98 dB(A) y la fuerza sonido garantizada es de 106 dB(A). Su fuerza neta es de 0,306 kW.

Se han aplicado las siguientes normas: **EN 12100-2, ISO 10517, EN 774 and CISPR 12.**

SMP, el Instituto Sueco de Pruebas de Maquinaria, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 en Uppsala, Suecia, ha realizado una homologación voluntaria. Los certificados están numerados: **SEC/03/1002**.

08-07-31

Michael S. Bounds, Director
Safety and Standards (Seguridad y Normas)
Productos Portables de Consumo

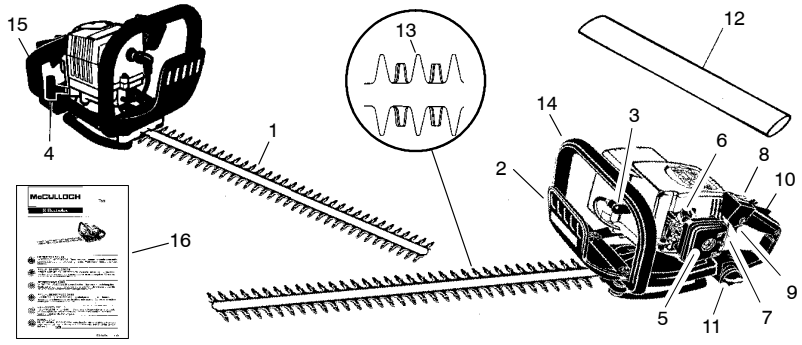
HOJA DE ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO: Mac 5616 Lite

MOTOR Y SISTEMA DE COMBUSTIBLE	
Cilindrada	25 cm^3
Giro al ralentí	3000
Velocidad máxima del motor, medida según ISO 8893	0,3 kW/6000 rpm
Capacidad del depósito de combustible	0,21 liters
PESO	
Masa con el depósito vacío	4,7 kg
DISPOSITIVO DEL CORTAR	
Tipo	Dos lados
Longitud de la lámina	22"/56 cm
Velocidad de la lámina en 8000 rpm	1430 cut/min
NIVELES DE RUIDO	
Nivel de presión de ruido equivalente en el oído del operador, medido conforme a ISO 11806 and ISO 7917	
$L_{p_A av}$	99,7 dB(A)
Nivel de potencia de ruido equivalente en el oído del operador, medido conforme a ISO 11806 and ISO 10884	
$L_{W_A av}$	104,9 dB(A)
NIVELES DE VIBRACIÓN	
Medido conforme a ISO 11806 and ISO 7916	
Mango delantero	15,4 m/s^2
Mango trasero	6,7 m/s^2

DIRECCION POSTAL: Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

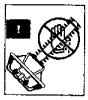
DESCRIZIONE GENERALE



1. Lame della cesoia
2. Protezione per le mani
3. Candela
4. Impugnatura del motorino di avviamento
5. Filtro dell'aria
6. Pulsante iniettore
7. Leva dell'aria
8. Interruttore ON/OFF
9. Grilletto dell'acceleratore
10. Bloccaggio del grilletto dell'acceleratore
11. Tappo del carburante
12. Protezione di trasporto
13. Estensione smusso
14. Impugnatura anteriore
15. Impugnatura posteriore
16. Manuale di istruzioni

SPIEGAZIONE SIMBOLI

AVVERTENZA:
Questo attrezzo (tagliasiepi) può essere pericoloso! Un uso imprudente o inappropriato può causare lesioni anche mortali.



AVVERTENZA: Il tagliente si muove ancora per un momento quando si rilascia il grilletto dell'acceleratore.
– Il tagliente può procurare gravi danni a voi e agli altri ed amputare dita.
– Attendere che il tagliente si arresti prima di rimuoverlo dall'arresto.

Prima di usare la tagliasiepi, leggere e assimilare il manuale di istruzioni e le targhette di avvertenza.

AVVERTENZA: Il tagliente può proiettare oggetti con violenza.
– Si rischia la cecità o altre lesioni.
– Indossare sempre una protezione per gli occhi.

Usare sempre:
– Protezione per le orecchie
– Occhiali o visiera protettiva

La fuerza sonido garantizada

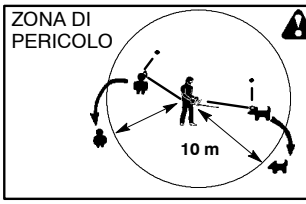
I controlli e/o la manutenzione devono essere eseguiti con il motore spento, con l'interruttore ON/OFF (acceso/spento) in posizione di OFF.

NORME DI SICUREZZA

⚠ *PERICOLO -* *QUESTO ATTREZZO PUÒ ESSERE PERICOLOSO!* Esso può causare gravi lesioni, inclusa l'amputazione o la cecità per l'operatore e gli astanti. Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza di questo manuale per assicurare adeguate condizioni di sicurezza ed efficienza quando si usa questo attrezzo.

L'operatore è responsabile dell'osservanza delle avvertenze e istruzioni contenute in questo manuale e sull'attrezzo stesso. Non permettere mai ai bambini di utilizzare questo attrezzo.

⚠ AVVERTENZA: La mancata osservanza delle norme e delle precauzioni di sicurezza può essere la causa di gravi lesioni.



⚠ AVVERTENZA:
Zona di pericolo
- Le lame possono proiettare oggetti violentemente.
- Gli astanti possono essere acciecati o subire lesioni.
- Mantenere i bambini, gli astanti e gli animali ad una distanza dall'area di lavoro di almeno 10 metri (30 piedi) quando si avvia o si usa l'attrezzo.

CONOSCERE L'MACCHINA

- Prima di usare l'attrezzo, leggere attentamente il Manuale di istruzioni fino a quando si sarà perfettamente compreso il funzionamento e si sarà in condizione di osservare tutte le avvertenze e le norme di sicurezza.
- Limitare l'uso di questo attrezzo alle persone che conoscono e sono in grado di osservare tutte le avvertenze e le norme di sicurezza in questo manuale e/o sull'unità.

PREVEDERE IL PERICOLO

Protezione per gli occhi

Stivali

⚠ AVVERTENZA: Prima di avviare l'attrezzo ispezionare l'area. Rimuovere tutti i detriti e gli oggetti duri, quali sassi, vetri, fili ecc. che possono rimbalzare, essere proiettati o causare in qualche modo lesioni o danni durante il funzionamento.

- Indossare sempre una protezione per gli occhi quando si usa o si eseguono lavori di riparazione o di manutenzione sull'attrezzo. Gli occhiali di protezione servano ad impedire che pietre, sterpaglia o detriti rimbalzino o siano proiettati negli occhi o sul viso e di conseguenza siano la causa di cecità e/o di gravi lesioni. La protezione degli occhi deve essere marcata Z87.
- Indossare sempre una protezione per i piedi. Non lavorare scalzi e con sandali.
- Indossare una protezione per l'udito quando si usa l'attrezzo.
- Assicurare i capelli ad un'altezza superiore alle spalle. Assicurare o rimuovere gioielli, abiti lenti o vestiti con nastri, legacci o pennacchi ecc.. Essi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- Non usare l'unità quando si è stanchi, malati, eccitati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Mantenere i bambini, gli astanti e gli animali ad una distanza minima di 10 metri (30 piedi) quando si avvia o si usa l'unità.

TRATTARE IL CARBURANTE CON CAUTELA, ESSO È ALTAMENTE INFIAMMABILE

- Eliminare tutte le fonti di scintille o di incendio (incluso il fumo, la fiamma viva o tutte le attività che causano scintille) nelle aree dove il carburante viene miscelato, versato o conservato.
- Miscelare e versare il carburante in un'area esterna, conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato; usare un contenitore approvato ed etichettato per tutti gli usi.
- Non fumare quando si tratta il carburante o si fa funzionare l'attrezzo.
- Non riempire il serbatoio di carburante con il motore in moto.
- Spegnere il motore e lasciare che la tagliasiepi si raffreddi in un'area non combustibile, dove non vi siano foglie secche, paglia, carta ecc. Rimuovere lentamente il tappo del serbatoio e rifornire l'attrezzo.
- Evitare gli spargimenti di carburante o di olio. Rimuovere con un panno il carburante versato prima di avviare il motore.
- Spostarsi di almeno 3 metri (10 piedi) dal carburante o dal luogo in cui si è eseguito il rifornimento, prima di avviare il motore.
- Conservare sempre la benzina in un contenitore approvato per i liquidi infiammabili.

FAR FUNZIONARE L'UNITÀ IN CONDIZIONI DI SICUREZZA

⚠ PERICOLO: *RISCHIO DI TAGLIO; TENERE LE MANI LONTANE DALLA LAMA!* La lama si muove ancora per un momento quando si rilascia il grilletto. Non cercare di rimuovere il materiale con la lama in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia in posi-

zione di OFF, che il filo della candela sia staccato e che la lama abbia cessato di muoversi prima di rimuovere il materiale impigliato dal tagliente. Non afferrare o tenere l'unità per il tagliente.

- Ispezionare l'attrezzo prima di ogni uso per assicurarsi che non vi siano parti consumate, allentate, mancanti o danneggiate. Non usarlo fino a che non sia in condizioni di funzionamento appropriate.
- Mantenere le superfici esterne libere da olio e carburante.
- Non avviare o usare l'attrezzo all'interno di un ambiente o di un immobile chiuso. Respirare i vapori dello scarico può causare la morte.
- Evitare gli ambienti pericolosi. Non usare aree non ventilate o dove possono essere presenti accumuli di vapori esplosivi o di monossido di carbonio.
- Non allungare lo sbraccio o usare l'attrezzo da superfici instabili quali scale, gradini, pendii ripidi, tetti ecc. Mantenere sempre i piedi su appoggi solidi e il corpo bilanciato.
- Non sollevare l'attrezzo al di sopra delle spalle; il tagliente si può avvicinare pericolosamente al corpo.
- Tenere sempre l'unità di fronte al proprio corpo. Tenere tutte le parti del corpo a distanza dal tagliente.
- Mantenere sempre puliti gli sfiati dell'aria e lame della cesoia.
- Usare l'attrezzo solo per i lavori indicati in questo manuale.

APPARECCHIATURE DI SICUREZZA

NOTA: Questa sezione descrive l'apparecchiatura di sicurezza della tagliasiepi, il suo funzionamento ed il modo in cui i controlli e la manutenzione sono eseguiti per assicurarsi che l'attrezzo funzioni correttamente (vedere DESCRIZIONE GENERALE per localizzare dove questa apparecchiatura è localizzata sulla macchina).

AVVERTENZA: Non usare mai una macchina con l'apparecchiatura di sicurezza difettosa. Seguire le istruzioni di controllo, manutenzione e riparazione descritte in questa sezione.

- **Interruttore ON/OFF -** Usare questo interruttore per arrestare il motore.
- **Bloccaggio dell'acceleratore** - Prima di premere il grilletto dell'acceleratore, premere il dispositivo di bloccaggio, per impedire uno premere accidentale del grilletto.
- **Estensione dello smusso -** Le estensioni dello smusso del tagliente sono concepite per impedire contatti con la lama.
- **Protezione per le mani -** La protezione è prevista per impedire agli oggetti di essere proiettati verso l'operatore.
- **Sistema di smorzamento delle vibrazioni -** L'attrezzo tagliasiepi è equipaggiato con un sistema di smorzamento delle vibrazioni previsto per assicurarne l'uso in condizioni confortevoli.
- **Protezione per il trasporto -** La protezione per il trasporto è concepita per coprire i taglienti durante il trasporto e la conservazione.
- **Silenziatore -** È concepito per assicurare il livello minimo di rumorosità e per dirigere i vapori di scarico del motore distanti dall'operatore. I vapori di scarico del motore sono bollenti e possono contenere scintille con conseguenti possibilità di incendio.

AVVERTENZA: Durante l'uso e per un periodo successivo, il silenziatore è molto bollente. Non toccarlo quando è bollente, perché può causare gravi ustioni.

- **Apparecchiatura di taglio** - La potatrice è concepita per la potatura delle siepi.

CONTROLLO, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIATURA DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Tutte le operazioni di manutenzione e di riparazione della tagliasiepi richiedono speciale addestramento. Questo si applica specialmente all'apparecchiatura di sicurezza. Se la tagliasiepi non dispone di alcuno dei controlli indicati qui di seguito, rivolgersi al distributore autorizzato.

- **Interruttore ON/OFF -** Avviare il motore e assicurarsi che si arresti quando l'interruttore ON/OFF sia spostato in posizione di OFF.
- **Bloccaggio dell'acceleratore** - Prima di premere il grilletto dell'acceleratore, premere il dispositivo di bloccaggio, per impedire uno premere accidentale del grilletto.
- **Estensione dello smusso -** Assicurarsi che tutte le estensioni dello smusso siano in posizione per tutta la lunghezza del tagliente e che non siano danneggiate.
- **Protezione per le mani -** Assicurarsi che la protezione non sia danneggiata o incrinata. Sostituirla se ha subito un impatto o se è incrinata.
- **Sistema di smorzamento delle vibrazioni -** Controllare regolarmente l'elemento di smorzamento delle vibrazioni per incrinature o distorsioni. Controllare che l'elemento sia attaccato saldamente tra il motore e le mani.
- **Silenziatore -** Non usare mai una macchina con un silenziatore difettoso. Controllare regolarmente che il silenziatore sia assicurato in posizione.
- **Apparecchiatura di taglio -** Usare solo un'apparecchiatura di taglio raccomandata (vedere DATI TECNICI). Controllare l'apparecchiatura di taglio con riguardo al danno ed alle incrinature. Sostituire sempre apparecchiature di taglio danneggiate.

AVVERTENZA: Non usare mai una macchina con apparecchiatura di sicurezza difettosa. L'apparecchiatura di sicurezza deve essere mantenuta come descritto in

questa sezione. Se la vostra macchina non corrisponde ad alcuni di questi controlli, rivolgersi ad un distributore autorizzato.

MAINTENERE L'UNITÀ IN MODO APPROPRIATO

- Tutte le procedure di manutenzione diverse da quelle descritte nel Manuale d'istruzioni, devono essere eseguite dal personale di un rivenditore autorizzato.
- Salvo che per le regolazioni del carburatore, sconnettere la candela prima di eseguire la manutenzione.
- Non usare un tagliente piegato, deformato, incrinato o altrimenti danneggiato. Far sostituire le parti consumate o danneggiate da un Centro di servizio di un rivenditore autorizzato.
- Usare solo taglienti e ricambi raccomandati dalla McCulloch; l'uso di ricambi diversi può rendere nulla la garanzia e danneggiare l'unità.
- Prima di conservare l'attrezzo, vuotare il serbatoio carburante. Usare tutto il carburante rimasto nel carburatore avviando il motore e lasciando funzionare l'unità fino all'arresto.
- Trasportare l'unità manualmente con il motore spento e il silenziatore ed il tagliente distante dal corpo.
- Far raffreddare il motore, vuotare il serbatoio ed assicurare l'unità prima di conservarla o di trasportarla su un veicolo.
- Non conservare l'unità o il carburante in un'area chiusa dove i vapori del carburante possono raggiungere scintille o una fiamma viva da i riscaldatori di acqua calda, motori o interruttori elettrici, fornaci, ecc.
- Conservare l'unità in modo che il tagliente non possa causare infortuni accidentali.
- Conservare in luogo asciutto, lontano dalla portata dei bambini.

ISTRUZIONI GENERALI DI FUNZIONAMENTO

Questa sezione descrive le precauzioni di sicurezza di base per lavorare con la tagliasiepi. Se ci si trova in una situazione in cui si sia incerti sul modo di procedere, chiamare un esperto. Rivolgersi al distributore autorizzato. Evitare di usare l'apparecchio al di fuori delle proprie possibilità.

⚠ AVVERTENZA: Non usare mai la macchina quando non si sia in condizione di chiamare aiuto in caso di incidente.

PRECAUZIONI BASILARI

- Osservare i dintorni per assicurare che le persone, gli animali e altro possano influenzare il controllo della macchina e per evitare il contatto con gli elementi taglienti o che degli oggetti siano proiettati dall'apparecchiatura di taglio.
- Evitare di usare l'attrezzo in condizioni metereologiche sfavorevoli. Per esempio, fitta nebbia, pioggia intensa, forti venti o freddo estremo, ecc. Lavorare in cattive condizioni di tempo è faticoso e può creare situazioni pericolose, es.: superfici scivolose.
- Assicurarsi che si possa camminare e sostare in condizioni di sicurezza. Fare attenzione agli ostacoli che possono prevedere movimenti inattesi (radici, sassi, rami, fossi, cunette, ecc.) Fare molta attenzione quando si lavora su terreni in pendio.
- Spegnere il motore prima di muovere l'attrezzo. Usare le speciali protezioni quando l'attrezzo deve essere mosso per lunghe distanze o deve essere trasportato.
- Non spostare mai la macchina verso il basso con il motore in moto se non si dispone di un buon campo visivo.

TECNICHE DI LAVORO DI BASE

Quando ci si sarà familiarizzati con l'attrezzo, si sarà in grado di determinare il proprio ritmo di lavoro. Le condizioni come il tipo e la dimensione del materiale da tagliare regoleranno la velocità e il tempo richiesto per il lavoro.

- Utilizzi sempre due mani per far funzionare l'unità.
- Lasciare che i taglienti raggiungano la piena velocità prima di entrare nel materiale da tagliare.
- Durante il lavoro tenersi sempre distanti da persone e oggetti solidi come muri, grandi sassi, alberi, automobili, ecc.
- Se la lama si arresta, arrestare immediatamente il motore. Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia spento, che la candela sia disconnessa e che la lama abbia cessato di muoversi, prima di eliminare dai taglienti i detriti incastrati. Ispezionare la lama per assicurarsi che non sia danneggiata e, se necessario, ripararla o sostituirla.
- Mantenere sempre puliti gli sfiati dell'aria. Arrestare l'unità, assicurarsi che il tagliente abbia completamente cessato di muoversi e disconnettere la candela prima di eseguire la pulizia.

AVVISO SPECIALE: l'esposizione alle vibrazioni per un periodo prolungato di attrezzi manuali con motore a benzina può danneggiare i vasi sanguigni o il sistema nervoso nelle dita, nelle mani e nei giunti delle persone predisposte a disturbi circolatori o gonfiori anormali. L'uso prolungato in temperature fredde è stato collegato a danni dei vasi sanguigni in persone altrimenti sane. Se si verificano sintomi quali torpore, dolore, perdita delle forze, cambiamento nel colore della pelle o nei tessuti o perdita di sensibilità nelle dita, nelle mani o nei giunti, interrompere l'uso di questo attrezzo e rivolgersi a un medico. Un sistema di protezione dalle vibrazioni non garantisce la fine di questi problemi. Gli utenti che usano attrezzi azionati a motore per periodi regolari e continuativi devono monitorare strettamente la loro condizione fisica e le condizioni dell'attrezzo.

MONTAGGIO

NOTA: È normale che il filtro del carburante registri degli sbattimenti in un serbatoio vuoto.

MONTAGGIO
Non è necessaria alcuna operazione di montaggio.

UTILIZZO

PRIMA DI AVVIARE MOTORE

AVVERTENZA: Prima di iniziare, accertarsi di leggere le informazioni sul carburante incluse nelle norme di sicurezza. Se qualcosa delle norme di sicurezza non è chiaro, non tentare di rifornire l'unità. Rivolgersi a un centro autorizzato.

RIFORNIMENTO DEL MOTORE

AVVERTENZA: Quando si esegue il rifornimento, rimuovere lentamente il tappo del carburante.
Questo motore è omologato per il funzionamento con benzina senza piombo. Prima del funzionamento, occorre miscelare la benzina con un buon olio per motore raffreddato ad aria a due tempi miscelato al 40:1 (2,5%). Il rapporto del 40:1 si ottiene miscelando 5 litri di benzina verde con 0,125 litri di olio. NON USARE olio per automobili o per natanti. Questi oli danneggiano il motore. Quando si esegue la miscela combustibile, seguire le istruzioni stampate sul recipiente dell'olio. Una volta aggiunto l'olio alla benzina, agitare brevemente il contenitore per assicurarsi che il combustibile sia accuratamente miscelato. Leggere sempre e seguire le norme di sicurezza relative al combustibile prima di riempire l'unità.

IMPORTANTE
L'esperienza indica che i carburanti miscelati con alcool (gasolio o carburante che usa etanolo o metanolo) possono attirare l'umidità, che conduce alla separazione della miscela e alla formazione di acidi quando l'unità rimane inutilizzata. Il gas acidogeno può danneggiare il sistema del carburante di un motore quando questo rimane inutilizzato. Per evitare problemi del motore, vuotare il sistema del carburante quando l'unità dovrà rimanere inutilizzata per un mese o più. Vuotare il serbatoio, avviare il motore e lasciarlo in moto finché il sistema del carburante e il carburatore non sono vuoti. Usare del carburante nuovo per l'unità quando la si riprenderà dopo qualche mese.Non usare prodotti per la pulizia del motore o del carburatore nel serbatoio: possono provocare danni permanenti.

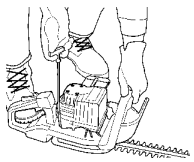
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

ELEMENTI IMPORTANTI
- Fare ricorso alla velocità minima necessaria a tagliare le siepi in modo efficiente per una potatura ottimale.
- Non cercare mai di usare questo attrezzo per tagliare siepi con rami di diametro superiore a 1 cm.

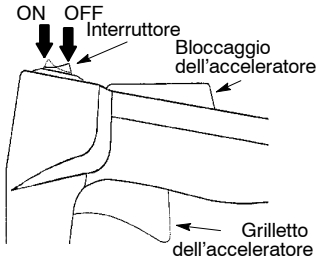
POSIZIONE DI UTILIZZO

COME ARRESTARE LA MACCHINA
- Per arrestare il motore, muovere l'interruttore ON/OFF in posizione di OFF.

COMO AVVIARE LA MACCHINA
- Eseguire il rifornimento in carburante. Spostarsi di almeno 3 metri (10 piedi) dal sito di rifornimento.
- Tenere l'unità al suolo in posizione di avviamento come mostrato. Supportare l'unità in modo che la lama sia distante dal suolo e lontana da alberi, cespugli, astanti, ecc.
- Questa unità è concepita per avviare ad alto velocità senza movimento della lama. La velocità è controllata mediante la leva dell'aria.

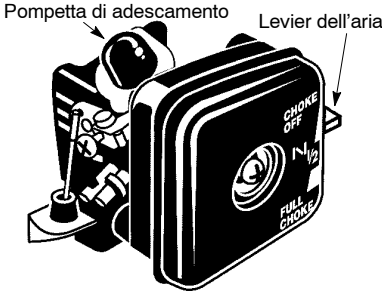


AVVIO DI MOTORE FREDDO (o avvio dopo il rifornimento)



NOTA: Nei punti seguenti, quando la leva dell'aria è spostata nella posizione FULL CHOKE (completamente aperta) fino ad avvertire uno scatto, la regolazione corretta della valvola dell'acceleratore per l'avviamento è ottenuta automaticamente.

1. Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
2. Premere lentamente la pompetta di adescamento per 6 volte.
3. Impegnare la leva dell'aria con la leva della valvola dell'acceleratore in posizione FULL CHOKE (completamente aperta) fino ad avvertire uno scatto.



4. Tirare la cordicella del motorino di avviamento energicamente fino a che si sente che il motore si avvia, ma non tirarla più di 6 volte.
5. Non appena si sente che il motore parte, muovere la leva dell'aria nella posizione HALF CHOKE (media apertura).
6. Tirare la cordicella del motorino di avviamento energicamente fino a che il motore comincia a girare, ma non più di 6 volte. Se il motore non parte dopo aver tirato la cordicella 6 volte (alla posizione HALF CHOKE), accertarsi l'interruttore ON/OFF in posizione ON. Muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore e premere 6 volte la pompetta di adescamento; tirare la cordicella del motorino di avviamento ancora 2 volte. Muovere la leva dell'aria in posizione HALF CHOKE e tirare la cordicella dell'avviamento fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte. **NOTA:** Se il motore non parte, significa che probabilmente è ingolfato. Iniziare la procedura di AVVIAMENTO DI UN MOTORE INGOLFATO.
8. Una volta avviato il motore, farlo girare per 10 secondi, quindi muovere la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE (chiusa). Far funzionare l'unità per altri 30 secondi nella posizione OFF CHOKE prima di stringere e rilasciare il grilletto dell'acceleratore per liberare la chiusura del grilletto dell'acceleratore. **NOTA:** Se il motore si spegne con la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE prima di premere il grilletto dell'acceleratore, muovere la leva in posizione HALF CHOKE e tirare la cordicella fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte. Se il motore si spegne mentre si preme il grilletto dell'acceleratore, muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore; quindi muovere la leva dell'aria in posizione di HALF CHOKE e tirare la cordicella fino a che il motore parte, ma non più di 6 volte.

AVVIAMENTO DI UN MOTORE CALDO

1. Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
2. Premere lentamente il pulsante iniettore per 6 volte.
3. Muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore; quindi riportare la leva dell'aria in posizione HALF CHOKE.
4. Tirare la cordicella del motorino di avviamento energicamente, ma non più di 5 volte.
5. Far girare il motore per 10 secondi, quindi muovere la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE.

NOTA: Se il motore non è partito, tirare la cordicella del motorino di avviamento per altre 5 volte. Se il motore non funziona ancora, probabilmente significa che è ingolfato.

AVVIAMENTO DI UN MOTORE INGOLFATO

1. Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione ON.
2. Muovere la leva dell'aria in posizione FULL CHOKE fino ad avvertire uno scatto per ripristinare la valvola dell'acceleratore; quindi riportare la leva dell'aria in posizione OFF CHOKE.
3. Tirare la cordicella per eliminare dal motore l'eccesso di combustibile.

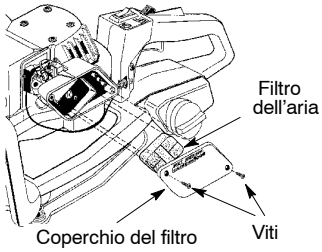
NOTA: Questa operazione dovrà essere ripetuta probabilmente più volte a seconda del grado di ingolfamento dell'unità. Se l'unità ancora non parte, fare riferimento alla tabella della TABELLA DI SOLUZIONE DEI PROBLEMI.

SERVIZIO

⚠ AVVERTENZA: Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione OFF e disconnettere la candela prima di eseguire la riparazione, salvo per le regolazioni del carburatore.

Si raccomanda che tutte le riparazioni e le regolazioni non descritte in questo manuale siano eseguite da personale di un rivenditore autorizzato.

PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA



Pulizia del filtro dell'aria:
Il filtro dell'aria sporco diminuisce le prestazioni del motore e aumenta il consumo di carburante e le emissioni nocive. Pulirlo sempre dopo cinque ore di funzionamento.

1. Pulire il coperchio e l'area circostante per evitare la caduta di terra nella camera di carburazione quando viene rimosso il coperchio.
2. Rimuovere le parti come illustrato.

NOTA: Non pulire il filtro con benzina o altro solvente infiammabile. Questa operazione può creare un pericolo di incendio o produrre vapori di evaporazione nocivi.

3. Lavare il filtro con acqua e sapone.
4. Fare asciugare il filtro.
5. Aggiungere alcune gocce di olio al filtro; comprimere il filtro per distribuire l' olio.
6. Sostituire le parti.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Sostituire la candela ogni anno per assicurare che il motore parta facilmente e funzioni meglio. Regolare la distanza degli elettrodi della candela a 0,6 mm. La messa in fase dell'accensione è fissa e non regolabile.

1. Ruotare, quindi estrarre il cappuccio della candela.
2. Rimuovere la candela dal cilindro e smaltirla.
3. Sostituire la candela rimossa con una candela Champion RCJ-6Y e serrare con una chiave a tubo di 19 mm.
4. Reinstallare il cappuccio della candela.

SOSTITUIRE IL FILTRO DEL CARBURANTE

Per sostituire il filtro del carburante, svuotare l'unità facendo andare il motore finché non rimane senza benzina, quindi rimuovere il tappo/gruppo di tubo del carubrante. Estrarre il filtro del carburante e toglierlo dal tubo del carburante. Installare un nuovo filtro, quindi reinstallare le altre parti.

REGOLAZIONI DEL CARBURATORE

Il carburatore è dotato di cappucci di fine corsa. La regolazione del carburatore è un'operazione complicata: si consiglia di farla eseguire da un centro autorizzato.La rotazione degli aghi oltre tali cappucci può provocare danni.

RIPORRE

⚠ AVVERTENZA: Effettuare dopo ogni uso:

- Fare raffreddare il motore, quindi bloccare l'unità prima di riporla o trasportarla.
- Riporre l'unità e il carburante in un'area ben ventilata in cui i vapori del carburante non possano raggiungere scintille o fiamme aperte provenienti da boiler, motori o interruttori elettrici, caldaie ecc.
- Riporre l'unità con tutte le protezioni installate. Collocarla in modo da non lasciare esposte parti affilate che possano provocare lesioni accidentali.
- Riporre l'unità e il carburante fuori della portata dei bambini.

CONSERVAZIONE STAGIONALE

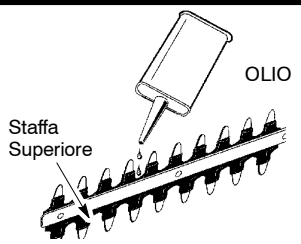
Preparare l'attrezzo per la conservazione al termine della stagione o se si prevede di non usarlo per più di 30 giorni.

Se l'attrezzo deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato:

- Pulire l'intera unità.
- Conservare in luogo pulito e asciutto.
- Pulire tutte le parti e assicurarsi che non vi siano danni. Far riparare o sostituire tutte le parti danneggiate da un rivenditore autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben serrati.
- Oliare le superfici metalliche esterne, compreso la lama.
- Coprire la lama con l'apposita protezione per il trasporto.

Per lubrificare la lama:

- Arrestare il motore e e permettere che la lame venga ad un arresto completo.
- Muovere l'interruttore ON/OFF in posizione OFF.
- Disconnettere il filo della candela.
- Applicare dell'olio leggero per macchinari lungo il bordo della staffa superiore, come mostrato.



MOTORE

- Togliere la candela e versare un cucchiaino di olio per motori a due tempi (raffreddato ad aria) attraverso l'apertura di alloggiamento della candela. Tirare lentamente il cordino di avviamento da 8 a 10 volte per distribuire l'olio.
- Sostituire la candela con una nuova del tipo consigliato (vedere la sezione della SOSTITUZIONE DELLA CANDELA).
- Pulire il filtro dell'aria .
- Controllare che l'unità non abbia viti, dadi e bulloni lenti. Sostituire le parti danneggiate, rotte o consumate.
- Iniziare la nuova stagione usando solo carburante nuovo con il corretto rapporto di benzina e olio.

ALTRE INFORMAZIONI

- Non conservare la benzina da una stagione all'altra.
- Sostituire la latta della benzina se inizia ad arrugginirsi.

TABELLA DI SOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTENZA: Sempre arresti l'unità e disinserisca la spina della scintilla prima dell'effettuazione delle c'è ne delle soluzioni suggerite qui sotto tranne le soluzioni che richiedono il funzionamento dell'unità.

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore no parte.	1. Interruttore ON/OFF in posizione OFF. 2. Motore ingolfato. 3. Serbatoio combustibile vuoto. 4. La candela non emette la scintilla. 5. Il combustibile non raggiunge il carburatore. 6. Il carburatore necessita regolazione.	1. Spostare l'interruttore ON/OFF in posizione ON. 2. Vedere le istruzioni di avviamento. 3. Riempire il serbatoio con una miscela combustibile corretta. 4. Sostituire la candela. 5. Controllare che il filtro sia pulito; altrimenti sostituirlo. Controllare che la bubazione no sia peigata o divisa; riparare o sostituire. 6. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio.
Il motore no tiene il minimo correttamente.	1. Il carburatore necessita regolazione. 2. Tenute dell'albero motore consumate. 3. Bassa compressione.	1. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio. 2. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 3. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Il motore non accelera, manca di potenza o si spegne sotto carico.	1. Filtro dell'aria sporco. 2. Candela sporco. 3. Il carburatore necessita regolazione. 4. Accumulo di carbonio. 5. Bassa compressione.	1. Pulire o sostituire il filtro. 2. Pulire o sostituire la candela; ristabilire la distanza fra gli eletrrodi. 3. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio. 4. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato. 5. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
Eccessiva emissione di fumo dal motore.	1. Levetta dell'aria parzialmente aperta. 2. Miscela combustibile non corretta. 3. Filtro dell'aria sporco. 4. Il carburatore necessita regolazione.	1. Regolare la levetta dell'aria. 2. Serbatoio mezzo vuoto; rifornire con una miscela combustibile corretta. 3. Pulire o sostituire il filtro. 4. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio.
Motore bollente.	1. Miscela combustibile non corretta. 2. Candela non corretta. 3. Il carburatore necessita regolazione.	1. Serbatoio mezzo vuoto; rifornire con una miscela combustibile corretta. 2. Sostituire con candela corretta. 3. Vedere "Regolazioni del carburatore" nella sezione di Servizio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione di conformità CE (Valida solo per l'Europa)

Noi sottoscritti, rappresentanti della **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tel: +39-0341-203211, dichiara che le tagliasiepe modello **McCulloch Mac 5616 Lite** con i numeri di serie a partire da 2008-213(N o D)00001 in poi (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) sono conformi alle disposizioni delle **DIRETTIVA DEL CONSIGLIO**:

del 22 Giugno 1998 "sulle macchine" **98**/**37**/**EC**, allegato IIA;

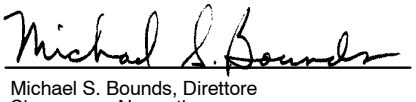
del 15 Dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" **2004**/**108**/**EC**, e disposizioni aggiuntive ora vigenti.

del 8 Maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" in conformità con allegato V del **2000**/**14**/**EC**. Il livello di rumorosità misurato è di 98 dB(A) ed il livello di rumorosità garantito è di 106 dB(A). La potenza netta è di 0,306 kW.

Sono state applicate le seguenti norme: **EN 12100-2, ISO 10517, EN 774 and CISPR 12.**

L'ente interpellato, l'Istituto di collaudo macchine di Svezia, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Svezia, ha concesso l'approvazione volontaria di tipo. Il certificato riporta il numero: **SEC**/**03**/**1002**.

08-07-31



Michael S. Bounds, Direttore
Sicurezza e Normative
Prodotti per Giardinaggio, Settore Hobbistico

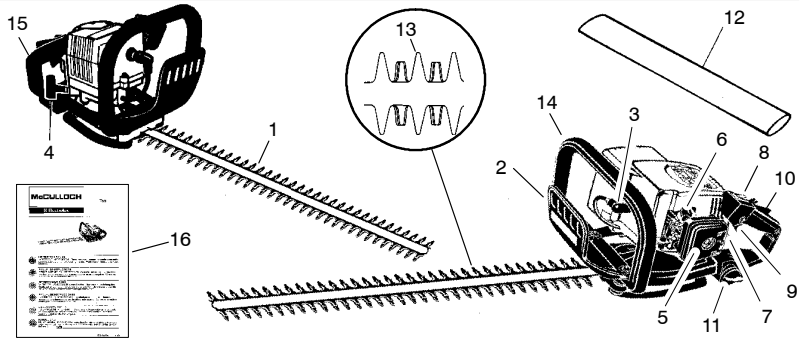
DATI TECNICI

MODELLO: Mac 5616 Lite

MOTORE E SISTEMA CARBURANTE	
Cilindrata	25 cm^3
Velocità minima	3000
Potenza maxima del motor, misurata in conformità con ISO 8893	0,3 kW/6000 rpm
Capacità del serbatoio	0,21 liters
PESO	
Massa con serbatoio carburante vuoto	4,7 kg
DISPOSITIVO DI TAGLIO	
Tipo	Doppia velocità
Lunghezza lama	22″/56 cm
Velocità della lama a 8000 giri/min	1430 tagli/min
LIVELLI DI RUMORE	
Livelli della pressione della rumorosità equivalenti all'orecchio umano misurati in conformità con ISO 11806 e ISO 7917	
$L_{p_A av}$	99,7 dB(A)
Livelli equivalenti di rumorosità misurato in in conformità con ISO 11806 e ISO 10884	
$L_{W_A av}$	104,9 dB(A)
VIBRAZIONI	
Misurati in conformità con ISO 7916	
Impugnatura anteriore	15,4 m/s^2
Impugnatura posteriore	6,7 m/s^2

INDIRIZZO: Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

IDENTIFICATIE (WAS IS WAT?)

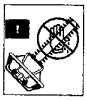


1. Snijbladen
2. Handbescherming
3. Bougie
4. Starterhandgreep
5. Luchtfilter
6. Ontstekingsknop
7. Chokehendel
8. AAN-/UIT-schakelaar
9. Gashendeltrekker
10. Gashendelblokkering
11. Brandstofdop
12. Transportbeveiliging
13. Stompe verlengstukken
14. Voorste handgreep
15. Achterste handgreep
16. Handleiding

VERKLARING SYMBOLEN

WAARSCHUWING:

Dit stuk heggeschaar kan gevaarlijk zijn! Onvoorzichtig of onjuist gebruik kan ernstig, of zelfs fataal letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING: Het blad beweegt even nadat de trekker wordt losgelaten.
– Het snijblad kan u of anderen op ernstige manier snijden en kan de vingers amputeren.
– Laat het snijblad stilstaan voor – dat hij van het snijgebied wordt verwijderd.

Lees en begrijp het handleiding en alle waarschuwingsstickers, alvorens de hegtrimmer te gebruiken.

WAARSCHUWING:

Het snijblad kan voorwerpen met hevige kracht rondwerpen.
– U kunt verblind of verwond raken.
– Draag altijd oogbescher – ming.

Gebruik altijd:
– Oorbescherming
– Beschermende bril of klep.

De gegarandeerde geluidssterkte

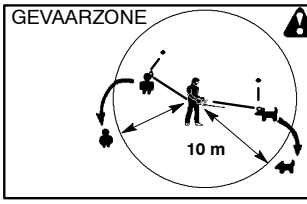
Controle en/of onderhoud moet worden uitgevoerd terwijl de motor is afgezet, en de AAN – /UITschakelaar op de UIT – stand gezet is.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ *GEVAAR -* *DIT STUK ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP KAN GEVAARLIJK ZIJN!* Dit apparaat kan ernstig letsel veroorzaken, inclusief amputatie bij, of blindheid van de gebruiker en anderen. De waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd, teneinde redelijke veiligheid bij, en doelmatig gebruik van het apparaat te verschaffen.

De gebruiker is er bij gebruik van het apparaat voor verantwoordelijk de waarschuwingen en instructies in deze handleiding op te volgen. Sta nooit toe dat kinderen dit apparaat gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING: Nalaten alle veiligheidsvoorschriften en voorzorgsmaatregelen te volgen kan ernstig letsel tot gevolg hebben.



⚠ WAARSCHUWING:
Gevaarzone
- De bladen kunnen voorwerpen met hevige kracht rondwerpen.
- Omstanders kunnen verblind of gewond raken.
- Houd kinderen, omstanders en dieren op minimaal 10 meter afstand van het werkgebied, als het apparaat gestart wordt of in gebruik is.

WEES VERTROUWD MET UW APPARAAT

- Lees het instructieboekje zorgvuldig totdat u het volkomen begrijpt en alle waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften kunt opvolgen, alvorens het apparaat te gebruiken.
- Beperk gebruik van het apparaat tot gebruikers die alle waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in deze handleiding en op het apparaat begrijpen en deze op zullen volgen.

VAN TEVOREN PLANNEN

Oogbescherming

Laarzen

⚠ WAARSCHUWING: Inspecteer het gebied voordat u het apparaat start. Verwijder alle afval en harde voorwerpen zoals stenen, glas, draad enz. die kunnen afketsen, in het rond kunnen worden geworpen of op andere wijze letsel of schade kunnen veroorzaken tijdens gebruik.

- Draag altijd oogbescherming tijdens het gebruik van, service verlenen aan of onderhoud verrichten op het apparaat. Oogbescherming dragen helpt te voorkomen dat stenen, struiken of afval worden rondgeworpen of afketsen en in de ogen en het gezicht terechtkomen, hetgeen blindheid en/of ernstig letsel kan veroorzaken. De oogbescherming moet worden gemarkeerd met Z87.
- Draag altijd voetbescherming. Niet met blote voeten werken en geen sandalen dragen. Bij gebruik van dit apparaat oorbescherming dragen.
- Maak het haar vast boven de schouders. Verwijder of bescherm sieraden, losse kleding of kleding met loshangende bandjes, koordjes, kwastjes enz. Deze kunnen in bewegende onderdelen verward raken.
- Gebruik het apparaat niet als u moe, ziek of van streek bent, of als u onder de invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.
- Houd kinderen, omstanders en dieren op minimaal 10 meter (30 ft.) afstand van het werkgebied, als het apparaat gestart wordt of in gebruik is.

HANTEER DE BRANDSTOF VOORZICHTIG, HET IS UITERST ONTVLAMBAAR

- Alle bronnen met vonken of vuur verwijderen (inclusief rook, open vuur of werk dat vonken kan afgeven of veroorzaken) in de gebieden waar brandstof wordt vermengd, gegoten of bewaard.
- Brandstof moet buiten in een gebied worden gemengd en gegoten; de brandstof op een koele, droge en goed geventileerde plaats bewaren en een goedgekeurde, gemarkeerde container voor alle brandstofdoeleinden gebruiken.
- Niet roken tijdens het hanteren van brandstof of gebruik van het apparaat.
- De brandstoftank niet vullen terwijl de motor loopt.
- De motor afzetten en de hegtrimmer laten afkoelen in een niet-ontvlambaar gebied, en niet op droge bladeren, stro, papier enz. De brandstofdop langzaam verwijderen en het apparaat bijvullen.
- Geen brandstof of olie morsen. Gemorste brandstof opnemen, voordat de motor wordt gestart.
- Minstens 3 meter (10 ft.) op afstand van de brandstof en brandstofplaats staan, alvorens de motor te starten.
- Benzine altijd in een voor ontvlambare vloeistoffen goedgekeurde container bewaren.

BEDIEN UW APPARAAT OP VEILIGE WIJZE

⚠ GEVAAR: *SNIJGEVAAR; HOUD DE HANDEN WEG VAN HET SNIJBLAD!* Het

blad beweegt even nadat de trekker wordt losgelaten. Probeer niet afgesneden materiaal op te ruimen als het snijblad nog beweegt. Verzeker dat de schakelaar op de UIT-stand staat, de bougiekabel ontkoppeld is en dat het snijblad niet langer beweegt, voordat vastgeraakt materiaal van het snijblad wordt verwijderd. Houd het apparaat niet bij het snijblad vast.

- Het apparaat vóór elk gebruik inspecteren op versleten, losse, ontbrekende of beschadigde onderdelen. Niet gebruiken totdat het apparaat in goede staat van werking verkeert.
- De buitenoppervlakken vrijhouden van olie en brandstof.
- De motor nooit starten of laten draaien in een besloten ruimte of gebouw. Uitlaatgassen inademen kan dodelijk zijn.
- Gevaarlijke omgevingen vermijden. Niet in niet-geventileerde gebieden gebruiken, of waar geconcentreerde hoeveelheden ontplofbare gassen of koolmonoxide aanwezig kunnen zijn.
- Niet te ver reiken of gebruiken vanaf onstabiele oppervlakken zoals ladders, bomen, steile hellingen, daken enz. De voeten te allen tijde stevig op de grond houden, en het evenwicht bewaren.
- Het apparaat niet boven uw schouders optillen; het snijblad kan gevaarlijk dicht bij uw lichaam komen.
- Het apparaat altijd vóór uw lichaam houden. Houd alle lichaamsdelen weg van het snijblad.
- Houd de luchtuitlaten en snijbladen schoon.
- Alleen gebruiken voor taken die in deze handleiding beschreven staan.

VEILIGHEIDSUITRUSTING

LET OP: Deze sectie beschrijft de veiligheidsuitrusting van de hegtrimmer, de functie ervan en hoe de controles en het onderhoud worden uitgevoerd om te verzekeren dat het op de juiste wijze werkt (zie WAT IS WAT? om te zien waar deze uitrusting op uw machine zit).

⚠ WAARSCHUWING: Een machine met defecte veiligheidsuitrusting nooit gebruiken. Volg de controle-, onderhouds- en service-instructies op die in deze sectie staan beschreven.

- **AAN-/UIT-schakelaar** - De AAN-/UIT-schakelaar moet worden gebruikt om de motor af te zetten.
- **Gashendelblokkering** - De gashendelblokkering moet worden ingebruikt voordat de gashendeltrekker wordt overgehaald. Deze voorziening voorkomt het per ongeluk overhalen van de trekker voor de gashendel.
- **Stompe verlengstukken** - De stompe verlengstukken van het snijblad zijn bedoeld om contact met het blad te voorkomen.
- **Handbescherming** - De beschermkap is bedoeld om te voorkomen dat voorwerpen in de richting van de gebruiker worden geworpen.
- **Vibratiedempsysteem** - Uw hegtrimmer is uitgerust met een vibratiedempsysteem, dat bedoeld is om gemakkelijker gebruik te verschaffen.
- **Transportbeveiliging** - De transportbeveiliging is bedoeld om de snijbladen te bedekken tijdens vervoer en opslag.
- **Geluiddemper** - De geluiddemper is bedoeld om een zo laag mogelijk geluidsniveau te verschaffen en de uitlaatgassen van de motor weg te leiden van de gebruiker. De uitlaatgassen van de motor zijn heet en kunnen vonken bevatten die een brand kunnen doen uitbreken.

⚠ WAARSCHUWING: Tijdens gebruik van de geluiddemper en enige tijd daarna is hij zeer heet. Raak de geluiddemper niet aan als hij heet is. Een hete geluiddemper kan ernstige brandwonden veroorzaken.

- **Snijapparatuur** - De trimmer is bedoeld voor het trimmen van heggen.

CONTROLE VAN, ONDERHOUD EN SERVICE AAN DE VEILIGHEIDSUITRUSTING

⚠ WAARSCHUWING: Alle service aan, en reparaties van de hegtrimmer vereisen speciale training. Dit geldt vooral voor de veiligheidsuitrusting. Als de hegtrimmer niet aan de hieronder vermelde controles voldoet, moet u contact opnemen met uw erkende servicedealer.

- **AAN-/UIT-schakelaar** - Start de motor en verzeker dat hij stopt als de AAN-/UIT-schakelaar op de UIT-stand wordt gezet.
- **Gashendelblokkering** - De gashendelblokkering moet worden ingebruikt voordat de gashendeltrekker wordt overgehaald. Deze voorziening voorkomt het per ongeluk overhalen van de trekker voor de gashendel.
- **Stompe verlengstukken** - Verzeker dat alle stompe verlengstukken over de gehele lengte van de snijbladen op hun plaats zitten, en niet beschadigd zijn.
- **Handbescherming** - Verzeker dat de beschermkap onbeschadigd is en geen barsten vertoont. Vervang de beschermkap als hij blootgesteld is geweest aan schokken of gebarsten is.
- **Vibratiedempsysteem** - Controleer het vibratiedempelement regelmatig op barsten en vervorming in het materiaal. Controleer of het vibratiedempelement stevig vastzit tussen het motoronderdeel en de handen.
- **Geluiddemper** - Een machine met een defecte geluiddemper moet nooit worden gebruikt. Controleer regelmatig of de geluiddemper stevig vastzit.
- **Snijapparatuur** - Gebruik uitsluitend de door ons aanbevolen snij-uitrusting (zie TECHNISCHE GEGEVENS). Controleer de snij-uitrusting op beschadiging en het ontstaan van barsten. Beschadigde snij-uitrusting moet altijd worden vervangen.

⚠ WAARSCHUWING: Een machine met defecte veiligheidsuitrusting moet nooit worden gebruikt. De veiligheidsuitrusting moet worden onderhouden zoals in deze sectie beschreven staat. Als uw machine niet aan deze controles voldoet, moet u contact opnemen met uw erkende servicedealer.

ONDERHOUD UW APPARAAT OP DE JUISTE WIJZE

- Alle onderhoud, behalve de in dit instructieboekje beschreven procedures, moet worden uitgevoerd door een erkende servicedealer.
- Ontkoppel de bougie, behalve bij carburatorafstellingen, voordat enig onderhoud wordt uitgevoerd.
- Een snijblad dat verbogen, kromgetrokken, gebarsten, gebroken of op een andere manier beschadigd is, moet niet worden gebruikt. Versleten of beschadigde onderdelen moeten worden vervangen door uw erkende Servicedealercentrum.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen McCulloch-snijbladen en vervangonderdelen; andere onderdelen gebruiken kan uw garantie tenietdoen en schade aan uw apparaat veroorzaken.
- Maak de brandstoftank leeg voordat het apparaat wordt opgeslagen. De resterende brandstof in de carburator moet worden opgebruikt door de motor te starten en hem te laten draaien totdat hij stopt.
- Draag het apparaat met de hand, met gestopte motor en de geluiddemper van uw lichaam weggericht.
- Laat de motor afkoelen, maak de brandstoftank leeg en zet het apparaat goed vast voordat het wordt opgeslagen of in een voertuig vervoerd wordt.
- Bewaar het apparaat of de brandstof niet in een besloten gebied, waar brandstofdampen vonken of open vuur van boilers, elektrische motors of -schakelaars, ovens enz. kan bereiken.
- Sla het apparaat zodanig op, zodat het snijblad niet per ongeluk letsel kan veroorzaken.
- In een droog gebied opslaan, buiten het bereik van kinderen.

ALGEMENE WERKINSTRUCTIES

Deze sectie beschrijft de fundamentele veiligheidsvoorzorgsmaatregelen voor het werken met de hegtrimmer. Als u in een situatie komt te verkeren waarbij u niet zeker weet hoe u verder moet gaan, moet u een deskundige om advies vragen. Neem contact op met uw erkende servicedealer. Vermijd alle gebruik waarvan u denkt dat het buiten uw vermogen ligt.

⚠ WAARSCHUWING: Een machine nooit gebruiken zonder de mogelijkheid om hulp in te roepen indien er zich een ongeval voordoet.

FUNDAMENTELE VEILIGHEIDS-VOORZORGSMAATREGELEN

- Observeer uw omgeving om te verzekeren dat mensen, dieren of andere zaken uw controle van het apparaat niet kunnen beïnvloeden, en om te verzekeren dat de hierboven genoemden niet in contact kunnen komen met de snij-uitrusting of met voorwerpen die door de snij-uitrusting kunnen worden rondgeworpen.
- Vermijd gebruik onder ongunstige weersomstandigheden, zoals bijvoorbeeld dichte mist, zware regenval, sterke wind of buitengewone kou enz. Werken onder slechte weersomstandigheden is vermoeiend en kan gevaarlijke omstandigheden creëren, zoals bijv. gladde oppervlakken.
- Zorg ervoor dat u veilig kunt lopen en staan. Pas op voor alle obstakels die onverwacht kunnen gaan bewegen (wortels, stenen, takken, kuilen, sloten enz.). Wees extra voorzichtig als u op hellende grond werkt.
- De motor moet vóór verplaatsing worden afgezet. Als de machine over langere afstanden wordt verplaatst en vervoerd wordt, moet de transportbeveiliging worden gebruikt.
- Zet de machine nooit neer terwijl de motor nog draait, tenzij u hem goed kunt zien.

FUNDAMENTELE WERKTECHNIEKEN

Terwijl u vertrouwd raakt met uw apparaat zult u uw eigen bedieningssnelheid kunnen bepalen. Condities zoals de soort en afmeting van het te snijden materiaal zullen de benodigde snelheid en tijdsduur van uw taak regelen.

- Altijd twee handen gebruiken om de machine te bedienen.
- Laat de snijbladen op volle snelheid komen, alvorens een insnijding te maken in het te snijden materiaal.
- Werk altijd op een manier die van mensen en vaste voorwerpen weggaat, zoals muren, grote stenen, bomen, auto's enz.
- Als het snijblad vast komt te zitten, moet u de motor onmiddellijk stoppen. Verzeker dat de contactschakelaar uit staat, de bougie ontkoppeld is en dat het snijblad niet meer beweegt, voordat vastgeraakte afval van het blad wordt verwijderd. Inspecteer het blad op schade en laat het zoals benodigd repareren of vervangen.
- Houd de luchtuitlaten schoon. Stop het apparaat, verzeker dat het snijblad volkomen stilstaat en ontkoppel de bougie, alvorens schoon te maken.

SPECIALE OPMERKING: Blootstelling aan vibraties door langdurig gebruik van met benzine aangedreven handgereedschappen kan bloedvat- of zenuwbeschadiging veroorzaken in de vingers, handen en gewrichten bij mensen die gevoelig zijn voor circulatiestoornissen of abnormale zwellingen. Langdurig gebruik bij koud weer is in verband gebracht met beschadiging van de bloedvaten bij mensen die overigens gezond zijn. Als er symptomen optreden zoals gevoelloosheid, pijn, krachtverlies, veranderingen in de huidkleur of weefselstruc-

tuur of gevoelsverlies in de vingers, handen of gewrichten, moet het gebruik van dit stuk gereedschap worden gestaakt en medische hulp worden ingeroepen. Een antivibratiesysteem garandeert niet dat dit soort problemen wordt vermeden. Gebruikers die elektrische gereedschappen voortdurend en regelmatig gebruiken moeten hun fysieke conditie nauwkeurig in de gaten houden, alsmede de conditie van dit stuk gereedschap.

ASSEMBLEREN

LET OP: IHet is normaal als het brandstoffilter ratelt in een lege brandstoftank.

ASSEMBLEREN
Er wordt geen montage vereist.

BEDIENING

ALVORENS U BEGINT

⚠ WAARSCHUWING: Alvorens u begint, dient u de informatie met betrekking tot brandstof in de veiligheidsvoorschriften te lezen. Indien u de veiligheidsvoorschriften niet begrijpt, dient u uw apparaat niet te voorzien van brandstof. Neem contact op met een erkende servicedealer.

MOTOR VAN BRANDSTOF VOORZIEN

⚠ WAARSCHUWING: Verwijder de brandstofdop langzaam bij het opvullen met brandstof.

Deze motor werkt gegarandeerd op ongelode benzine. Voor gebruik dient de benzine te worden gemengd met motorolie van goede kwaliteit voor luchtgekoelde tweetaktmotoren. Door ons wordt de olie gemengd op een verhouding 40:1 (2,5%). Een verhouding van 40:1 wordt verkregen door 5 liter ongelode benzine te mengen met 0,125 liter olie. GEBRUIK GEEN olie voor auto's of boten. Deze soorten olie beschadigen de motor. Bij het mengen van brandstof moeten de op de oliecontainer gedrukte instructies worden opgevolgd. Nadat olie aan de benzine is toegevoegd, moet de container kortstondig worden geschud om te verzekeren dat de brandstofgrondig vermengd wordt. Lees altijd de veiligheidsvoorschriften over brandstof en volg ze op, voordat u uw apparaat van brandstof voorziet.

BELANGRIJK

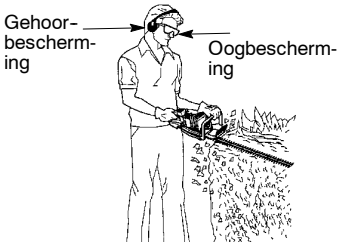
Ervaring leert dat met alcohol gemengde brandstoffen (gasohol genaamd of met behulp van ethanol of methanol) kunnen tijdens de opslag vocht aantrekken, hetgeen tijdens opslag leidt tot de scheiding van het brandstofmengsel en de vorming van zuren. Zuurhoudend gas kan tijdens de opslag het brandstofsysteem van een motor beschadigen. Om motorproblemen te vermijden, dient u het brandstofsysteem leeg te maken voordat u het apparaat voor 30 dagen of meer opslaat. Laat de brandstoftank leeglopen, start de motor en laat deze lopen totdat de brandstofleidingen en de carburator leeg zijn. Gebruik in het volgende seizoen nieuwe brandstof. Gebruik nooit reinigingsproducten voor motor of carburator in de brandstoftank, anders kan er permanente schade ontstaan.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

BELANGRIJKE PUNTEN

- Laat de snijbladen op volle snelheid komen, alvorens een insnijding te maken in het te snijden materiaal.
- Probeer nooit deze hegtrimmer te gebruiken om heggen te knippen die takken hebben met een grotere diameter dan 1 cm.

BEDIENINGSPOSITIE

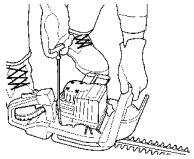


DE MOTOR STOPPEN

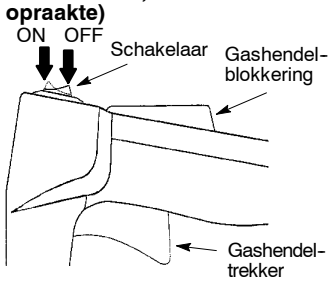
- Zet de AAN-/UIT-schakelaar op de UIT-stand om de motor af te zetten.

DE MOTOR STARTEN

- Vul de motor met brandstof. Blijf op minstens 3 meter (10 ft.) afstand van de brandstofplaats.
- Houd het apparaat op de grond in de startpositie, zoals afgebeeld. Steun het apparaat zodat het snijblad van de grond af is en weg van bomen, struiken, omstanders enz.
- Dit apparaat is ontworpen om op hoogstationaire snelheid zonder ronddraaien van de snijbladen te starten. De snelheid wordt met de chokehendel bediend.

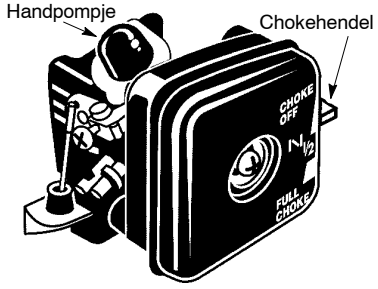


EEN KOUDE MOTOR STARTEN (of een warme motor, nadat de brandstof opraakte)



LET OP: In de volgende stappen wordt, wanneer de hendel voor de choke op de FULL CHOKE-stand totdat deze klikt, de juiset instelling van het gas bij het starten automatisch ingesteld.

1. Zet de schakelaar op de AAN (ON)-stand.
2. Druk langzaam 6 maal op de handpompje.
3. Schakel de chokehendel in met de gashendel voor de chokehendel op de OPEN CHOKE-stand te zetten totdat hij klikt.



4. Trek hard aan de hendel van het startkoord totdat de motor een geluid geeft alsof hij probeert te starten, maar trek niet vaker dan 6 keer aan het koord.
5. Zodra de motor een geluid geeft alsof het probeert te starten, zet u de chokehendel op de HALVE CHOKE-stand.
6. Trek hard aan het startkoord totdat de motor loopt, maar trek niet vaker dan 6 keer. Als de motor na 6 keer trekken nog niet gestart is (op de HALVE CHOKE-stand), zorg ervoor dat het schakelaar op de AAN (ON)-stand. Zet u de choke op de OPEN CHOKE-stand totdat deze klikt en drukt u 6 keer op de handpompje. Houd de trekker van de regelklep ingedrukt en trek nogmaals 2 keer aan het startkoord. Zet de choke op de HALVE CHOKE-stand en trek aan het startkoord totdat de motor draait, maar trek niet vaker dan 6 keer. **LET OP:** Als de motor nog steeds niet start, is hij waarschijnlijk verzopen. Ga naar EEN VERZOPEN MOTOR STARTEN.
7. Nadat de motor gestart is moet u hem 10 seconden lang laten draaien, en daarna de choke op CHOKE AF. Laat het apparaat 30 seconden lang op de CHOKE UIT-stand lopen, voordat de gashendeltrekker wordt losgelaten. **LET OP:** Als de motor afslaat met de choke op de CHOKE UIT-stand voordat de gashendeltrekker wordt losgelaten, moet de chokehendel op de HALVE CHOKE-stand worden gezet en aan het koord worden getrokken totdat de motor loopt, maar niet vaker dan 6 keer trekken. Als de motor tijdens het indrukken van de gashendeltrekker afslaat moet de chokehendel op de OPEN CHOKE-stand worden gezet totdat hij klikt, voor het opnieuw instellen van de gashendel. Zet de chokehendel op de HALVE CHOKE-stand worden gezet en aan het koord worden getrokken totdat de motor loopt, maar niet vaker dan 6 keer trekken.

EEN WARME MOTOR STARTEN

1. Zet de schakelaar op de AAN (ON)-stand.
2. Druk langzaam 6 maal op de handpompje.
3. Zet de choke op de OPEN CHOKE-stand worden gezet totdat hij klikt, voor het opnieuw instellen van de gashendel; zet de chokehendel op de HALVE CHOKE-stand.
4. Trek hard aan het startkoord totdat de motor loopt, maar trek niet vaker dan 5 keer.
5. Nadat de motor gestart is moet u hem 10 seconden lang laten draaien, en daarna de choke op CHOKE UIT-stand.

LET OP: Als de motor nog niet gestart is, trekt u nogmaals 5 keer aan het startkoord. Als de motor daarna nog steeds niet loopt, is hij waarschijnlijk verzopen. Ga naar EEN VERZOPEN MOTOR STARTEN.

EEN VERZOPEN MOTOR STARTEN

1. Zet de schakelaar op de AAN (ON)-stand.
2. Zet de choke op de OPEN CHOKE-stand worden gezet totdat hij klikt, voor het opnieuw instellen van de gashendel; zet de chokehendel op de CHOKE UIT-stand.
3. Trek hard aan het koord om overtollige brandstof uit de motor te verbranden.

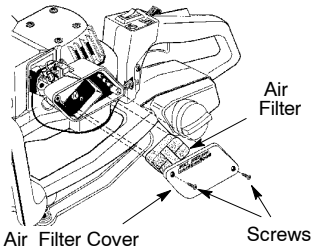
LET OP: Het kan nodig zijn verscheidene keren aan het startkoord te trekken; het hangt ervan af hoe erg de motor verzopen is. Als het apparaat nog steeds niet start, raadpleegt u de PROBLEEMOPLOSSINGSTABEL

SERVICE EN AFSTELLINGEN

⚠ WAARSCHUWING: Zet de schakelaar op de UIT (OFF)-stand en ontkoppel de bougie, behalve bij carburatorafstellingen, voordat enig onderhoud wordt uitgevoerd.

Wij bevelen aan om alle niet in deze handleiding vermelde services en afstellingen te laten uitvoeren door een erkende servicedealer.

LUCHTFILTER REINIGEN



Het luchtfilter reinigen:

Door een vuil luchtfilter worden de prestaties van de motor minder en nemen het brandstofgebruik en de uitstoot van schadelijke gassen toe. Reinig het altijd na 5 gebruiksuren.

1. Reinig het deksel en het gebied daaromheen om te voorkomen dat vuil in de carburatorkamer terechtkomt wanneer het deksel wordt verwijderd.
2. Verwijder de onderdelen op de aangegeven manier.

LET OP: U mag het filter niet reinigen in benzine of een ander ontvlambaar oplosmiddel. Indien u dit doet kan er brandgevaar ontstaan of een uitstoot van schadelijke dampen worden geproduceerd.

3. Was het filter met water en zeep.
4. Geef het filter de gelegenheid om te drogen.
5. Giet een paar druppels olie op het filter; druk het filter samen om de olie te distribueren.
6. Onderdelen vervangen.

DE BOUGIE VERVANGEN

Vervang de bougie elk jaar, om te verzekeren dat de motor gemakkelijker start en beterdraait. Stel de elektrodenafstand in op 0,6 mm. De ontstekingstijd is vastgesteld, en kan niet worden bijgesteld.

1. Draai de afdekkap van de bougie en trek hem eraf.
2. Haal de bougie uit de cilinder en gooi hem weg.
3. Vervangen met de Champion RCJ-8Y-bougie en vastdraaien met een 19 mm inbussleutel.
4. Zet de afdekkap op de bougie terug.

BRANDSTOFFILTER VERVANGEN

Om het brandstoffilter te vervangen, dient u eerst de brandstof uit het apparaat te verwijderen door het droog te laten lopen, verwijder vervolgens de brandstofdop/houder uit de tank. Trek de filter uit de tank en verwijder het uit de brandstofleiding. Plaats het nieuwe brandstoffilter op de brandstofleiding, en installeer de onderdelen opnieuw.

CARBURATOR AFSTELLEN

Uw carburator is uitgerust met begrenzingskapjes. Er ontstaat beschadiging indien u de naalden voorbij de begrenzingskapjes draait. Het afstellen van de carburator is een ingewikkelde taak. Wij raden u aan uw apparaat naar een dealer te brengen.

OPSLAAN

⚠ WAARSCHUWING: Volbrengen na elk gebruik:

- Geef de motor de gelegenheid af te koelen en maak het apparaat stevig vast alvorens u het opslaat of vervoert.
- Bewaar het apparaat en de brandstof in een goedgeventileerde ruimte waar de brandstofdampen niet in contact kunnen komen met vonken of open vuur van boilers, elektrische motoren of schakelaar, ovens, enz.
- Sla het apparaat zodanig op, zodat het snijblad niet per ongeluk letsel kan veroorzaken.
- Bewaar het apparaat en de brandstof buiten het bereik van kinderen.

OPSLAG AAN HET EIND VAN HET SEIZOEN

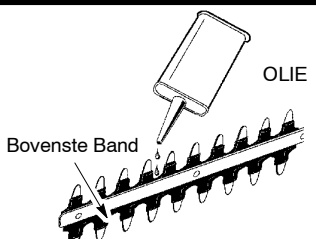
Maak het apparaat klaar voor opslag aan het eind van het seizoen, of als het 30 dagen of langer niet gebruikt gaat worden.

Doe het volgende als uw apparaat langere tijd moet worden opgeslagen:

- Maak het gehele apparaat schoon.
- Sla het op in een schoon en droog gebied.
- Maak alle onderdelen schoon en controleer ze op beschadiging. Laat beschadigde onderdelen repareren of vervangen door een erkende servicedealer.
- Controleer het gehele apparaat op losse schroeven, moeren en bouten.
- Smeer de uitwendige metalen oppervlakken licht in met olie en het snijblad.
- Bedek het snijblad met de transportbeveiliging.

Het snijblad smeren:

- Laat de motor stoppen en dat het snijblad niet langer beweegt.
- Zet de AAN-/UIT-schakelaar op de UIT-stand om de motor af te zetten.
- Ontkoppel de bougiekabel.
- Breng lichte machineolie aan langs de randen van de bovenste band, zoals afgebeeld.



MOTOR

- Verwijder de bougie en giet 1 theelepel tweetaktolie voor (luchtgekoelde) tweetaktmotoren in de bougie-opening. Trek langzaam 8 tot 10 maal aan het startkoord om de olie te verdelen.
- Vervang de bougie door een nieuwe van het aanbevolen type en warmtebereik (zie de CARBURATOR AFSTELLEN).
- Reinig het luchtfilter
- Controleer het gehele apparaat op losse schroeven, moeren en bouten. Vervang alle beschadigde, gebroken of versleten onderdelen.
- Start elk seizoen met alleen verse brandstof die de juiste verhouding van benzine en olie heeft.

OVERIG

- Bewaar geen benzine gedurende meerdere seizoenen.
- Vervang uw benzinecontainer indien deze begint te roesten.

PROBLEMEN OPLOSSEN-TABEL

WAARSCHUWING: Koppel de bougie los alvorens u onderhoud pleegt, behalve bij het afstellen van de carburator.

PROBLEEM	REDEN	OPLOSSING
De motor start niet.	1. AAN/UIT-schakelaar op de UIT-stand. 2. Motor verzopen. 3. Brandstoftank leeg. 4. Bougie vonkt niet. 5. Brandstof bereikt de carburator niet. 6. Carburetor moet worden bijgesteld.	1. Zet de AAN/UIT-schakelaar op de AAN-stand. 2. Zie de “Start Instructies” op Bediening. 3. Tank opvullen met juiste brandstofmengsel. 4. Nieuwe bougie inzetten. 5. Controleer op vuile brandstof filter; vervangen. Controleer op geknikte of gespleten brandstof leiding; repareren of vervangen. 6. Zie de “Carburetor afstellingen” op Onderhoud.
Motor loopt stationair niet goed.	1. Carburetor moet worden bijgesteld. 2. Krukaspakkingen versleten. 3. Lage compressie.	1. Zie de “Carburetor afstellingen” op Onderhoud. 2. Contact opnemen met erkende servicedealer. 3. Contact opnemen met erkende servicedealer.
Motor acceleer-eert niet, heeft geen kracht, of slaat ar onder belasting.	1. Vuil luchtfilter. 2. Vuile bougie. 3. Carburetor moet worden bijgesteld. 4. Opgehoopte koolstof. 5. Lage compressie.	1. Luchtfilter schoonmaken of vervangen. 2. Bougie schoonmaken of vervangen; afstand opnieuw instellen. 3. Zie de “Carburetor afstellingen” op Onderhoud. 4. Contact opnemen met erkende servicedealer. 5. Contact opnemen met erkende servicedealer.
Motor rookt erg.	1. Chokehendelgedeeltelijk open. 2. Brandstofmengsel onjuist. 3. Vuile luchtfilter. 4. Carburetor moet worden bijgesteld.	1. Chokehendel bijstellen. 2. Brandstoftank leegmaken en opnieuw vullen met juiste brandstof mengsel. 3. Luchtfilter schoonmaken of vervangen 4. Zie de “Carburetor afstellingen” op Onderhoud.
Motor wordt heet.	1. Brandstofmengsel onjuist. 2. Verkeerde bougie. 3. Carburetor moet worden bijgesteld. 4. Koolstof toename.	1. Brandstoftank leegmaken en opnieuw vullen met juiste brandstof mengsel. 2. Vervangen met de juiste bougie. 3. Zie de “Carburetor afstellingen” op Onderhoud. 4. Contact opnemen met erkende servicedealer.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

EC-verklaring van conformiteit (Alleen van toepassing binnen Europa)

De ondergetekende, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Telefoon: +39-0341-203211, verklaart hierbij dat het model heggeschaar **McCulloch Mac 5616 Lite** en vanaf serienummers 2008-213(N of D)00001 en verdergend voldoet (het jaar met daaropvolgend het serienummer wordt duidelijk aangegeven op het productplaatje), in overeenstemming zijn met de voorschriften in de **RICHTLIJN VAN DE RAAD**:

van 22 Juni 1998 "betreffende machines" **98/37/EC**, bijlage IIA;

van 15 December 2004 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" **2004/108/EC**, en thans geldende aanvullingen.

van 8 Mei 2000 "betreffende geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis" volgens bijlage V van **2000/14/EC**. De gemeten geluidssterkte is 98 dB(A) en de gegarandeerde geluidssterkte is 106 dB(A). De nettocapaciteit is 0,306 kW.

De volgende normen zijn van toepassing: **EN 12100-2, ISO 10517, EN 774 and CISPR 12.**

SMP, het Swedish Machinery Testing Institute, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Zweden, het vrijwillige goedkeuring van het type uitgevoerd. Het certificaat heeft het nummer: **SEC/03/1002**.

08-07-31

Michael S. Bounds, Directeur
Veiligheid & Normen
Draagbaar Tuingereedschappen

TECHNISCHE SPECIFICATIES

MODEL: Mac 5616 Lite

MOTOR AND BRANDSTOFSYSTEEM	
Verplaatsing	25 cm^3
Aadbevolen vrijloopsnelheid	3000
Maximum motorvermogen, gemeten in volgens ISO 8893	0,3 kW/6000 toeren
Capaciteit brandstoftank	0,21 liters
GEWICHT	
Massa met lege brandstoftank	4,7 kg
SNIJ-INSTRUMENT	
Type	Dubbelzijdig
Snijbladlengte	22"/56 cm
Snijbladsnelheid op 8000 toeren	1430 snijdingen/min.
GELUIDSNIVEAUS	
Equivalente geluidsdrukniveaus bij het oor van de gebruiker, volgens ISO 11806 en ISO 7917	
$L_{p_A av}$	99,7 dB(A)
Equivalente geluidskrachtniveaus, gemeten volgens ISO 11806 en ISO 10884	
$L_{W_A av}$	104,9 dB(A)
TRILLINGEN	
Volgens ISO 11806 en ISO 7916	
Voorste handgreep	15,4 m/s^2
Achterste handgreep	6,7 m/s^2

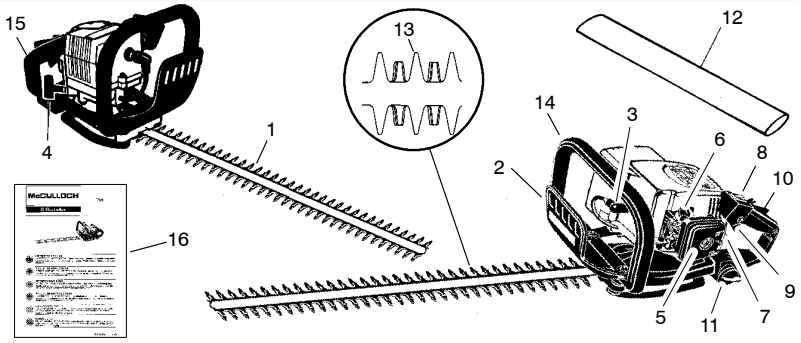
ADRES: Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868

Visit our website at www.mcculloch-europe.com

CE

DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Lames coupante
2. Protège-mains
3. Bougie
4. Poignée du démarreur
5. Filtre à air
6. Poire d'amorçage
7. Levier d'étrangleur
8. Interrupteur ON/OFF
9. Gâchette d'accélérateur
10. Verrouillage de l'accélérateur
11. Capuchon du réservoir à carburant
12. Gaine de transports
13. Extension émoussée
14. Poignée avant
15. Poignée arrière
16. Manual d'instructions

IDENTIFICATION DES SYMBOLES

AVERTISSEMENT:
Cet appareil peut être dangereux! Vous pouvez causer des blessures sérieuses ou même mortelles si vouls l'utilisez mal ou sans faire attention.

AVERTISSEMENT:
Les lames cpmtomiemt à bouger après que vous ayez relâche la gâchette.
– La lame peut couper sérieuse– ment l'utilisateur et les autres personnes, et même leur couper les doigts.
– Attendez toujours l'arrêt com– plet de la lame avant de l'enlever du matériau qu'elle est en train de couper.

Lisez et comprenez le manuel d'instructions et toutes les étiquettes d'avertissement avant d'utiliser votre taille–haie.

AVERTISSMENT:
La lame coupante peut projeter des objets avec violence.
– Elle peut vous blesser ou vous aveugler.
– Portez toujours une protection des yeux.

Utilisez toujours:
– Un protecteur d'ouie
– Des lunettes protectrices ou une visière

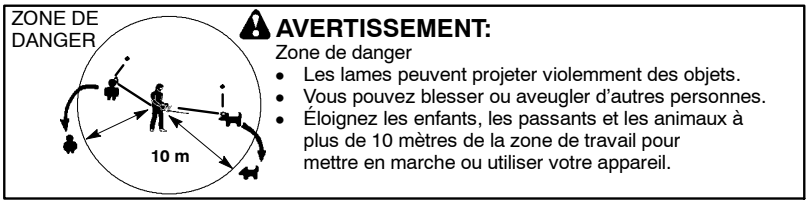
Leur puissance sonore garantie

Vous devez toujours arrêter votre moteur pour faire des opérations de vérification ou d'entretien, avec le interrupteur de marche en position «OFF».

RÈGLES DE SÉCURITÉ

DANGER *- CET APPAREIL PEUT ÊTRE DANGEREUX!* Cet appareil peut blesser son utilisateur et d'autres personnes, et peut en particulier les amputer et les aveugler. Vous devez suivre les avertissements et les instructions de sécurité de ce manuel pour vous protéger, tout en demeurant efficace, quand vous utilisez cet appareil.
L'utilisateur est responsable de suivre les instructions et les avertissements imprimés dans ce manuel et figurant sur l'appareil. Ne permettez jamais à des enfants de faire marcher votre taille-haie.

AVERTISSEMENT: Si vous ne suivez pas toutes les règles et les procédures de sécurité, vous pouvez occasionner des blessures sérieuses.



AVERTISSEMENT:
Zone de danger
- Les lames peuvent projeter violemment des objets.
- Vous pouvez blesser ou aveugler d'autres personnes.
- Éloignez les enfants, les passants et les animaux à plus de 10 mètres de la zone de travail pour mettre en marche ou utiliser votre appareil.

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE APPAREIL

- · Lisez soigneusement votre manuel d'utilisation pour bien comprendre et suivre toutes les règles de sécurité et les avertissements avant d'utiliser votre taille-haie.

- Ne laissez jamais votre taille-haie entre les mains d'un utilisateur qui n'a pas bien compris et ne suit pas toutes les règles de sécurité et les avertissements contenus dans ce manuel et inscrits sur l'appareil.

PRÉPAREZ-VOUS

Protection des yeux

Bottines

AVERTISSEMENT: Inspectez la surface à couper avant de mettre en marche votre taille-haie. Débarrassez-la de tous les objets durs et les déchets (pierres, morceaux de verre, fil de fer, etc.) qui peuvent être projetés ou ricocher en occasionnant des blessures ou des dommages quand vous utilisez votre taille-haie.
- Portez toujours une protection des yeux pour faire marcher, entretenir ou réparer votre appareil. Cette protection des yeux vous protégera contre toute pierre, branche ou déchet qui peut être projeté ou qui peut ricocher sur vos yeux ou sur votre visage, et ainsi vous aveugler ou causer des blessures sérieuses. Vos lunettes de protection doivent toujours porter l'inscription Z87.
- Portez toujours des chaussures de protection. N'allez jamais pieds nus ou ne portez jamais de sandales.
- Portez toujours un dispositif de protection de l'ouie quand vous utilisez cet appareil.
- Attachez vos cheveux au-dessus de vos épaules. Attachez ou enlevez les bijoux, les vêtements amples ou les vêtements qui ont des bretelles, des attaches, des pompons etc. qui pendent. Ils peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- N'utilisez jamais votre appareil quand vous êtes fatigué, malade, énervé ou quand vous avez consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments.
- Éloignez les enfants, les passants et les animaux à plus de 10 mètres (30 pieds) de la zone de travail pour mettre en marche ou utiliser votre appareil.

TRAITEZ LE CARBURANT AVEC SOINS, IL EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE

- Éliminez toute source de flammes ou d'étincelles (en particulier toute flamme vive, fumante ou tout travail qui peut causer des étincelles) dans les endroits où vous mélangez, versez ou conservez du carburant.
- Mélangez et versez le carburant à l'extérieur, entreposez votre carburant dans un endroit sec, bien ventilé, utilisez un contenant approuvé, inscrit à l'usage de carburant.
- Ne fumez jamais quand vous manipulez du carburant ou quand vous utilisez votre appareil.
- Ne remplissez jamais votre réservoir à carburant quand votre moteur est en marche.
- Arrêtez le moteur et laissez votre coupe-haie refroidir dans un endroit ignifuge, jamais sur des feuilles sèches, de la paille, du papier, etc. Enlevez lentement le capuchon du réservoir et remettez du carburant dans votre appareil.
- Évitez de répandre du carburant ou de l'huile. Essuyez tout écoulement de carburant avant de mettre en marche le moteur.
- Allez à plus de 3 mètres (10 pieds) de l'endroit où vous mettez le carburant et de l'en-

droit où vous l'entreposez pour mettre en marche le moteur.
- Conservez toujours votre essence dans un contenant approuvé pour les liquides inflammables.

UTIILISEZ VOTRE APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

⚠ DANGER: *RISQUE DE COUPURE, ÉLOIGNEZ VOS MAINS DE LA LAME!* La lame continue à bouger après que vous ayez relâché la gâchette. N'essayez jamais d'enlever les matériaux coupés quand la lame est en mouvement. Assurez-vous que le commutateur de marche soit en position «OFF» (arrêt), le fil de bougie déconnecté et la lame complètement arrêtée pour enlever des matériaux coincés dans la lame coupante. Ne saisissez jamais ou ne tenez jamais votre appareil par la lame coupante.

- Inspectez votre appareil avant de l'utiliser, et assurez-vous qu'il n'ait pas de pièce usée, lâche, manquante ou endommagée. N'utilisez votre appareil que s'il est en bon état de marche.
- Nettoyez toute huile et carburant se trouvant sur votre appareil.
- Ne mettez jamais en marche votre moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement peuvent tuer.
- Évitez tout milieu dangereux. N'utilisez jamais votre appareil dans un endroit sans ventilation ou dans un endroit où peuvent s'accumuler des vapeurs explosives ou du gaz carbonique.
- Ne portez jamais votre appareil à bout de bras et ne l'utilisez jamais à partir d'une surface instable comme une échelle, un arbre, une pente raide, un toit. Restez toujours bien campé sur vos jambes et en équilibre.
- Ne portez jamais votre appareil au-dessus de vos épaules, car la lame coupante peut s'approcher dangereusement de votre corps.
- Tenez toujours votre appareil devant votre corps. Éloignez toujours toutes vos parties du corps de la lame coupante.
- Maintenez la lame de découpage et les sorties d'échappement d'air libres.
- N'utilisez votre appareil que pour les travaux spécifiés dans ce manuel.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

REMARQUE: Dans cette section, nous expliquons le dispositif de sécurité de votre taille-haie, ses fonctions et la manière dont vous pouvez le vérifier et l'entretenir pour assurer son bon fonctionnement (consultez DESCRIPTION DES PIÈCES pour localiser ce dispositif sur votre taille-haie).

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais de taille-haie qui ait un dispositif de sécurité défectueux. Suivez les instructions de contrôle, d'entretien et de service de cette section.

- **Interrupteur ON/OFF.** Vous devez utiliser le interrupteur ON/OFF pour arrêter le moteur.
- **Verrouillage de l'accélérateur.** Vous devez appuyer sur le verrouillage de l'accélérateur avant d'appuyer sur la gâchette d'accélérateur. Cette dispositif vous empêche d'appuyer accidentellement sur la gâchette d'accélérateur.
- **Extension émoussée.** L'extension émoussée de la lame coupante est conçue pour empêcher tout contact avec la lame.
- **Protège-mains.** Le protège-mains vise à empêcher toute projection d'objets vers l'utilisateur.
- **Système d'amortissement des vibrations.** Votre taille-haie est muni d'un système d'amortissement des vibrations qui vise à rendre confortable son utilisation.
- **Gaine de transport.** La gaine de transport recouvre la lame coupante pendant le transport et l'entreposage.
- **Silencieux.** Le silencieux réduit le bruit à son niveau le plus bas possible et écarte les gaz d'échappement de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur sont chauds et peuvent contenir des étincelles qui peuvent provoquer un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT: Pendant l'usage et pendant quelque temps ensuite, le silencieux est très chaud. Ne touchez jamais le silencieux s'il est chaud. Un silencieux chaud peut occasionner des brûlures sérieuses.

- **Dispositifs de coupe.** Le taille-haie ne doit servir qu'à couper des haies.

CONTRÔLE, ENTRETIEN ET SERVICE DU DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT: Tout service et toute réparation du taille-haie requièrent une formation spéciale. C'est particulièrement vrai dans le cas du dispositif de sécurité. Si votre taille-haie ne remplit pas toutes les conditions de contrôle indiquées ci-dessous, contactez immédiatement votre distributeur autorisé de service.

- **Interrupteur ON/OFF.** Mettez en marche le moteur et assurez-vous que le moteur s'arrête quand vous mettez le commutateur de marche en position «OFF».
- **Verrouillage de l'accélérateur.** Vous devez appuyer sur le verrouillage de l'accélérateur avant d'appuyer sur la gâchette d'accélérateur. Cette dispositif vous empêche d'appuyer accidentellement sur la gâchette d'accélérateur.
- **Extension émoussée.** Assurez-vous que toutes les extensions émoussées soient en place sur toute la longueur de la lame coupante et ne soient pas endommagées.
- **Protège-mains.** Assurez-vous que le protège-main ne soit ni endommagé ni fendu. Remplacez le protège-main s'il a subi un choc ou s'il est fendu.

- **Système d'amortissement des vibrations.** Vérifiez l'élément d'amortissement des vibrations régulièrement afin de vous assurer qu'il ne soit ni tordu ni fendu. Vérifiez qu'il soit bien fixé entre le moteur et les poignées.
- **Silencieux.** N'utilisez jamais votre taille-haie avec un silencieux défectueux. Vérifiez régulièrement le silencieux pour vous assurer qu'il soit en bon état.
- **Dispositifs de coupe.** N'utilisez que du dispositifs de coupe recommandé (voir DONNÉES TECHNIQUES). Vérifiez que le matériel de coupe ne soit pas endommagé ou fendu. Vous devez remplacer immédiatement tout matériel de coupe endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais votre appareil si son mécanisme de sécurité est défectueux. Vous devez entretenir le mécanisme de sécurité conformément à cette section. Si votre appareil ne rencontre pas l'un de ces critères de contrôle, contactez immédiatement votre distributeur autorisé de service.

ENTRETENEZ BIEN VOTRE APPAREIL

- Faites effectuer toutes les opérations de service, autres que les procédures recommandées qui figurent dans le manuel d'instructions, par un distributeur autorisé de service.
- Débranchez la bougie avant de procéder à des opérations d'entretien, sauf pour régler le carburateur.
- N'utilisez jamais une lame coupante tordue, émoussée, craquée, cassée ou endommagée de quelque manière que ce soit. Faites remplacer vos pièces usées ou endommagées par votre distributeur autorisé de service.
- N'utilisez que des lames coupantes et des pièces de rechange de marque McCulloch. L'utilisation de toute autre pièce peut annuler votre garantie et peut endommager votre appareil.
- Videz le réservoir à carburant avant de ranger votre appareil. Consommez tout le carburant qui reste dans votre carburateur en mettant en marche votre moteur et en le laissant marcher jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Arrêtez toujours le moteur pour porter votre taille-haie et éloignez le silencieux et la lame coupante de votre corps.
- Laissez refroidir le moteur, videz le réservoir à carburant et attachez votre appareil avant de le ranger ou de le transporter dans un véhicule.
- Ne rangez jamais votre appareil ou du carburant dans un endroit fermé où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des étincelles ou une flamme vive en provenance d'appareils de chauffage de l'eau, de moteurs électriques ou de commutateurs, de fourneaux, etc.
- Rangez toujours votre appareil de manière à ce que la lame coupante ne puisse jamais causer accidentellement des blessures.
- Rangez votre coupe-haie dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

Dans cette section, nous indiquons les précautions de base de sécurité à suivre pour travailler avec le coupe-haie. Si vous faites face à une situation où vous ne savez pas exactement comment procéder, consultez un expert. Contactez votre distributeur autorisé de service. Évitez toute utilisation que vous ne vous considérez pas capable d'accomplir.

⚠ AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais votre coupe-herbe si vous n'avez pas la possibilité d'appeler à l'aide en cas d'accident.

PRÉCAUTIONS DE BASE DE SÉCURITÉ

- Observez les environs. Assurez-vous qu'aucune personne, animal ou chose ne peut vous empêcher de bien contrôler votre coupe-haie et assurez-vous qu'aucune personne, animal ou chose ne peut entrer en contact avec le matériel de coupe ou des objets qui peuvent être projetés par le matériel de coupe.
- Évitez toute utilisation par mauvais temps. Par exemple, évitez toute utilisation dans des conditions de brouillard épais, de pluie abondante, de vents violents ou de froid extrême, etc. Il est fatiguant de travailler par mauvais temps et il peut se produire des situations dangereuses, comme des surfaces glissantes.
- Assurez-vous de pouvoir marcher et vous tenir debout en toute sécurité. Faites attention aux obstacles qui vous forceront à faire des mouvements imprévisibles (racines, pierres, branches, puits, fossés, etc.). Faites très attention quand vous travaillez sur un terrain en pente.
- Vous devez arrêter le moteur avant de vous déplacer. Quand vous vous déplacez sur de grandes distances et quand vous êtes dans un moyen de transports, vous devez utiliser la gaine de transports.
- Ne posez jamais votre appareil quand le moteur est en marche, sans bien le surveiller.

TECHNIQUES DE BASE DE TRAVAIL

Quand vous vous serez familiarisé avec votre taille-haie, vous pourrez déterminer votre rythme de travail. Les conditions, comme la catégorie et la taille des matériaux coupés, détermineront la vitesse et le temps requis pour votre travail.

- Utilisez toujours deux mains pour utiliser l'appareil.
- Permettez aux lames coupantes d'atteindre toute leur vitesse avant d'entrer dans le matériau à couper.

- Travaillez toujours en vous éloignant de gens et d'objets solides comme un mur, une grosse pierre, un arbre, une automobile, etc.
- Si la lame s'arrête, arrêtez immédiatement le moteur. Assurez-vous que le commutateur de marche soit en position «OFF», la bougie débranchée et la lame se soit arrêtée de bouger avant d'enlever des déchets coincés dans la lame coupante. Inspectez la lame pour vous assurer qu'elle ne soit pas endommagée et faites-la réparer ou remplacer si nécessaire.
- Gardez toujours les sorties d'échappement d'air libres. Arrêtes votre appareil assurez-vous que la lame coupante se soit complètement arrêtée de bouger et débranchez la bougie avant de les nettoyer.

CONSIGNES DE SECURITE : Une longue exposition aux vibrations provoquées par un outillage à main et à essence peut entraîner des lésions des vaisseaux sanguins ou des nerfs des doigts, de la main et des articulations chez les personnes enclines à des troubles de la circulation ou à des enflures anormales. Certaines personnes habituellement saines ont connu des problèmes de vaisseaux sanguins lors d'une utilisation prolongée dans le froid. Si des symptômes tels qu'engourdissement, douleurs, affaiblissement, changement de la couleur ou du grain de la peau ou encore perte de sensibilité dans les doigts, les mains ou les articulations apparaissent, arrêtez d'utiliser cet appareil et consultez un médecin. Un système anti-vibration ne permet pas d'éviter ces problèmes. Les personnes travaillant régulièrement ou continuellement avec un appareil électrique doivent contrôler minutieusement leur condition physique et l'état de cet instrument.

MONTAGE

REMARQUE: Il est normal que le filtre à carburant fasse du bruit dans le réservoir à carburant vide.

MONTAGE
Aucun montage n'est requis.

FONCTIONNEMENT

AVANT DE FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez les informations sur le carburant dans les règles de sécurité avant de continuer. Si vous ne comprenez pas les règles de sécurité, n'essayez pas de verser de carburant dans votre appareil. Contactez le distributeur autorisé de service.

CARBURANT

⚠ AVERTISSEMENT: Enlevez le capuchon de remplissage (carburant) lentement quand ajoutant plus de carburant à l'appareil.

Ce moteur est garanti pour une utilisation avec de l'essence sans plomb. Avant toute utilisation, l'essence doit être mélangée avec de l'huile moteur deux temps à refroidissement par air de bonne qualité. Nous recommandons d'utiliser de l'huile mélangée dans un rapport de 40:1 (2,5%). Vous obtiendrez un rapport de 40:1 en mélangeant environ 5 litres d'essence sans plomb avec 0,125 litre d'huile. N'UTILISEZ JAMAIS d'huile pour automobile ou pour bateau. Ces huiles endommageront votre moteur. Quand vous mélanger votre carburant, suivez les instructions imprimées sur le bidon d'huile. Après avoir mélangé l'huile à l'essence, agitez un instant le bidon pour vous assurer d'un bon mélange de carburant. Lisez toujours et suivez les règles de sécurité relatives au carburant avant de remplir votre réservoir.

IMPORTANT

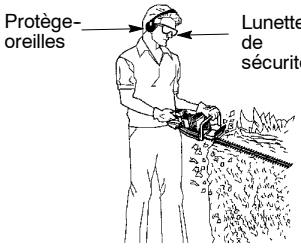
L'expérience a montré que les carburants coupés avec de l'alcool (aussi appelés carburol ou étant composé d'éthanol ou de méthanol) peuvent provoquer de l'lhumidité, laquelle peut à son tour provoquer la séparation du mélange et la formation d'acide durant l'entreposage. Les gaz acides peuvent endommager le système de carburation du moteur pendant l'entreposage.Pour éviter les problèmes de moteur, videz le système de carburation avant l'entreposage, si celui-ci doit durer plus de 30 jours. Purgez le réservoir d'essence, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le circuit d'alimentation en carburant et le carburateur soient vides. Faites un nouveau plein la saison prochaine. N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour moteur ou carburateur pour nettoyer le réservoir de carburant car cela créerait des dégâts irrémédiables.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

POINTS IMPORTANTS

- Permettez aux lames coupantes d'atteindre toute leur vitesse avant d'entrer dans le matériau à couper.
- N'essayez jamais d'utiliser votre taille-haie pour couper des haies qui ont des branches d'un diamètre supérieur à 1 cm.

POSITION LORS DE L'UTILISATION

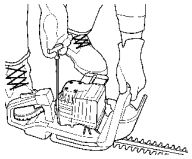


ARRÊT DU MOTEUR

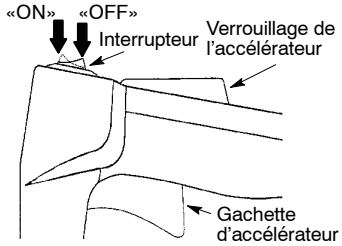
- Pour arrêter votre moteur, mettez le interrupteur ON/OFF en position «OFF».

DÉMARRAGE DE VOTRE MOTEUR

- Remplissez votre moteur de carburant. Éloignez-vous à plus de 3 mètres (10 pieds) de l'endroit où vous avez mis le carburant.
- Tenez votre appareil sur le sol en position de départ comme l'indique la figure. Soutenez votre appareil de manière à ce que la lame ne touche pas le sol et soit éloignée de tout arbre, broussaille, passant, etc.
- Cet appareil est conçue pour mis en marche au ralenti rapide sans mouvement de la lame. La vitesse est contrôlée par le levier d'étrangleur.

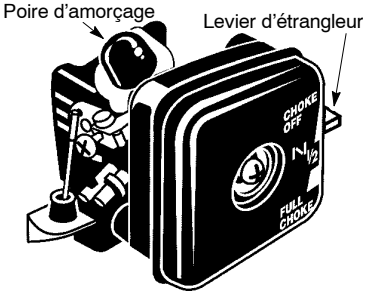


DÉMARRAGE DU MOTEUR A FROID (ou démarrage après ravitaillement)



REMARQUE: Dans les étapes suivantes, quand le levier de l'étrangleur est mis en position «FULL CHOKE» (d'étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique, la gâchette se met automatiquement dans la position correcte pour le démarrage.

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON».
2. Pressez doucement 6 fois la poire d'amorçage.
3. Appuyez sur le levier d'étrangleur avec le levier d'accélérateur en mettant le levier d'accélérateur en position «FULL CHOKE» (d'étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique.



4. Tirez fort la corde de démarrage, jusqu'à ce que le moteur semble vouloir partir, mais ne tirez pas plus de six fois.
5. Mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étranglement).
6. Tirez fort la corde de démarrage, jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais ne tirez pas plus de 6 fois. Si le moteur ne part pas après que vous ayez tiré la corde de démarrage 6 fois en position «HALF CHOKE» (demi étranglement), assurez-vous que l'interrupteur est sur «ON», mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le levier d'accélérateur et appuyez sur la poire d'amorçage 6 fois; tirez sur la corde de démarrage encore 2 fois. Mettez le levier d'étranglement en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 6 fois. **REMARQUE:** Si le moteur ne part toujours pas, c'est qu'il est probablement noyé. Passez à la partie intitulée DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ.
7. Lorsque le moteur part, permettez-lui de marcher pendant 10 secondes, puis mettez le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul). Permettez à votre appareil de fonctionner 30 secondes supplémentaires en position «OFF CHOKE» (étranglement nul) avant de relâcher la gâchette d'accélérateur. **REMARQUE:** Si le moteur s'arrête avec le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul) avant vous appuyez la gâchette d'accélérateur, mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 6 fois. Si le moteur s'arrête tandis que vous appuyez la gâchette d'accélérateur, mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le

levier d'accélérateur; puis, mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étranglement) et tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 6 fois.

DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON».
2. Pressez doucement 6 fois la poire d'amorçage.
3. Mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le levier d'accélérateur; puis, mettez le levier d'étrangleur en position «HALF CHOKE» (demi étrangleur).
4. Tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le moteur se mette en marche, mais pas plus de 5 fois.
5. Laissez le moteur tourner 10 secondes, puis mettez le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul).

REMARQUE: Si le moteur ne part pas, tirez encore 5 fois la corde de lancement. Si le moteur ne part toujours pas, c'est qu'il est probablement noyé. Passez à DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ.

DÉMARRAGE D'UN MOTEUR NOYÉ

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON».
2. Mettez le levier d'étrangleur en position «FULL CHOKE» (étranglement complet) jusqu'à ce qu'il clique pour rajuster le levier d'accélérateur; puis, mettez le levier d'étrangleur en position «OFF CHOKE» (étranglement nul).
3. Tirez la corde de lancement pour libérer le moteur de tout carburant en excès.

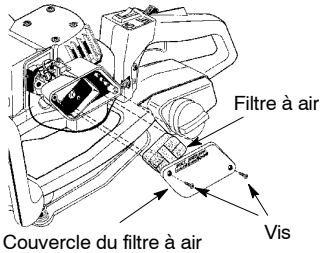
REMARQUE: Tirez la corde de lancement pour libérer le moteur de tout carburant en excès. Pour mettre en marche votre moteur, vous devez tirer la corde de lancement plusieurs fois, selon le degré de noyade de votre moteur. Si votre taille-haie ne part toujours pas, consultez le tableau TABLEAU DE DÉPANNAGE.

SERVICE ET RÉGLAGES

⚠ AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF est sur «ON» et débranchez la bougie pour accomplir toute opération de service, sauf pour régler le carburateur.

Nous vous recommandons de faire effectuer toutes les opérations de service et de réglage, autres celles indiquées dans ce manuel, par un distributeur autorisé de service.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR



Nettoyage du filtre à air :
Un filtre à air encrassé diminue les performances du moteur et augmente la consommation de carburant et les émissions nocives. Nettoyez-le toujours après 5 heures d'utilisation.

1. Nettoyez le couvercle et les parties avoisinantes pour éviter que les débris ne tombent dans la chambre du carburateur lorsque vous enlevez le couvercle.
2. Retirez les pièces comme illustré ci-dessous.

REMARQUE: Ne nettoyez pas le filtre avec de l'essence ou autre solvant inflammable. Vous risquerez de provoquer un départ de feu ou des émissions de gaz nocif.

3. Nettoyez le filtre à l'eau savonneuse.
4. Laissez le filtre sécher.
5. Mettez quelques gouttes d'huile sur le filtre, serrez le filtre pour répartir l'huile.
6. Remplacez les pièces.

REMPLACEZ LA BOUGIE

Remplacez la bougie chaque année pour assurer un meilleur démarrage et une meilleure marche du moteur. Écartez les bornes de bougie à 0,6 mm. L'allumage est réglé à l'usine et n'est pas réglable.

1. Tournez, puis tirez le couvre-borne de bougie.
2. Enlevez la bougie du cylindre et jetez-la.
3. Remplacez par une bougie Champion RCJ-8Y et serrez avec une clé à douille de 19 mm.
4. Remontez le couvre-borne de bougie.

REMPLACER LE FILTRE À CARBURANT

Pour remplacer le filtre à carburant, laissez le carburant se vider lorsque le moteur fonctionne. Enlevez ensuite le bouchon du carburant du réservoir. Retirez le filtre du réservoir et retirez-le du circuit d'alimentation de carburant. Installez le nouveau filtre à carburant dans le circuit d'alimentation de carburant, ainsi que les autres pièces.

REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est équipé d'écrêteurs. Vous risquez d'endommager l'appareil si bous tournez les aiguilles au-delà du point d'arrêt des écrêteurs. Le réglage d'un carburateur n'est pas une tâche aisée. Nous vous recommandons donc de montrer votre appareil à un distributeur autorisé de service.

ENTREPOSAGE

⚠ AVERTISSEMENT: Exécutez les étapes suivantes après chaque utilisation:

- Laissez le moteur se refroidir et attachez bien l'appareil avant de le ranger ou le transporter.
- Rangez l'appareil et le carburant dans un endroit bien aéré où les vapeurs d'essence ne peuvent pas atteindre d'etincelles, ni de flammes nues de chauffe-eau, de moteurs électriques ni de fournaises, etc.
- Rangez l'appareil avec tous les protecteurs en place. Rangez-le de façon à éviter que toute surface aiguisée puisse causer des blessures.
- Rangez l'appareil et le carburant hors de portée des enfants.

SAISONNIÈRE RANGEMENT

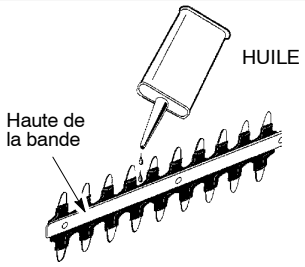
Préparez l'appareil pour l'entreposage à la fin de la saison ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant au moins 30 jours.

Avant d'entreposer votre appareil pendant une longue période:

- Nettoyez l'appareil entière.
- Rangez-le dans un endroit propre et sec.
- Nettoyez toutes les pièces et vérifiez s'il y a des dommages. Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un distributeur autorisé de service.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis de l'appareil sont toujours bien serrés.
- Huilez légèrement les surfaces métalliques externes, y compris la lame.
- Couvrez la lame avec le gaine de transport.

Pour huiler la lame :

- Arrêtez le moteur et laissez la lame s'arrêter complètement.
- Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF est sur «OFF».
- Débranchez le fil de la bougie.
- Appliquez une huile pour machines légère le long de la bande du haut, tel qu'indiqué.



MOTEUR

- Enlevez la bougie et versez 1 c. à thé d'huile 40 à 1 pour moteurs 2-temps dans l'orifice. Tirez lentement sur la corde du démarreur de 8 à 10 fois pour bien répartir l'huile.
- Remplacez la bougie par une neuve du type et de la résistance à la chaleur recommandés (voir REMPLACEZ LA BOUGIE).
- Nettoyez le filtre à air.
- Inspectez l'outil entier pour voir s'il a des vis, des écrous, des boulons desserrés. Remplacez toute pièce endommagée, brisée ou usagée.
- Au début de la saison suivante, n'utilisez que du carburant frais mélangé à de l'huile dans la bonne proportion.

AUTRES RECOMMANDATIONS

- Ne conservez pas d'essence d'une saison à l'autre.
- S'il se rouille, remplacez votre contenant d'essence.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT: Toujours arrêtez l'unité et débranchez la bougie d'allumage avant d'exécuter n'importe lequel des remèdes recommandés ci-dessous autre que les remèdes qui exigent l'exécution de l'unité.

PROBLÈME	CAUSE	REMEDY
Le moteur refuse de démarrer.	1. Interrupteur est dans la position «OFF». 2. Moteur noyé. 3. Réservoir de carburant vide. 4. La bougie ne fait pas feu. 5. Le carburant n'atteint pas le carburateur. 6. Le carburateur exige un réglage.	1. Mettez l'interrupteur ON/OFF en position «ON». 2. Voir "Instructions de démarrage." 3. Remplir le réservoir du bon mélange de carburant. 4. Poser une nouvelle bougie. 5. Vérifier si le filtre à aire est sale. Le remplacer. Vérifier si la conduite de carburant est entortillée ou fendue. Réparer ou remplacer. 6. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien.
Le moteur ne tourne pas bien au ralenti.	1. Le carburateur exige un réglage. 2. Joints du vibrequin usés. 3. Compression basse.	1. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien. 2. Contactez au distributeur autorisé de service. 3. Contactez au distributeur autorisé de service.
Le moteur n'accélère pas, manque de puissance ou meurt sous la charge.	1. Filtre à air sale. 2. Bougie encrassée. 3. Le carburateur exige un réglage. 4. Accumulation de carbone. 5. Compression basse.	1. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. 2. Nettoyer ou remplacer la bougie Ajuster l'écartement 3. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien. 4. Contactez au distributeur autorisé de service. 5. Contactez au distributeur autorisé de service.
Le moteur fume trop.	1. Étrangleur partiellement enclenché. 2. Mélange de carburant incorrect. 3. Filtre à air sale. 4. Le carburateur exige un réglage.	1. Ajuster la position de l'étrangleur. 2. Vider le réservoir de carburant et le remplir du bon mélange de carburant. 3. Nettoyer ou remplacer le filtre à air. 4. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien.
Le moteur surchauffe.	1. Mélange de carburant incorrect. 2. Bougie que n'est pas la bonne. 3. Le carburateur exige un réglage.	1. Voir "Remplissage du réservoir" dans la section Fonctionnement. 2. Remplacer la bougie par celle qui convient. 3. Voir "Réglages du carburateur" dans la section Entretien.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE Déclaration de conformité (Valable uniquement en Europe)

Nous, **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy. Tél: +39-0341-203211, déclare sous sa seule responsabilité que le taille-haie modèle **McCulloch Mac 5616 Lite** à partir des numéros de série égal ou supérieur à 2008-213(N ou D)00001 (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série), sont conformes aux dispositions des **DIRECTIVES DU CONSEIL**:

du 22 Juin 1998 "directive machines" **98/37/CE**, annexe IIA;

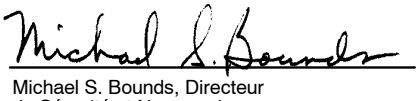
of 15 Décembre 2004 "compatibilité électromagnétique" **2004/108/CE**, y compris les amendements actuellement en vigueur; et

of 8 Mai 2000 "émissions sonores dans l'environnement" selon Annexe V of **2000/14/CE**. Leur puissance sonore mesurée est égale à 98 dB(A) et leur puissance sonore garantie est égale à 106 dB(A). Leur puissance d'alimentation nette est égale à 0,306 kW.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: **EN 12100-2, ISO 10517, EN 774 and CISPR 12.**

SMP, l'Institut suédois des tests de l'outillage mécanique, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Suède, a exécuté une homologation des équipements. Le(s) certificat(s) est/sont numéroté(s) : **SEC/03/1002**.

08-07-31



Michael S. Bounds, Directeur
de Sécurité et Normes de
Produits Portatifs de Jardin pour le Consommateur

FICHE DE DONNEES TECHNIQUES

MODÈLE: Mac 5616 Lite

MOTEUR ET SYSTEME D'ALIMENTATION	
Cylindrée	25 cm^3
Vitesse en marche à vide	3000
Puissance maximale du moteur mesurée selon les normes ISO 8893	0,3 kW/6000 rpm
Volume du réservoir, capacité	0,21 liters
POIDS	
Masse avec le réservoir à carburant vide	4,7 kg
DISPOSITIF DE COUPE	
Type	Deux côtés
Longueur de la lame	22″/56 cm
Vitesse de la lame à 8000 rpm	1430 coupures/min
NIVEAU SONORE	
Niveaux sonores équivalents audibles par l'utilisateur selon les normes ISO 11806 et ISO 7917	
$L_{p_{A}av}$	99,7 dB(A)
Niveaux sonores équivalents mesurés selon les normes ISO 11806 et ISO 10884	
$L_{W_{A}av}$	104,9 dB(A)
VIBRATIONS	
Selon les normes ISO 11806 et ISO 7916	
Poignée avant	15,4 m/s^2
Poignée arrière	6,7 m/s^2

ADRESSE: Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.
Via Como 72
Valmadrera, Lecco
ITALY I-23868